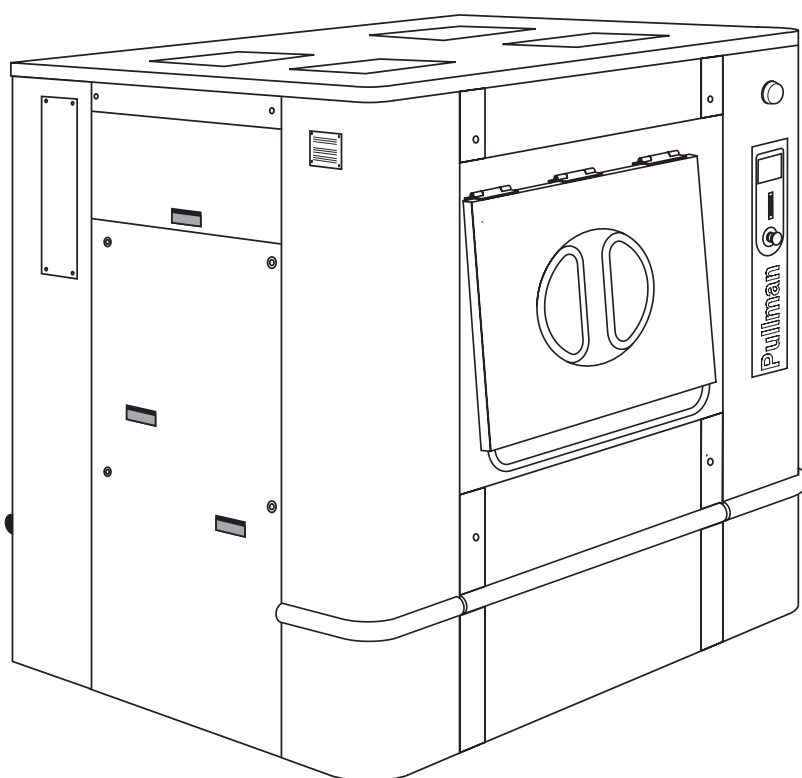


## Bruksanvisning

### Vaske- og sentrifugeringsmaskine

WP4700H – WP4900H – WP41100H  
WPB4700H – WPB4900H – WPB41100H



*Thinking of you*

 **Electrolux**



01201133	2413	0	0
Notis	Dato	Side	

	Side/Kapittel	Side/Kapittel	
<b>Generell rettledning</b>			
Advarsel .....	1/1	Sikkerhetsforskrifter .....	1/5
Generelt .....	1/2	Komponentplassering .....	2/5
Veiledning .....	1/3		
<b>Betjening</b>		<b>Transmitter av pH</b>	
Lasting .....	1/4	Generelt .....	1/6
Vaskemiddelbeholder.....	5/4	Beskrivelse.....	2/6
Kjøre et vaskeprogram .....	7/4	Tekniske egenskaper .....	3/6
Tilbaketasten.....	7/4	Elektrisk tilkobling .....	4/6
Starte vaskeprogrammet .....	8/4	Konfigurering .....	5/6
Starte et vaskeprogram fra		Beskrivelse av forsiden .....	6/6
programbiblioteket .....	9/4	Hovedmeny.....	7/6
Utsatt start.....	10/4	Kalibrering av pH-elektroden .....	8/6
Nødstopp .....	11/4	Kalibreringsmeny .....	10/6
Funksjonssyklus .....	12/4	Temperaturoenhet.....	11/6
Hurtigmating .....	12/4	Utgangsspenning .....	11/6
Pause.....	13/4	Relé 1 .....	12/6
Vaskesykluslutt.....	15/4	Relé 2 .....	13/6
		Valg av modus for temperaturkompensa.	14/6
		Display av elektrodens spenning .....	14/6
		Filter .....	14/6
		Testmeny.....	15/6
		Justering av offset.....	16/6
		Justering av span.....	16/6
		Korrigerings av temperaturen .....	17/6
		Simulering av en pH-verdi .....	17/6
		Vedlikehold .....	18/6
		Utskiftning av elektroden .....	18/6
		Konfigurering av pH-transmitteren .....	18/6
		Vedlikehold av elektroden .....	19/6
		Feilbeskjed.....	19/6
		<b>Sikkerhet</b>	
		Sikkerhet .....	1/5
		<b>Vedlikehold</b>	
		Råd .....	1/6
		Forebyggende vedlikehold.....	1/7
		<b>Vedlegg</b>	
		Omregningstabell av målenheter .....	1/8
		Vaskesymboler.....	2/8
<b>Manuell betjening</b>			
Velge manuell betjening.....	21/4		
Grunninnstillinger .....	23/4		
Avanserte innstillinger.....	27/4		
Velge statistikk .....	32/4		
Endre språk .....	34/4		
Vaskeprogrammer.....	36/4		
Lag vaskeprogram .....	37/4		
Rediger program.....	38/4		
Forvask .....	39/4		
Vask .....	42/4		
Skylling.....	45/4		
Skyllerep .....	48/4		
Bløtlegging .....	51/4		
Nedkjøling .....	54/4		
Avløp.....	56/4		
Sentrifugering .....	57/4		
Program slut.....	58/4		
Gjør om vaskeprogram .....	59/4		
Slett vaskeprogram.....	62/4		
Kortleser for minnekort .....	64/4		
Skrijving på kort .....	67/4		
Sensor DP6 mangler .....	69/4		
Gjenopptakelse av effekt .....	70/4		
Menyskjema på Clarus TS.....	74/4		
Pause.....	76/4		
<b>Vektmåling</b>			
Beskrivelse.....	1/5		

Enkel oppstart

01201133	2413	1	1
Notis	Dato	Side	

## 1. Advarsel

BRUKSANVISNING

### Advarsel

Rettledningen skal leses nøye før maskinen tas i bruk.

Maskinens brukere må lære hvordan maskinen fungerer.

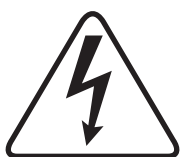
Signalplaten sitter på tøyinnleggingssiden av maskinen.

For å unngå enhver risiko for brann eller eksplosjon, må det aldri brukes brannfarlige produkter til rengjøring av maskinen.

Alle reparasjons- eller vedlikeholdsinngrep må utføres av kompetente personer.

Vaskemidlene som brukes i vaskerier er spesielt aggressive. Ikke noe rustfritt stål er sterkt nok til å motstå deres etsende effekt. Vaskemiddelbeholderen må derfor anses som en utskiftbar del.

#### Tegnforklaring



Det likesidede triangelet med tegningen av et lyn som ender i en pil opplyser brukeren om at det er høy uisolert spenning i maskinen. Spenningen kan være livsfarlig.



Det likesidede triangelet med tegningen av et utropstegn opplyser om viktige bruker-råd angående vedlikehold og farer.



Dette bildet opplyser brukeren om farlig mekanisme inne i maskinen. Beskyttelses skjermene skal være på plass når maskinen er i gang.



Denne tegningen opplyser brukeren om høy temperatur som kan forårsake alvorlig brannskade. Enkelte flater kan nå en temperatur på 200 °C (392 °F).

01201133	2413	2	1
Notis	Dato	Side	



Unngå å legge for mye i maskinen - respekter maskinens nominelle kapasitet (se "Spesifikk kapasitet" i de tekniske karakteristikkene i bruksanvisningen).

Overbelastning har følgende negative virkninger på maskindelene :

- Rask ødeleggelse av fjæringselementer (fjærer, dempere).
- Overdreven slitasje på motorsystemet (motor, reim).
- Rask senkning av levetiden til trommellagrene (kulelagre).
- Ufrivillig åpning og dermed skade på dørene til trommelen og beholderen under sentrifugeringen.

Dette er spesielt viktig for din og andres sikkerhet.

Overbelastning av maskinen fører til at garantien opphører øyeblikkelig.



Bruk og håndtering av kjemiske produkter som lutopløsning, klor, syrer, anti-kalkmidler, osv., er ikke uten risiko for helse og miljø, derfor anbefales det å ta visse forhåndsregler.

- Ikke pust inn støv eller damp.
- Unngå kontakt med huden og øynene (fører til brannsårl).
- Dersom man ved et uhell skulle komme til å søle ut slike produkter, bruk støvmaske, hansker og beskyttelsesbriller.
- Produktene må håndteres ytterst forsiktig.
- Les bruks- og førstehjelpsanvisningene på produktemballasjen nøye.
- Ublandede produkter må ikke tømmes ut i naturen.



Maskinen kan fungere uten beskyttelsesdekslene når strømtilførselen ikke er brutt.

Lås seksjonsbryteren for hovestromtilførselen med en hengelås.  
Lukk ventilen for dampinntak.

01201133	2413	3	1
Notis	Dato	Side	

## 1. Advarsel

## BRUKSANVISNING

Forhandlerbrev

### **FRASIGELSE AV ETHVERT ANSVAR I FORHOLD TIL ALLE AUTOMATISKE INJEKSJONSSYSTEMER AV FLYTENDE KJEMISKE PORDUKTER.**

Politikken som beskrives herunder må antas for og forstås som en garanti/dementi til brukerkundene av installasjonene for behandling av tekstiler, i hvilke tilførselsystemene for flytende produkter enten bruker eller kan komme til å bruke peristaltiske pumper for å sprøyte inn produkter i maskinene.

Hvilket herved bekreftes,

Vi, de undertegnende, påtar oss intet ansvar for tap eller skade i løpet av maskinenes stillstandsperioder dersom konsentrerte, kjemiske produkter lekker, fordampes eller faller dråpevis på en hvilken som helst del av våre maskiner eller deres innhold.

Det er en kjensgjerning at det i mange av distribusjonssystemene for flytende, kjemiske produkter som aktiveres av pumper, kan lekke ut konsentrerte, kjemiske produkter av injeksjonsrørene når systemet ikke har vært i bruk på en relativt lang periode – som for eksempel, etter endt arbeidsdag og helger. Dette gjør at meget etsende kjemiske produkter kommer i direkte kontakt med tørre overflater i rustfritt stål, og også med tekstiler som er blitt liggende i maskinen. Kjemisk forringelse av rustfritt stål (rust), og ødeleggelse av tøyet blir dermed det uunngåelige resultatet.

Det er helt unødvendig å skylle de utsatte stedene med vann etter hver injeksjon da de ødeleggende lekkasjene alltid oppstår senere, når maskinen ikke er i bruk. En etter sigende ufeilbarlig løsning på problemet med lekkasje av kjemiske produkter (som vi anbefaler på det sterkeste, men som vi selvfølgelig ikke kan garantere), er å plassere beholderne med kjemiske produkter og pumpene godt under injeksjonspunktene i maskinene (slik at innholdet i injeksjonsrørene ikke kan renne ut i maskinen ved hevertvirkning), og å skylle injeksjonsrørene fullstendig for kjemiske produkter med rent vann etter hver injeksjon, slik at det bare er rent vann (som ikke gjør noen skade) som kan renne ut. Selvfølgelig er denne løsningen – eller en hvilken som helst annen løsning – pumpeleverandørens og/eller leverandøren av de kjemiske produktenes ansvar (og ikke maskinfabrikantens).

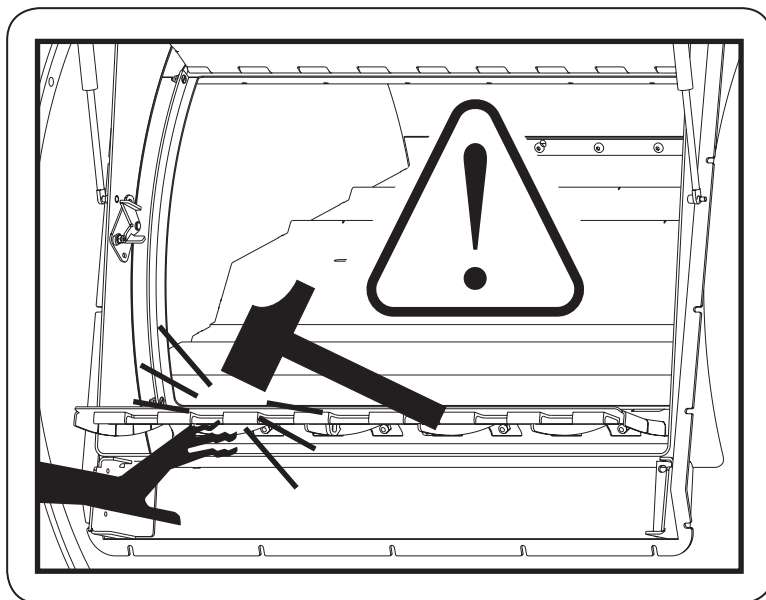
Dessuten er eksterne lekkasjer av kjemiske produkter både helsefarlig og farlig for personalets sikkerhet, og kan videre føre til omfattende skader på maskinene og deres omgivelser. Installatøren og/eller brukeren av injeksjonssystemet for kjemiske produkter må forsikre seg om at det ikke finnes eksterne lekkasjer av kjemiske produkter. Han/hun må også sørge for at det aldri oppstår for stort trykk i injeksjonsrørene for kjemiske produkter da for stort trykk kan føre til at rørene sprekker eller kopler seg av maskinen, og dermed lar farlige, konsentrerte kjemiske produkter lekke ut i lokalene.

Maskinfabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for det som er blitt beskrevet ovenfor.

01201133	2413	4	1
Notis	Dato	Side	

## OBS !

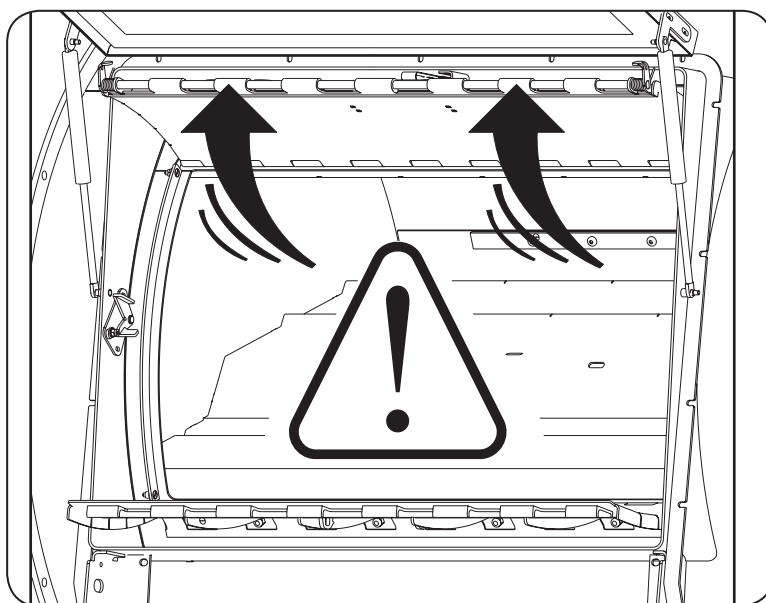
Risiko for klemming når du åpner den nedre døren ved uttak



D1416

## OBS !

Risiko for at den øvre døren spretter raskt opp ved uttak



D1477

01201133	2413	5	1
Notis	Dato	Side	

## 1. Advarsel

BRUKSANVISNING

### Enkel oppstart

Slik at du lærer maskinen raskt å kjenne, er visse sider omkranset av en spesiell «Enkel oppstart».

Slik kan du utføre dine første vask på minimal tid.

Enkel oppstart

Enkel oppstart



01201133	2413	1	2
Notis	Dato	Side	

## Generel rettledning

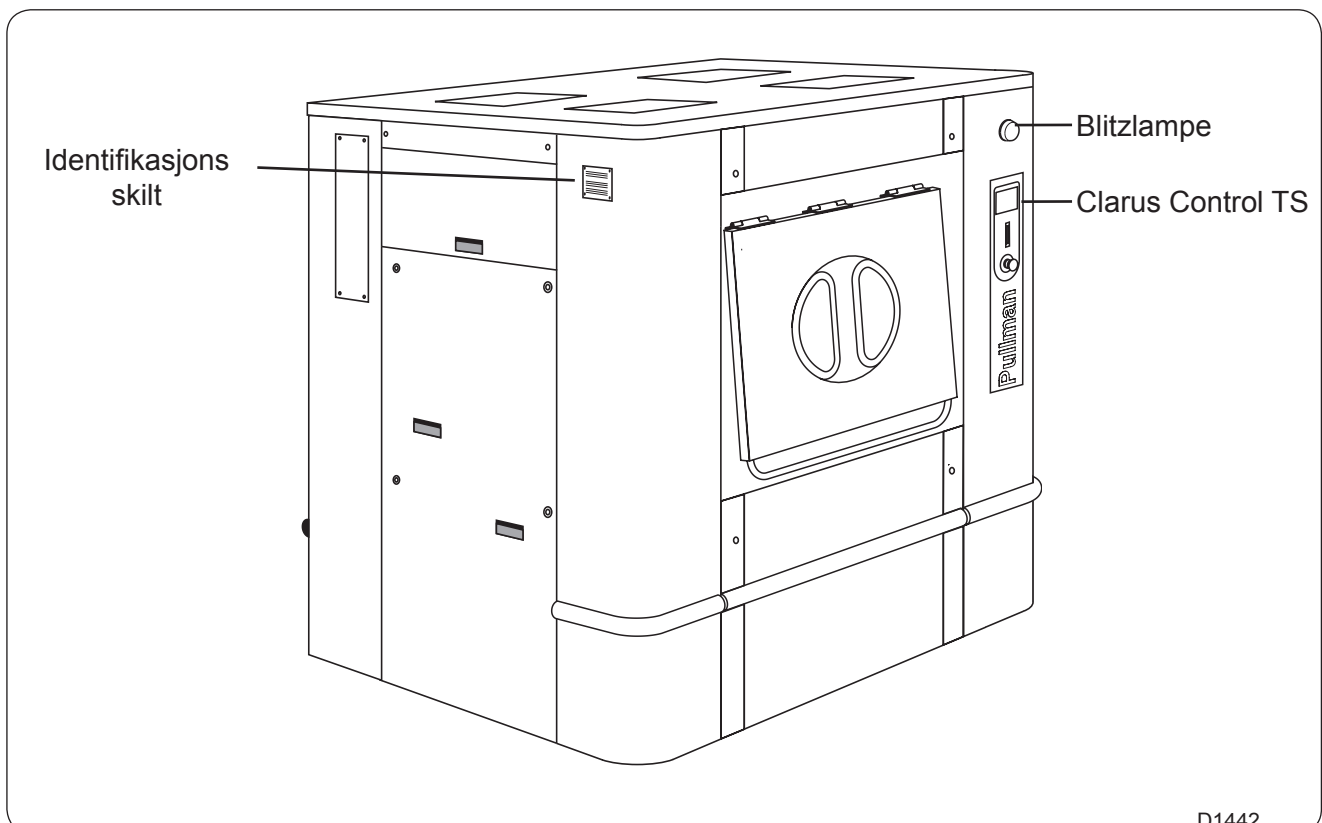
Maskinene som blir beskrevet i denne manualen har, avhengig av modell, en vaskekapasitet på 700, 900 eller 1100 liter.

Dette er vaske- og sentrifugeringsmaskiner som er fremstilt for å svare til de aller strengeste krav, og forutsett for bruk i hoteller, vaskerier, sykehus eller institusjoner.

Fjæringen, som består av fjærer og støtdempere, begrenser maksimalt vibrasjonene på underlaget.

Den høye G-faktoren sikrer optimal sentrifugering av tøyet.

Disse maskinene finnes også i en versjon med aseptisk skille, noe som gjør det mulig å respektere de hygieniske kravene for tøyet.



01201133	2413	2	2
Notis	Dato	Side	

## 2. Generelt

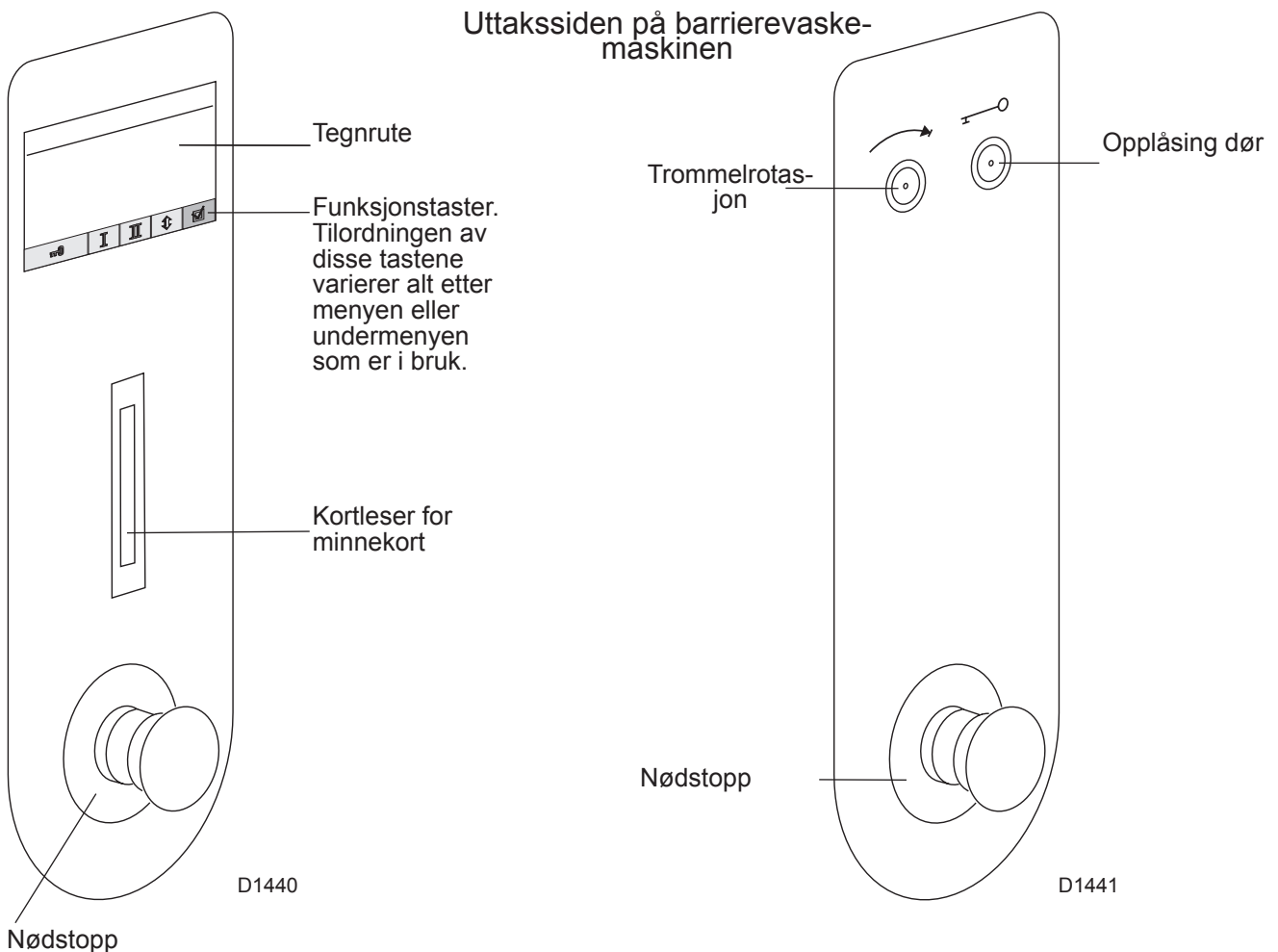
## BRUKSANVISNING

---

Vaskemaskinen styres av en programenhet med mikroprosessor, noe som gir flere store fordeler :

- Tider, nivåer og temperaturer styres med stor presisjon og fleksibilitet.
- Den store tegnruten gir detaljert informasjon om vaskeprogram, aktivitetene i maskinen, vasketider og temperaturer.
- Brukeren kan selv programmere nye vaskeprogrammer og tilpasse programmene nøyaktig med hensyn til tidligere erfaringer, ulike typer tekstiler, graden av tilsmussing og så videre.
- Svært høy maskinsikkerhet som følge av kontinuerlig overvåking og innebygde sikkerhetssperrer.
- Programverket har en lesere for såkalte minnekort eller smartkort, et kort i kredittkortformat som inneholder en elektronisk minnekrets. Med kortet kan du :
  - overføre vaskeprogrammer mellom PC og vaskemaskin eller mellom ulike vaskemaskiner;
  - kjøre programmer direkte fra et kort.
- Stor fleksibilitet under programkjøring :
  - hurtigmatte både framover og bakover i programmet;
  - endre temperatur, lengde på programmodul og sentrifugeringshastighet direkte under programkjøring;
  - starte et nytt program når som helst under programkjøringen.

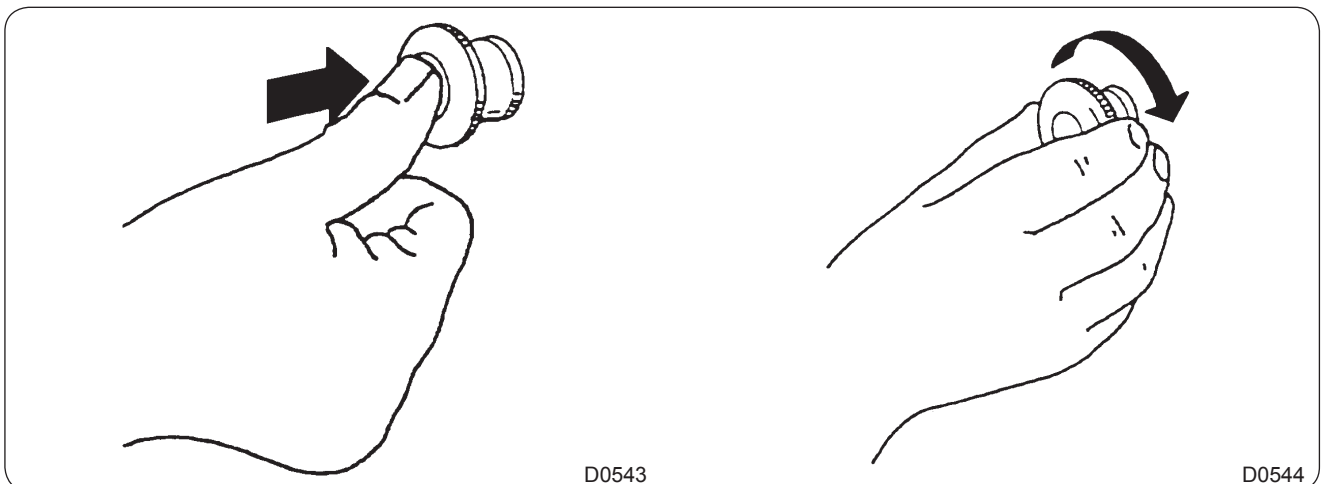
01201133	2413	3	2
Notis	Dato	Side	



De soppformede nødstoppe må være låst, hvis ikke, vil ikke maskinen fungere (vri den røde knappen til høyre for å låse den opp).

Dersom maskinen av en eller annen grunn må stanses umiddelbart, unormal eller farlig funksjon, trykk på nødstopp-knappen.

Nødstoppknappen må ikke gjenaktiveres før man har undersøkt grunnen til nødstansen. Nødstoppknappen gjenaktiveres ved å vri den med urviseren.



01201133	2413	4	2
Notis	Dato	Side	

## 2. Generelt

## BRUKSANVISNING

Maskinen har et meget høyt driftssikkerhetsnivå som garanteres ved kontinuerlig kontroll av de integrerte sikkerhetsinnretningene.

Takket være en spesiell avkjølingsprosedyre av tøyet før skyling, kan selv blandingstekstiler vaskes ved høye temperaturer uten at de risikerer å bli krøllet.

For å unngå for stor mekanisk slitasje ved sentrifugering, er maskinen utstyrt med en automatisk slingringsdetektor. Dersom denne detekterer den minste ubalanse i tøylasten, avbrytes sentrifugeringen og maskinen fyller seg med vann igjen slik at tøyet kan bli fordelt på nytt.

Deretter gjenopptar maskinen sin fordelingshastighet, og en ny sentrifugeringssyklus starter.

Maskinen kan også kontrolleres sekvens for sekvens, og er utstyrt med et tastatur for manuell styring av visse funksjoner.

### Merknad om vekselstrømtilførsel

- I henhold til normen EN 60204-1:1997 forutsettes det at maskinen drives med vekselstrøm i henhold til karakteristikene angitt nedenfor :

#### 4.3.2 Vekselstrømforsyning

##### Spenning :

Varig driftspenning : fra 0,9 til 1,1 av nominell spenning.

##### Frekvens :

fra 0,99 til 1,01 av nominell frekvens, kontinuerlig.

fra 0,98 til 1,02 av nominell frekvens, kort tid.

##### Harmoniske :

Harmonisk forvrengning skal ikke overstige 10% av spenningens totale effektivverdi mellom de spenningsførende ledere for summen av 2. til og med 5. harmoniske.

Ytterligere maksimum 2% av spenningens totale effektivverdi mellom spenningsførende ledere for summen av 6. til og med 30. harmoniske er tillatt.

##### Spenningsubalanse :

Hverken spenningen av den negative sekvenskomponent eller spenningen av nullsekvenskomponenten i tre-fas forsyning skal overstige 2% av den positive sekvenskomponent.

##### Spenningsavbrudd :

Strømtilførselen avbrutt eller på null spenning i ikke mer enn 3ms på et tilfeldig tidspunkt i perioden. Det skal være mer enn 1 s mellom hvert påfølgende avbrudd.

##### Kortvarige spenningssenkninger :

Kortvarige spenningssenkninger (voltage dips) skal ikke overstige 20% av toppverdien av tilførselsspenningen i mer enn en periode. Det skal være mer en 1 sek. Mellom hver påfølgende spenningssenkning.

01201133	2413	1	3
Notis	Dato	Side	

## Veiledning

- ☞ Maskinen må ikke brukes av barn.
- ☞ Maskinen er kun forutsett for tøyvask i vann.
- ☞ Dette apparatet er kun forutsett til profesjonell bruk, og må bare manipuleres av kvalifiserte personer.
- ☞ Det er forbudt å vaske tekstiler som er innsatt med løsemidler.
- ☞ Sørg for å ikke overstige maks. vaskebelastning.
- ☞ Hvis din maskin har to rom, må du passe på å legge i samme mengde tøy i begge rom for å unngå ubalanse.
- ☞ Pass på at du bare vasker artikler som muliggjør en god fordeling i trommelen. Ikke vask artikler som f.eks. madrasser eller sko.  
Henvend deg til vår tekniske avdeling hvis du vil vaske ikke-standardartikler. Manglende overholdelse av disse reglene kan føre til at fabrikantens garanti oppheves ved feil bruk av vaske-/sentrifugeringsmaskinen.

01201133	2413	1	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Lasting

### Forsiktig !

Vær nøye med å fordele vasken likt mellom de to rommene.

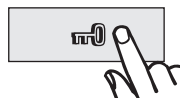
### Tøyinnleggingsiden

↪ Trykk på tasten **POSISJON I**.



- Trommelen roterer for å plassere det første kammeret i posisjon for tøyinnlegging.
- Under rotasjonen vises vinduet "Plassering pågår".
- Det avsluttes når trommelen er i stilling.

↪ Trykk på tasten **OPPLÅSING DØR**.



- Døren låses opp.

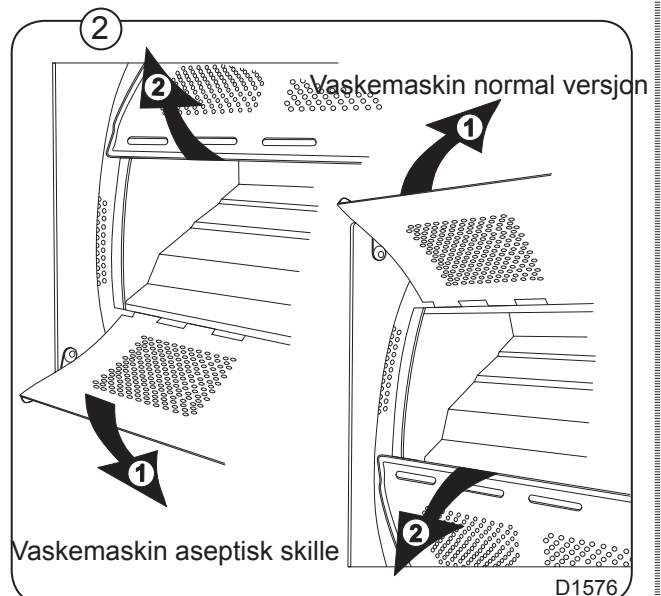
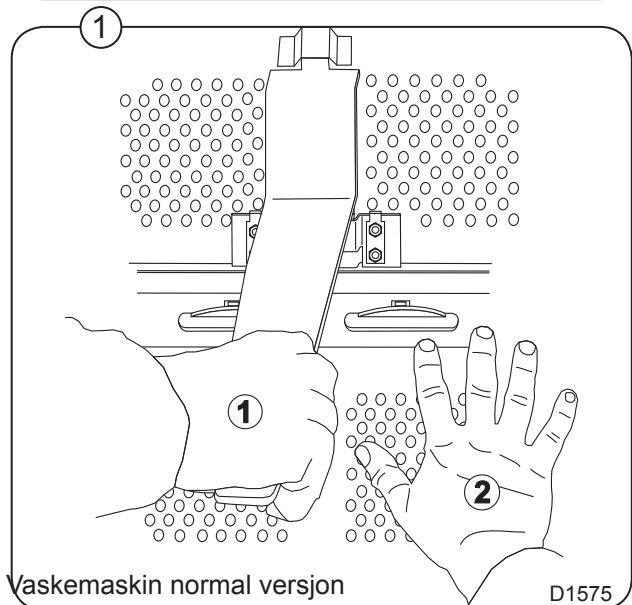
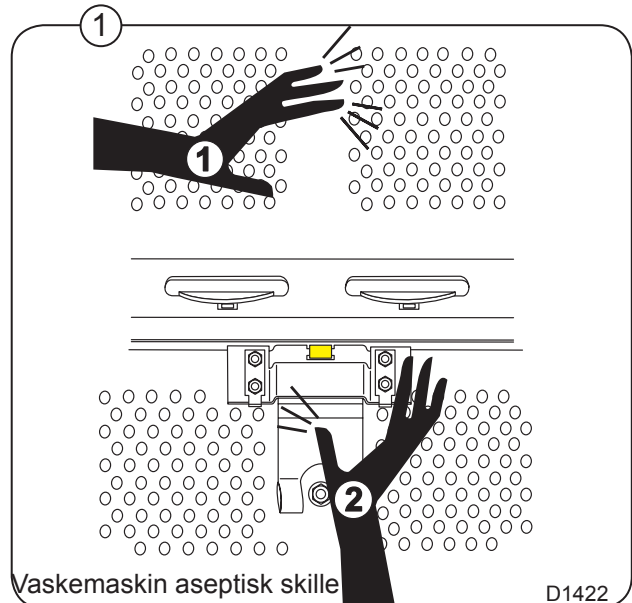
↪ Åpne innleggingsdøren med håndtaket.

- (fig. 1) Trykk på sikkerhetslåsen **mens du samtidig trykker på de øvre og nedre trommeldørene med begge hender**.

Un levier d'ouverture est disponible.

↪ Åpne trommeldørene helt.

- (fig. 2) Åpne den nedre trommeldøren og skyv den øvre døren, for å kunne låse den med blokkeringsskiven, for å åpne den helt (se angivelsene på motsatt side).

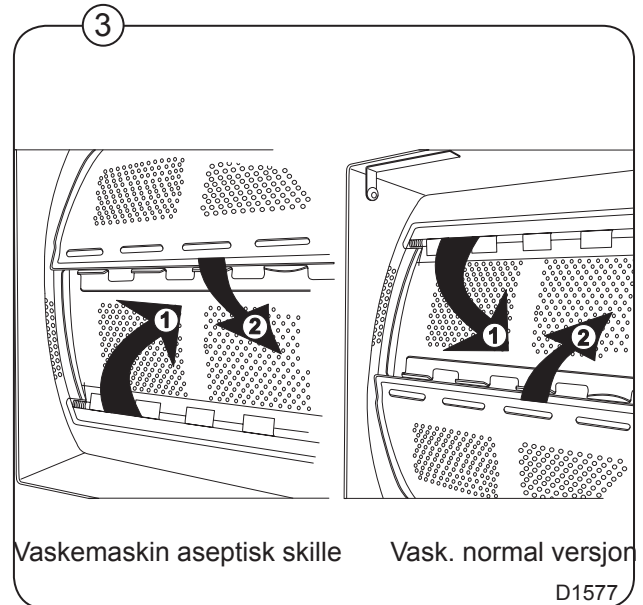


01201133	2413	2	4
Notis	Dato	Side	

↪ Legg tøyet inn i trommelen, og sørg for at det blir riktig fordelt.

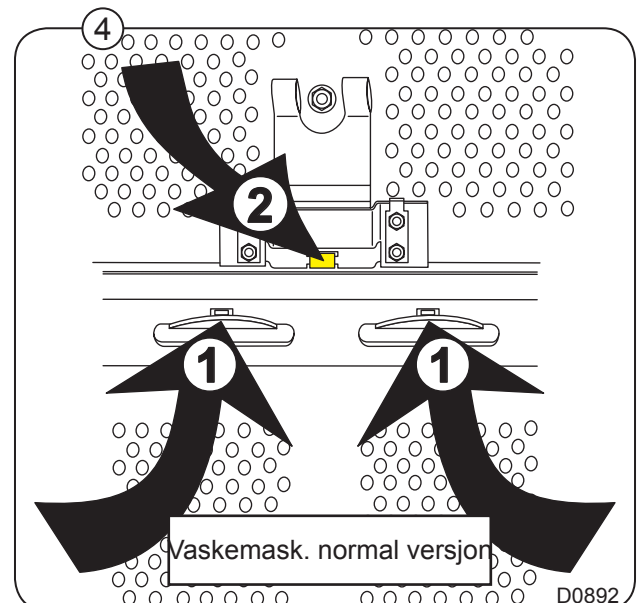
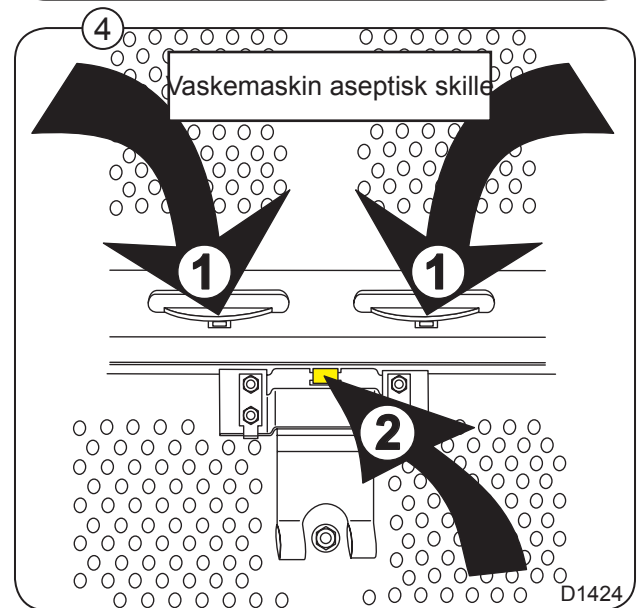
↪ Lukk trommelens dører.

- (fig. 3) Vaskemaskin aseptisk skille : lukk den nedre trommeldøren. Skyv den øvre døren slik at den hekter seg fast i blokkeringshakene, og slipp dørene.
- (fig. 3) Vaskemaskine normal versjon : lukk den øvre trommeldøren. Skyv den nedre døren slik at den hekter seg fast i blokkeringshakene, og slipp dørene.



- (fig. 4) Sjekk at den mekaniske sikkerhetsanordningen er kommet riktig i lås ved å trykke på trommeldørene (dersom trommeldørene ikke er riktig lukket kan det føre til at de åpner seg på et uheldig tidspunkt, og dermed fremkalle store skader på maskinen under vask).

↪ Lukk beholderdøren slik at den kan låses.



Sørg for å ikke overstige maks. vaskebelastning.

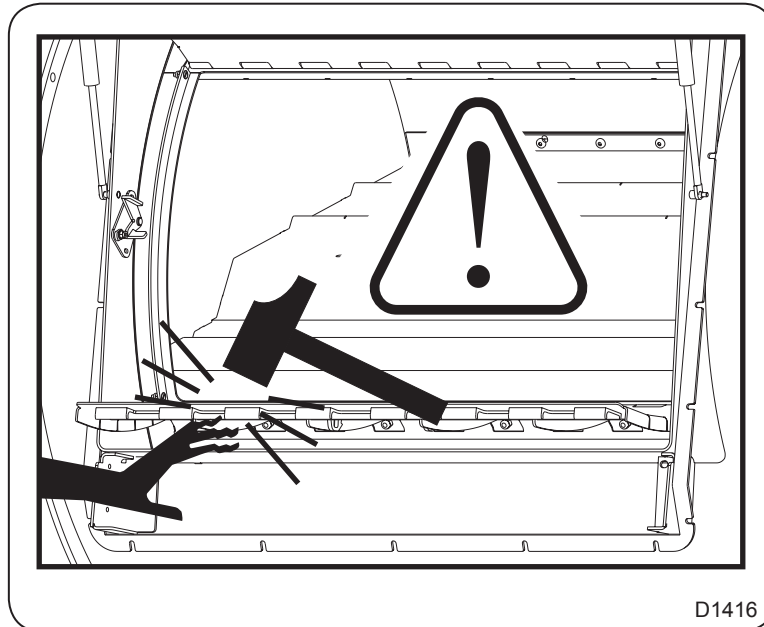
01201133	2413	3	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### OBS !

Risiko for klemming når du åpner den nedre døren ved uttak



↪ Trykk på tasten **POSIJON II** for å plassere det andre kammeret i posisjon for tøyinnlegging.



- Trommelen roterer for å føre det andre rommet i illeggingsposisjon.
- Under rotasjonen vises vinduet "**Plassering pågår**".
- Det avsluttes når trommelen er i stilling.

↪ Trykk på tasten **OPPLÅSING DØRE**.

- Døren låses opp.



↪ Åpne innleggingsdøren med håndtaket.

↪ Åpne trommeldørene som angitt tidligere.

↪ Legg tøyet inn i trommelen, og sørg for at det blir riktig fordelt.



01201133	2413	4	4
Notis	Dato	Side	



Sørg for å ikke overstige maks. vaskebelastning.

- ↪ Lukk trommelens dører som angitt ovenfor (sjekk at den mekaniske sikkerhetsanordningen fungerer som den skal ved å trykke på trommeldørene).
  
- ↪ Lukk beholderdøren slik at den kan låses.
  
- ↪ Maskinen er nå klar til å starte vaskesyklusen.

**Merk :** Du er nødt til å legge inn tøy i begge trommelkammerne før du starter vaskesyklusen. Maskinen vil ikke starte, dersom denne betingelsen er oppfylt.

01201133	2413	5	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Legge i rensemiddel eller andre vaskeprodukter.

Dersom du bruker vaskemiddelskuffen på maskinen, heller du de ønskede dosene med rensemiddel i de ulike rommene.



#### Forsiktig !

Vær nøye når du heller vaskemidlene i skuffen. Dersom det blir liggende vaskepulver eller flytende vaskemiddel igjen i rommene (skuffene), kan det føre til rustdannelser.



#### ADVARSEL

Ikke åpne lokket så lenge elektroventilene for vann skyller rommene. Vær forsiktig når du legger i vaskemidler.

### Vaskemiddelbeholder

Vaskemiddelbeholderen har fem kammer. Hvert kammer er koplet til en vannventil og spyles med vann etter følgende tabell :

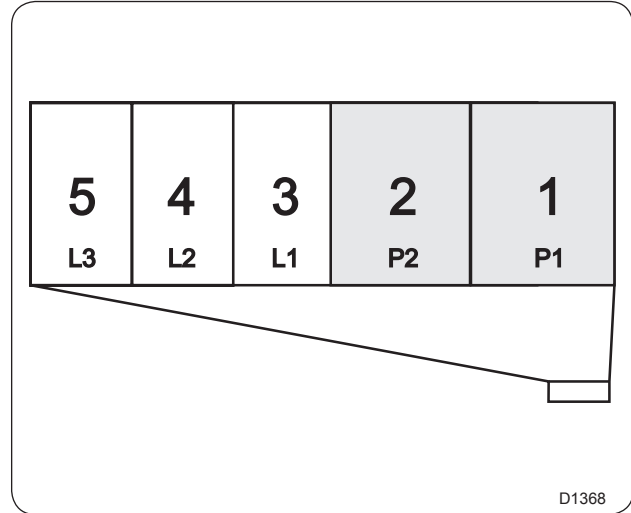
Kammer	Ventil	Vann
P1	Y9	varmt (Maks. T 60°C)
P2	Y13	varmt (Maks. T 60°C)
L1	Y11	kaldt
L2	Y10	kaldt
L3	Y12	kaldt

01201133	2413	6	4
Notis	Dato	Side	

## Dosering av vaskemidler

Legg vaskemidlene i riktig vaskemiddelskuff i forhold til programmet.

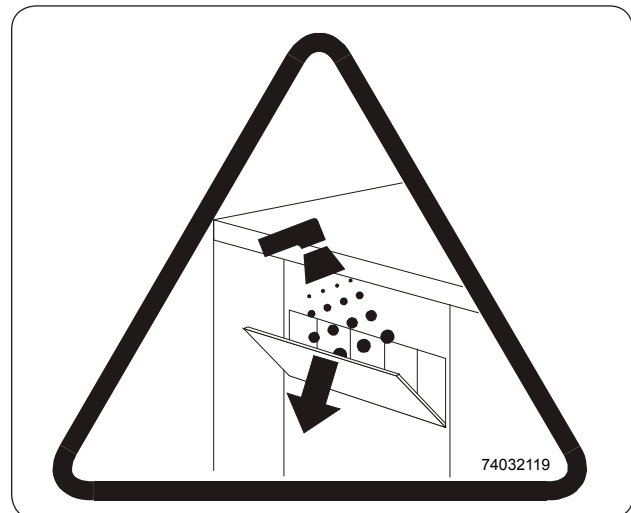
- 1 - P1 : pulverprodukter (forvask)
- 2 - P2 : pulverprodukter (vask)
- 3 - L1 : flytende produkter (f. eks.: klor)
- 4 - L2 : flytende produkter (f. eks.: nøytraliserende middel)
- 5 - L3 : flytende produkter (f. eks.: tøy mykner)



Enkel oppstart

## Skylling av vaskemiddelskuffen

Rommene i vaskemiddelskuffen må skylles med rent vann hver dag.



Enkel oppstart

01201133	2413	7	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Kjøre et vaskeprogram

#### Tilbaketasten



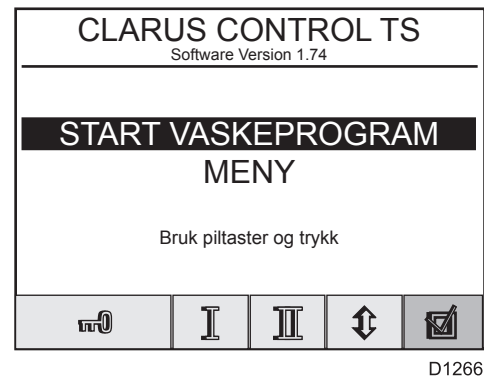
Har du kommet på feil sted eller angrer tastetrykk ?

Trykk én eller flere ganger på **tilbaketasten**.

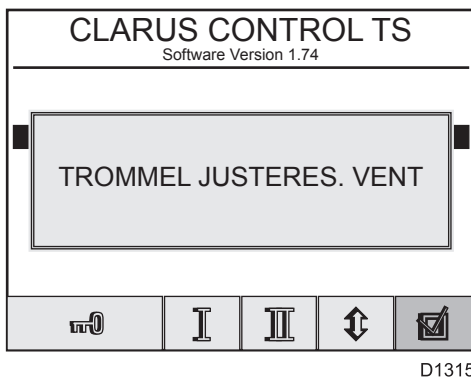
#### Tilbakefunksjonen

For hvert trykk på tilbaketasten går du én meny tilbake i tegnruten.

Når du trykker gjentatte ganger på tilbaketasten, kommer du til slutt alltid tilbake til denne menyen :



#### Plassering av rommene



Ved en forespørsel om plassering av rom 1 eller 2 vises vinduet "PLASSERING PÅGÅR" på skjermen.

Når operasjonen er utført, avsluttes vinduet.

#### Plassering av trommelen

Ved en forespørsel om plassering blir tastene på berøringsskjermen helt inaktive.

De to dørene må være lukket. Deretter skjer låsingen automatisk.

Dersom en av dørene ikke er lukket, kan ikke maskinen starte, og skjermen forblir inaktiv.

**For å låse opp døren,**

Trykk på denne tasten :



**For å plassere rom 1,**  
Trykk på denne tasten.



**For å plassere rom 2,**  
Trykk på denne tasten.

## Starte vaskeprogrammet



D1266

Hvis tegnruten ikke ser slik ut, trykk flere ganger på :



Hvis "MENY" er uthevet,

Trykk på denne tasten.



Når "START VASKEPROGRAM" er merket,

Trykk på denne tasten.



► Menyen "**VELG VASKEPROGRAM**" (neste side)

### Programmodulene for vaskeprogrammet

#### Forvask

Brukes for forvask og kortere bløtlegging.

#### Hovedvask

Brukes som hovedvaskmodul med oppvarming og vaskemiddelpåfyll.

#### Skylling

Skylling av vasketøyet.

#### Avløp

Tømming etter vask og skylling.

#### Sentrifugering

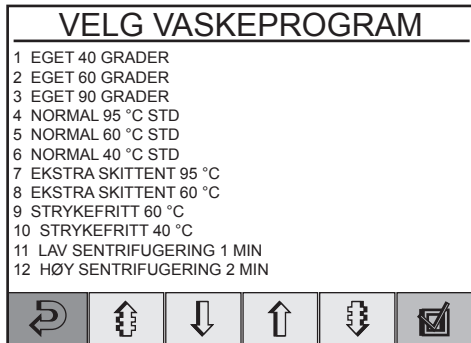
#### Nedkjøling

Brukes for kontrollert nedkjøling av vaskevannet slik at vasketøyet ikke blir krøllete.

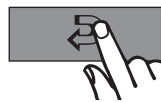
#### Bløtlegging

Brukes for lengre bløtlegging.

### Menyen "VELG VASKEPROGRAM"

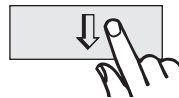
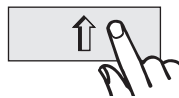


D1314



For å avbryte, trykk på :

**"Tilbake"**



Gjør det mulig å velge programmet.



Forrige og neste side.



For å godkjenne, trykk på :

**"Bekreftelse"**

► Menyen "UTSATT START" (neste side)

#### Fremgangsmåte for start av et vaskeprogram

##### Starte fra programbiblioteket

Hvis du er usikker på hvilket program som finnes : Velg et program fra programbiblioteket, som gir deg en oversikt over alle programmene.

#### Hva er programbiblioteket ?

I programbiblioteket er alle vaskeprogrammer, både egne og standardprogrammer, samlet med programnumre og navn, f.eks. :

- 1 EGET 40 GRADER
- 2 EGET 60 GRADER
- 3 EGET 90 GRADER
- 4 NORMAL 95 °C STD
- 5 NORMAL 60 °C STD
- 6 NORMAL 40 °C STD
- 7 EKSTRA SKITTENT 95 °C
- 8 EKSTRA SKITTENT 60 °C
- 9 STRYKEFRITT 60 °C
- 10 STRYKEFRITT 40 °C
- 11 LAV SENTRIFUGERING 1 MIN
- 12 HØY SENTRIFUGERING 2 MIN

### Programbeskrivelse

#### N° 800 Ark hotel - Svamper Cotton - Hvit med blekemiddel

Forvask	4 minutter	35 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	
Avløp	1 minutt				
Vask 1	1 minutt		Varmtvann	Level 70 enheter	
Vask 2	8 minutter	85 °C	Varmtvann	Level 70 enheter	Signal 1
Avløp	1 minutt				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	8 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 1
Avløp	1 minutt				
Skylling	4 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 2
Sentrifugering	8 minutter	710 rpm			

01201133	3814	10	4
Notis	Dato	Side	

**BRUKSANVISNING**
**4. Betjening**
**N° 801 Sykehus kjoler 70 - Polyester bomull - Hydrogenperoksid**

Forvask	4 minutter	35 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	
Avløp	1 minutt				
Vask 1	1 minutt		Varmtvann	Level 70 enheter	
Vask 2	4 minutter	70 °C	Varmtvann	Level 70 enheter	Signal 1
Vask 3	6 minutter	70 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	Signal 1
Avkjøling		55 °C			
Avløp	1 minutt				
Skylling	2 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	8 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 2
Sentrifugering	6 minutter	710 rpm			

**N° 802 Sykehus kjoler 85 - Polyester bomull med blekemiddel**

Forvask	4 minutter	35 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	
Avløp	1 minutt				
Vask 1	1 minutt		Varmtvann	Level 70 enheter	
Vask 2	8 minutter	85 °C	Varmtvann	Level 70 enheter	Signal 1
Avkjøling		55 °C			
Avløp	1 minutt				
Skylling	2 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 1
Avløp	1 minutt				
Skylling	8 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	4 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 2
Sentrifugering	5 minutter	710 rpm			

**N° 803 Kjeledress 85 bomull**

Forvask	10 minutter	85 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	
Avløp	1 minutt				
Vask 1	1 minutt	60 °C	Varmtvann	Level 70 enheter	
Vask 2	10 minutter	85 °C	Varmtvann	Level 70 enheter	Rom 2
Avløp	1 minutt				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	2 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 2
Sentrifugering	8 minutter	710 rpm			

**N° 804 Blå bomull polyester arbeid - Forvask / 85 cooldown Vask**

Forvask	10 minutter	85 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	
Avløp	1 minutt				
Vask 1	1 minutt		Varmtvann	Level 70 enheter	
Vask 2	10 minutter	85 °C	Varmtvann	Level 70 enheter	Rom 2
Avkjøling		55 °C			
Avløp	1 minutt				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	2 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 2
Sentrifugering	5 minutter	710 rpm			

**N° 805 Hvite duker med blekemiddel 85**

Forvask	4 minutter	50 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	
Avløp	1 minutt				
Vask 1	1 minutt		Varmtvann	Level 70 enheter	
Vask 2	10 minutter	85 °C	Varmtvann	Level 70 enheter	Rom 2
Avløp	1 minutt				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	8 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 1
Avløp	1 minutt				
Skylling	2 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 2
Sentrifugering	8 minutter	710 rpm			

<b>01201133</b>	<b>3814</b>	<b>11</b>	<b>4</b>
<b>Notis</b>	<b>Dato</b>	<b>Side</b>	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### N° 806 Duker farge med hydrogen peroxide 85

Forvask	4 minutter	50 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	
Avløp	1 minutt				
Vask 1	1 minutt		Varmtvann	Level 70 enheter	
Vask 2	10 minutter	85 °C	Varmtvann	Level 70 enheter	Signal 1
Avløp	1 minutt				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	8 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	4 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 2
Sentrifugering	8 minutter	710 rpm			

### N° 807 90 lin kjøkken med blekemiddel

Forvask	4 minutter	35 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	
Avløp	1 minutt				
Vask 1	1 minutt		Varmtvann	Level 70 enheter	
Vask 2	10 minutter	90 °C	Varmtvann	Level 70 enheter	Rom 2
Avløp	1 minutt				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 1
Avløp	1 minutt				
Skylling	2 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 2
Sentrifugering	8 minutter	710 rpm			

### N° 808 60 quilts - Sentrifugering 5 min

Forvask	5 minutter	35 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	
Avløp	1 minutt				
Vask 1	10 minutter	60 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	Rom 2
Avløp	1 minutt				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	2 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	2 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 2
Sentrifugering	5 minutter	710 rpm			

### N° 809 Syntetiske verdipapirer 30 - Sentrifugering 2 min

Vask	10 minutter	30 °C	Hardt kaldtvann	Level 70 enheter	Rom 2
Avløp	1 minutt				
Skylling	2 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	1 minutt				
Skylling	2 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 3
Sentrifugering	3 minutter	710 rpm			





### N° 810 Finvask 30 - Sentrifugering 2 min

Vask	10 minutter	30 °C	Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Rom 2
Avløp	30 sekunder				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	
Avløp	30 sekunder				
Skylling	3 minutter		Hardt kaldtvann	Level 140 enheter	Signal 5
Sentrifugering	2 minutter	415 rpm			



01201133	2413	12	4
Notis	Dato	Side	

## Menyen "UTSATT START"

AUTOMATISK START					
DATO :	TIME :				
20- 12	16:54				
					

D1317

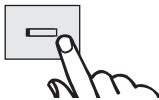


For å avbryte, trykk på :

"Tilbake"

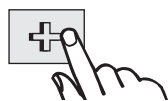
DATO :  
21- 12

Still inn dato.



TIME :  
8:30

Still inn klokkeslettet i trinn på 30 minutter.



For å godkjenne, trykk på :

"Bekreftelse"

**Utsatt start**

Programmert start betyr at maskinen utfører programmet på datoen og klokkeslettet som er programmert.

Denne funksjonen gjør det f.eks. mulig å fylle maskinen om kvelden og utføre programmet om natten for å dra fordel av redusert el-pris eller for å kunne bruke maskinen neste dag (produksjon i «skjult tid»).

**Øyeblikkelig start**

Maskinen angir dags dato og aktuelt klokkeslett. For øyeblikkelig start kan du ganske enkelt trykke på tasten "**Bekreftelse**" :



► Skjerm "**FUNKSJONSSYKLUS**"

► Venteskjerm "UTSATT START" (neste side)

01201133	2413	13	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

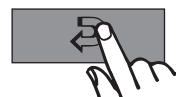
### Venteskjerm "UTSATT START"



D1316

#### *Tilbake*

Ved å trykke på "**Tilbake**" avbrytes programmeringen av utsatt start.



► Menyen "**CLARUS CONTROL TS**"

► Skjerm "**FUNKSJONSSYKLUS**" (neste side)

Enkel oppstart

Enkel oppstart

01201133	2413	14	4
Notis	Dato	Side	

## Skjerm "FUNKSJONSSYKLUS"

1 SENTRIFUGERINGSTEST	
Aktuelt trinn : Klar	0
Trinn tid	0
Gjenværende tid	0
Ernivå vann	0
Satt vannivå	0
Belastning	0
Satt temperatur	0
Ernivå temperatur	0
Ernivå hastighet	0
Ernivå pH	0



D1350



Under utførelsen av et program viser skjermen den aktuelle programfasen og motstående informasjonen.

For å sette maskinen på standby, trykk på :

**"Pause"** (neste side)



► Skjerm **"STATUS VANN OG PRODUKTKAR"** (neste side)



► Skjerm **"STATUS FLYTENDE PRODUKTER"** (neste side)



Er nå frakoblet.



**"Hurtigmating"**

**Syklusstart**

Ved en syklusstart vises vinduet "OPPUMPING SYLINDER" på skjermen. Tastene på berøringsskjermen blir helt inaktive.

1 SENTRIFUGERINGSTEST	
Aktuelt trinn : Klar	0
Trinn tid	0
Gj	0
Er	0
S	0
Be	0
S	0
Er	0
Ernivå pH	0

LUFTDEMPER FYLLT. VENT




D1350

Når operasjonen er utført, avsluttes vinduet.

**Hurtigmating**

Hurtigmatingen fungerer både fremover. Ved hurtigmating fremover hopper du over ett eller flere programtrinn.

HURTIGMATING	
1 Forvask	
2 Vask	
3 Skylling	
4 Avløp	
5 Bløtlegging	
6 Gjentatt skylling	
7 Avløp	
8 Sentrifugering	
9 Program slutt	



D1267

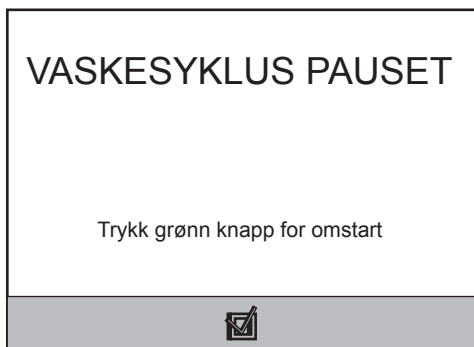
► Skjerm **"FUNKSJONSSYKLUS"**.

01201133	2413	15	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Skjerm "VASKESYKLUS PAUSET"



D1336

For å gå tilbake, trykk på :



"Bekreftelse"

#### Når maskinen tar en pause...

- programkjøringen avbrytes;
- eventuell vannpåfylling avbrytes;
- eventuell oppvarming avbrytes;
- motoren stanser;
- avløpet holdes stengt;
- døren kan ikke åpnes.

► Skjerm "FUNKSJONSSYKLUS" (forrige side)

### Skjerm "STATUS VANN OG PRODUKTKAR"

STATUS VANN OG PRODUKTKAR	
Betjening varmtvannsventil	0
Betjening kaldtvannsventil	0
Betjening ferskvannsventil	0
Oppvarming	VED OPP.
Produktkar rom 1	0
Produktkar rom 2	0
Produktkar rom 3	0
Produktkar rom 4	0
Produktkar rom 5	0
Aktuelt nivå	0

D1349

For å gå tilbake, trykk på :



"Bekreftelse"

#### Status vann og produktkar

##### Vann/Avløp

Viser statusen for samtlige elektroventiler for vanntilførsel og tømning.

##### Produktkar rom

Viser status for produktkarets rom.

##### Oppvarming

Viser varmesystemets status.

► Skjerm "FUNKSJONSSYKLUS" (forrige side)

### Skjerm "STATUS FLYTENDE PRODUKTER"

STATUS FLYTENDE PRODUKTER	
Betjening flytende produkt 1	0
Betjening flytende produkt 2	0
Betjening flytende produkt 3	0
Betjening flytende produkt 4	0
Betjening flytende produkt 5	0
Betjening flytende produkt 6	0
Betjening flytende produkt 7	0
Betjening flytende produkt 8	0
Betjening flytende produkt 9	0
Betjening flytende produkt 10	0

D1349

For å gå tilbake, trykk på :



"Bekreftelse"

#### Status flytende produkter

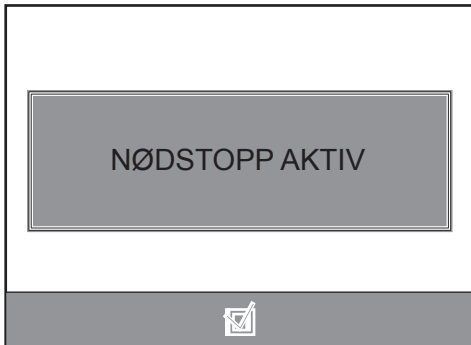
##### Vaskemiddelventiler

Viser status til elektroventilene til fordeleren eller det eksterne systemet for produkttilførsel.

► Skjerm "FUNKSJONSSYKLUS" (forrige side)

01201133	2413	16	4
Notis	Dato	Side	

## Skjerm "NØDSTOPP"



D1270



Når du har trykt på nødstoppen, vises motstående skjerm.

Når nødstoppknappen er låst opp, trykker du på :

**"Bekreftelse"**

► Menyen "CLARUS CONTROL TS"

**Nødstopp**

Dersom maskinen av en eller annen grunn må stanses umiddelbart, unormal eller farlig funksjon, trykk på nødstopp-knappen.

Nødstoppknappen må ikke gjenaktiveres før man har undersøkt grunnen til nødstoppen. Nødstoppknappen gjenaktiveres ved å vri den med urviseren.

01201133	2413	17	4
Notis	Dato	Side	

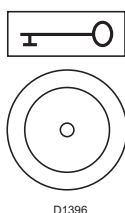
## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

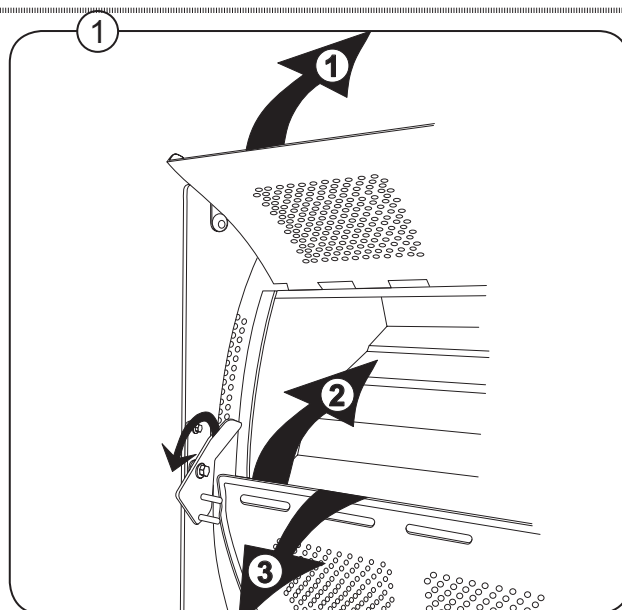
### Vaskesykluslutt

#### På uttakssiden (vaskemaskin med aseptisk skille)

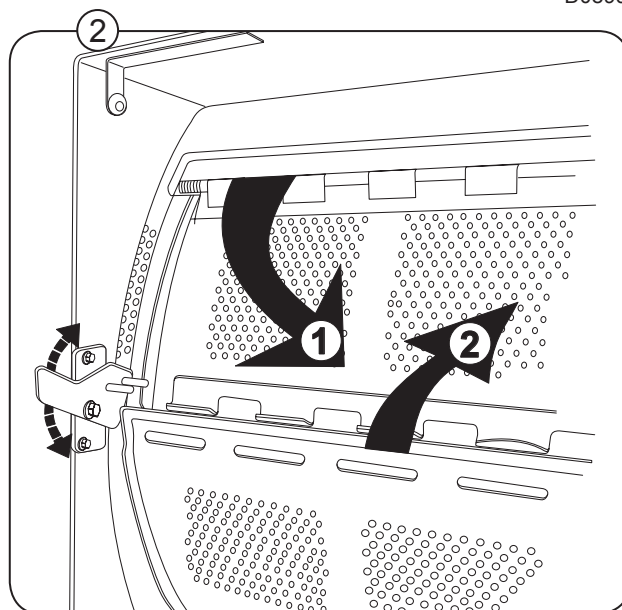
- Ved vaskesyklusens slutt, stiller det ene trommelkammeret seg automatisk i posisjon for tøytuttak. Flashen blinker.
- Trykk på tasten **OPPLÅSING DØR** som blinker (beholderdøren og trommeldøren låses automatisk opp - opsjon).



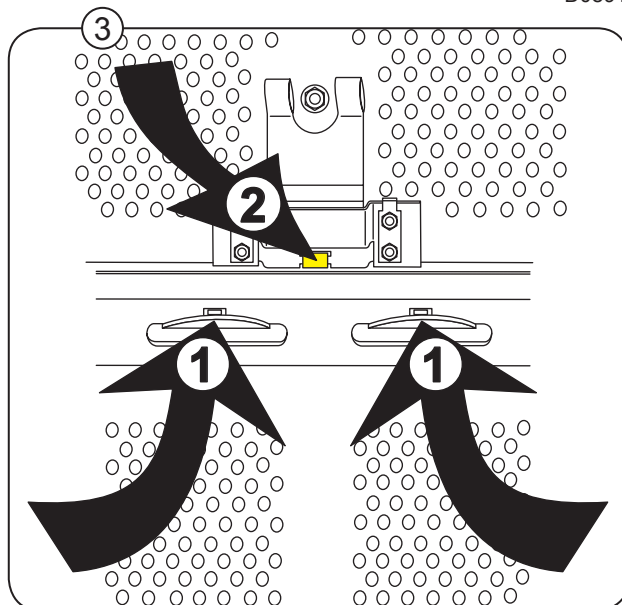
- Åpne beholderuttaksdøren med håndtaket.
- (fig. 1) Åpne den øvre trommeldøren for å kunne låse den med blokkerings-skiven, skyv den nedre døren slik at stopperen kommer løs, og trekk deretter i døren for å åpne den helt (se angivelsene på motsatt side).
- Ta tøyet ut av trommelen.
- (fig. 2) Lukk den øvre trommeldøren. Stopperen svinger og kommer tilbake for å blokkere døren i posisjon. Skyv den nedre døren slik at den hekker seg fast i blokkeringshakene, og slipp dørene.
- (fig. 3) Sjekk at den mekaniske sikkerhetsanordningen er kommet riktig i lås ved å trykke på trommeldørene (dersom trommeldørene ikke er riktig lukket kan det føre til at de åpner seg på et uheldig tidspunkt, og dermed fremkalle store skader på maskinen under vask).



D0890



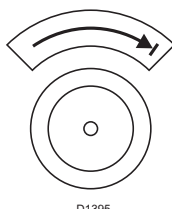
D0891



D0892

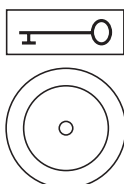
01201133	2413	18	4
Notis	Dato	Side	

- Lukk beholderdøren (etter åpning av denne døren).
- Trykk på tasten **TROMMELROTASJON** for å plassere det andre kammeret i posisjon for tøyuttak.



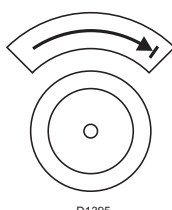
D1395

- Trykk på tasten **OPPLÅSING DØR** som blinker (beholderdøren og trommeldøren låses automatisk opp - opsjon).



D1396

- Åpne dørene som angitt tidligere.
- Ta tøyet ut av trommelen.
- Lukk trommeldørene som angitt tidligere (sjekk at den mekaniske sikkerhetsanordningen fungerer som den skal ved å trykke på trommeldørene).
- Lukk beholderdøren (låsing av beholderens dør skjer automatisk).
- Trykk på tasten **TROMMELROTASJON**, trommelen roterer forsiktig for å plassere et av kammerne i posisjon på uttakssiden.



D1395

## Uttaksside

- Flashen blinker. Maskinen er klar til å foreta en ny tøyinnleggingssyklus.

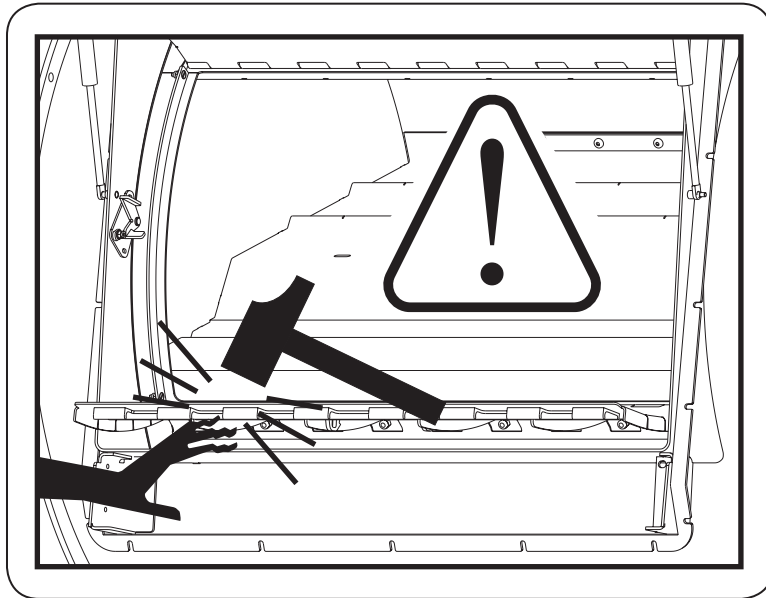
01201133	2413	19	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

BRUKSANVISNING

# OBS !

Risiko for klemming når du åpner den nedre døren ved uttak



D1416

Enkel oppstart

Enkel oppstart

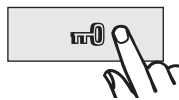


01201133	2413	20	4
Notis	Dato	Side	

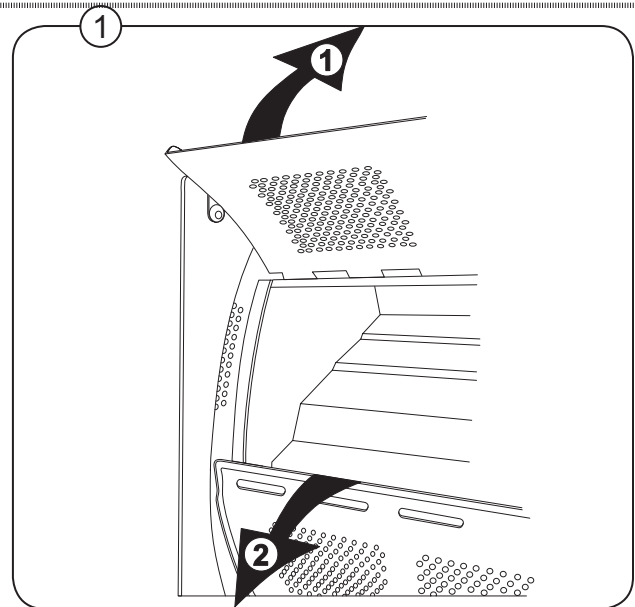
## Vaskesykluslutt

### På uttakssiden (vaskemaskin normal versjon)

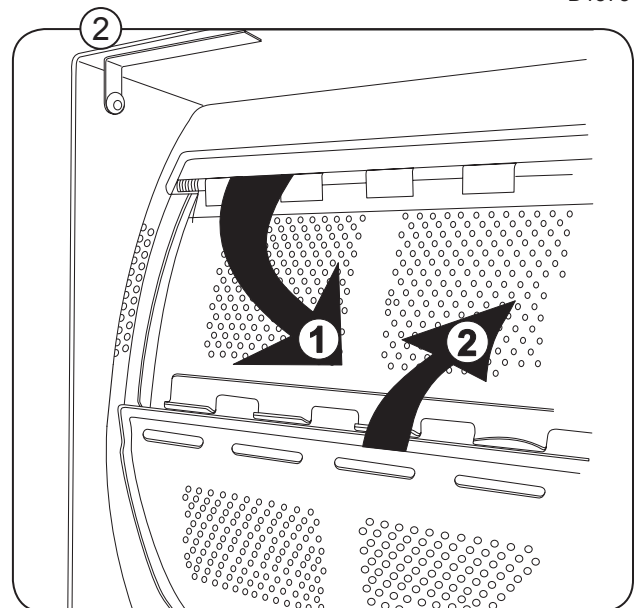
- Ved vaskesyklusens slutt, stiller det ene trommelkammeret seg automatisk i posisjon for tøyyttak. Flashen blinker.
- Trykk på tasten **OPPLÅSING DØR** (beholderdøren og trommeldøren låses automatisk opp - opsjon).



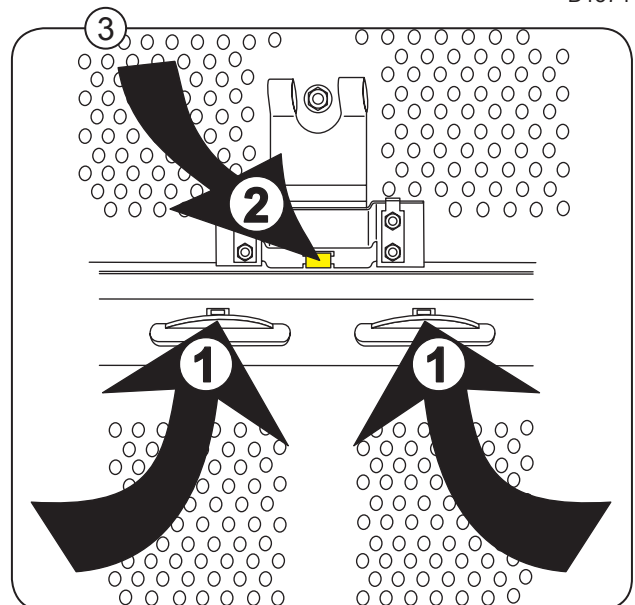
- Åpne beholderuttaksdøren med håndtaket.
- (fig. 1) Trykk på sikkerhetslåsen à l'aide du levier d'ouverture. Åpne den øvre trommeldøren for å kunne låse den med blokkeringsskiven, skyv den nedre døren slik at stopperen kommer løs, og trekk deretter i døren for å åpne den helt (se angivelsene på motsatt side).
- Ta tøyet ut av trommelen.
- (fig. 2) Lukk den øvre trommeldøren. Stopperen svinger og kommer tilbake for å blokkere døren i posisjon. Skyv den nedre døren slik at den hekker seg fast i blokkeringshakene, og slipp dørene.
- (fig. 3) Sjekk at den mekaniske sikkerhetsanordningen er kommet riktig i lås ved å trykke på trommeldørene (dersom trommeldørene ikke er riktig lukket kan det føre til at de åpner seg på et uheldig tidspunkt, og dermed fremkalle store skader på maskinen under vask).



D1573



D1574



D0892

01201133	2413	21	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

- Lukk beholderdøren (etter åpning av denne døren).
- Trykk på tasten **POSISJON II** for å plassere det andre kammeret i posisjon for tøyuttak.



- Trykk på tasten **OPPLÅSING DØR** (beholderdøren og trommeldøren låses automatisk opp - opsjon).



- Åpne dørene som angitt tidligere.
- Ta tøyet ut av trommelen.
- Lukk trommeldørene som angitt tidligere (sjekk at den mekaniske sikkerhetsanordningen fungerer som den skal ved å trykke på trommeldørene).
- Lukk beholderdøren (låsing av beholderens dør skjer automatisk).
- Trykk på tasten **POSISJON I**, trommelen roterer forsiktig for å plassere et av kammerne i posisjon på uttakssiden.



### Uttaksside

- Flashen blinker. Maskinen er klar til å foreta en ny tøyinnleggingssyklus.

<b>01201133</b>	<b>2413</b>	<b>22</b>	<b>4</b>
<b>Notis</b>	<b>Dato</b>	<b>Side</b>	

---

Denne siden skal være hvit.

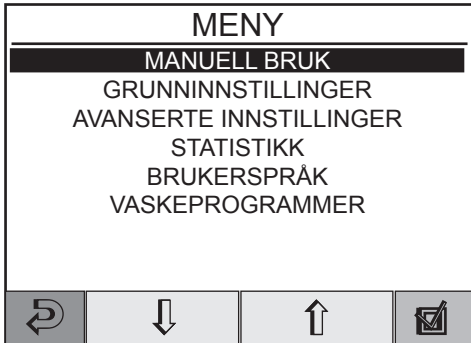
01201133	2413	23	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

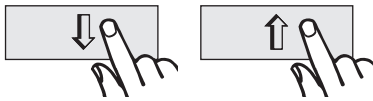
### MANUELL BRUK

#### Fra menyen "MENY"



D1267

Velg menyen  
**"MANUELL BRUK"**



ved å trykke på disse  
tastene.



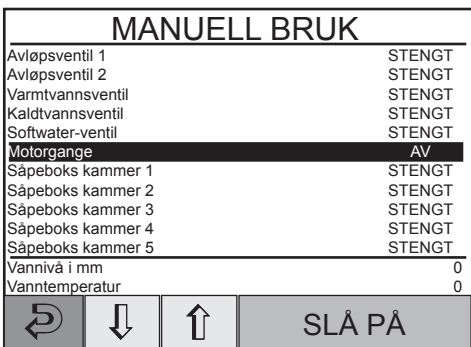
Bekreft.

#### **Manuell bruk**

Alle parametere som er definert for den manuelle modusen, avbrytes automatisk når du avslutter denne modusen.

Døren låses opp, motoren stanser, tømmeventilen åpnes, varmesystemet kobles ut og temperaturen tilbakestilles.

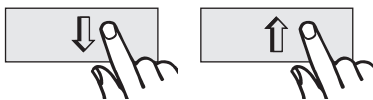
#### Menu "MANUELL BRUK"



D1268

Velg ønsket funksjon

ved å trykke på disse  
tastene.



Aktiver funksjonen  
**"AV"**



ved å trykke på denne  
tasten.



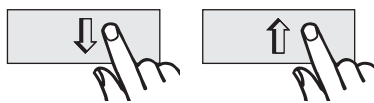
Stans funksjonen **"SLÅ PÅ"**



ved å trykke på denne  
tasten.

MANUELL BRUK	
Oppvarming	AV
Flytende signal 1	STENGT
Flytende signal 2	STENGT
Flytende signal 3	STENGT
Flytende signal 4	STENGT
Flytende signal 5	STENGT
Flytende signal 6	STENGT
Flytende signal 7	ÅPNET
Flytende signal 8	STENGT
Flytende signal 9	STENGT
Flytende signal 10	STENGT
Vannnivå i mm	0
Vanntemperatur	0

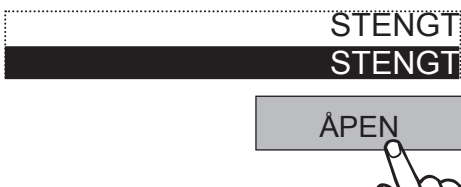
D1268



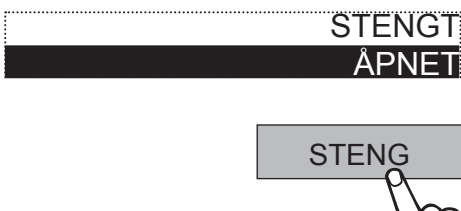
Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.

MANUELL BRUK	
Flytende signal 6	AV
Flytende signal 7	STENGT
Flytende signal 8	STENGT
Flytende signal 9	STENGT
Flytende signal 10	STENGT
Flytende signal 11	STENGT
Flytende signal 12	STENGT
Flytende signal 13	ÅPNET
Flytende signal 14	STENGT
Flytende signal 15	STENGT
Flytende signal 16	STENGT

D1268



Sett funksjonen "STENGT" på åpning ved å trykke på denne tasten.



Sett funksjonen "ÅPNET" på lukking ved å trykke på denne tasten.



**OBS !**  
Det må aldri programmeres temperaturer høyere enn 90 °C.

**Tilgjengelige manuelle funksjoner**

**Vann/Avløp**

Alle vannventillene og avløpsventilen 1 kan styres manuelt (tømming 2 som alternativ).

**Trommelrotasjon**

Motor på/av etter at vaskeprogrammet er ferdig.

**Produktkar rom**

Spuling i vaskemiddelbeholder eller dosering av vaskemiddel fra eksternt system. Antall ventiler kan variere mellom ulike vaskemaskiner.

**Oppvarming**

Denne funksjonen gjør det mulig å varme opp vannet til påkrevd temperatur.

**Vaskemiddelventiler**

Alle ventilene i vaskemiddelbeholderen eller utvendig vaskemiddeldosering kan styres manuelt.



**OBS !**

Dersom du skulle bli nødt til å utføre dine egne vaskeprogrammer eller programendringer, må du ikke i noe tilfelle ta kaldt vann inn i beholderen som holder et vaskevann på 85 °C, mens trommelen står stille. Det er viktig at trommelen roterer mens kaldtvannet tappes inn. Gal programmering kan, i helt spesielle tilfeller, føre til at glasset i dren knuses.

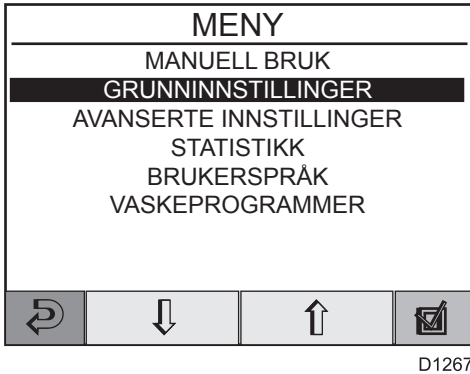
01201133	2413	25	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

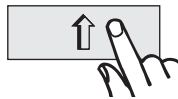
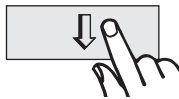
### GRUNNINNSTILLINGER

Fra menyen "MENY"



D1267

Velg menyen "**GRUNNINNSTILLINGER**"

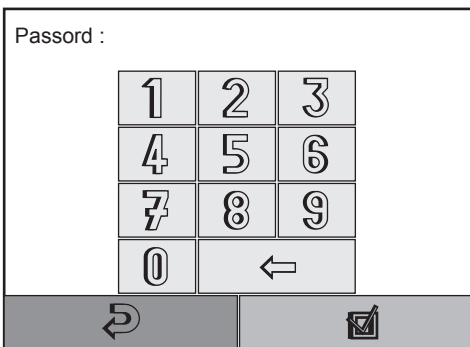


ved å trykke på disse tastene.



Bekreft.

Menyen "**NUMERISK TASTATUR**"

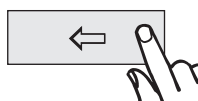


D1312

Tast inn den firesifrede koden med talltastene.



Du kan rette en skrivefeil



ved å trykke på denne tasten.



Bekreft.

#### **Numerisk tastatur**

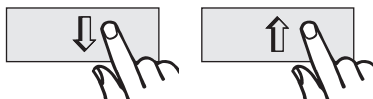
Et passord (firesifret tall) beskytter tilgangen til funksjonene "Grunninnstillinger".

► Menyen "**GRUNNINNSTILLINGER**" (neste side)

Menyen "GRUNNINNSTILLINGER"

GRUNNINNSTILLINGER	
Hurtig fremdrift tillatt	0
Vannreduksjon tillatt	0
Automatisk omstart tillatt	0
Visning av temperatur i Celsius	0
Nivå hurtig nedkjøling	0
Nivå ubalanse	0
Lavt nivå	0
Middels nivå	0
Høyt nivå	0
Mellomtemperatur nedkjøling	0
Tid trommelinnkobling ved standardhastighet	0
Tid trommelstans ved standardhastighet	0
Forsinkelse skylling produktkar	0

D1269



0
0



0
5



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.

Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.

Bekreft.

GRUNNINNSTILLINGER	
Mellomtemperatur nedkjøling	0
Tid trommelinnkobling ved standardhastighet	0
Tid trommelstans ved standardhastighet	0
Forsinkelse skylling produktkar	0
Karskyllingstid	0
Maksimal påfyllingstid	0
Maksimal oppvarmingstid	0
Passord for basisinnstillinger	0
Summer aktivert ved slutten av programmet	0
Summer aktivert ved maskinfeil	0
Kode ved programstart	0
CMIS-adresse	0
Type Machine CMIS	0

D1269

**Grunninnstillinger**

Hurtig fremdrift tillatt  
Tillater funksjonen hurtig fremdrift.

Vannreduksjon tillatt  
Tillater vannreduksjonsfunksjonen.

Automatisk omstart tillatt  
Gjør det mulig å gjenta utførelse av et program en eller flere ganger. Programmet starter om automatisk, og døren forblir låst.

Visning av temperatur i Celsius  
Gjør det mulig å endre skalaen til temperaturene som vises.

Nivå hurtig nedkjøling  
Justerer nivået for kaldtvannsforsyning.

Nivå ubalanse  
Justerer nivået etter ubalanse.

Lavt nivå  
Justerer det lave nivået i beholderen.

Middels nivå  
Justerer det middels nivået i beholderen.

Høyt nivå  
Justerer det høye nivået i beholderen.

Mellomtemperatur nedkjøling  
Justerer mellomtemperaturen ved nedkjøling.

Tid trommelinnkobling ved standardhastighet  
Justerer tiden trommelen er innkoblet ved standard hastighet.

Tid trommelstans ved standardhastighet  
Justerer tiden trommelen er stanset ved standard hastighet.

Forsinkelse skylling produktkar  
Justerer forsinkelsen ved skylling av produktkaret.

Karskyllingstid  
Justerer tiden for skylling av karet.

Maksimal påfyllingstid  
Justerer den maksimale tiden for påfylling.

Maksimal oppvarmingstid  
Justerer den maksimale tiden for oppvarming.

01201133	2413	27	4
Notis	Dato	Side	

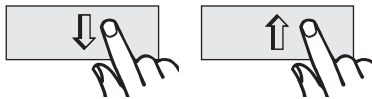
## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Menyen "GRUNNINNSTILLINGER"

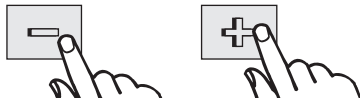
GRUNNINNSTILLINGER	
Hurtig fremdrift tillatt	0
Vannreduksjon tillatt	0
Automatisk omstart tillatt	0
Visning av temperatur i Celsius	0
Nivå hurtig nedkjøling	0
Nivå ubalanse	0
Lavt nivå	0
Middels nivå	0
Høyt nivå	0
Mellomtemperatur nedkjøling	0
Tid trommelinnkobling ved standardhastighet	0
Tid trommelstans ved standardhastighet	0
Forsinkelse skylling produktkar	0

D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.

0
0



Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.

0
5



Bekreft.

GRUNNINNSTILLINGER	
Maksimal påfyllingstid	0
Maksimal oppvarmingstid	0
Passord for basisinnstillinger	0
Summer aktivert ved slutten av programmet	0
Summer aktivert ved maskinfeil	0
Kode ved programstart	0
CMIS-adresse	0
Maskintype CMIS	0
DMIS-adresse	0
Dag	20
Måned	12
Tid	16
Minutter	54

D1269

#### — Grunninnstillinger —

Passord for basisinnstillinger

Gjør det mulig å endre passord for basisinnstillingene.

Summer aktivert ved slutten av programmet

Aktiverer summer ved slutten av programmet.

Summer aktivert ved maskinfeil

Aktiverer summer ved maskinfeil.

Kode ved programstart

Sikrer med en kode ved programmets start.

CMIS-adresse

Gjør det mulig å stille inn CMIS-adressen.

Maskintype CMIS

Gjør det mulig å stille inn maskintype for CMIS (1=WP700; 2=WP900; 3=WP1100; 4=WPB700; 5=WPB900; 6=WPB1100).

DMIS-adresse

PGjør det mulig å stille inn DMIS-adressen.

Dag

Justerer dagen.

Måned

Justerer måneden.

Tid

Justerer tiden.

Minutter

Justerer minuttene.



<b>01201133</b>	<b>2413</b>	<b>28</b>	<b>4</b>
<b>Notis</b>	<b>Dato</b>	<b>Side</b>	

---

Denne siden skal være hvit.

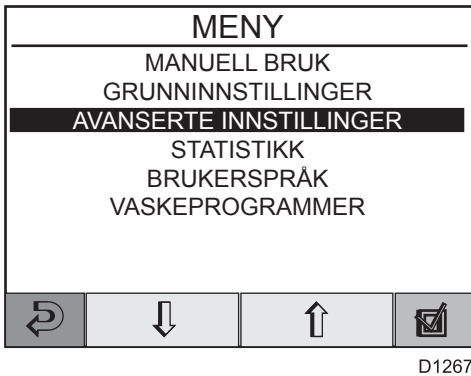
01201133	2413	29	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

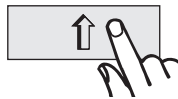
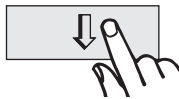
## BRUKSANVISNING

### AVANSERTE INNSTILLINGER

#### Fra menyen "MENY"



Velg menyen  
**"AVANSERTE  
INNSTILLINGER"**

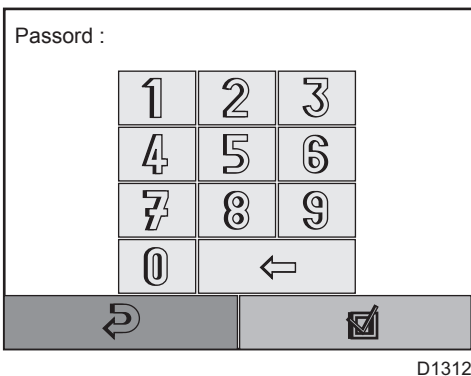


ved å trykke på disse  
tastene.



Bekreft.

#### Menyen "NUMERISK TASTATUR"



#### *Numerisk tastatur*

Et passord (firesifret tall) beskytter  
tilgangen til funksjonene "Avanserte  
innstillinger".

Tast inn den firesifrede  
koden med talltastene.



Du kan rette en  
skrivefeil



ved å trykke på denne  
tasten.



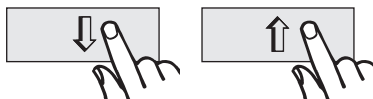
Bekreft.

► Menyen **"AVANSERTE INNSTILLINGER"** (neste side)

Menyen "AVANSERTE INNSTILLINGER"

AVANSERTE INNSTILLINGER	
Nivå tom maskin	0
Nivå full maskin	0
Temperaturhysterese	0
Nedkjølingssats cool down	0
Tid langsom sentrifugering	0
<b>Tid middels sentrifugering</b>	<b>0</b>
Hurtigsentrifugeringstid	0
Standard tømmetid	0
Standard fordelingstid	0
Sentrifug. tid ved programstart	0
Tid etter sentrifug. for påfylling	0
Maksimalt antall ubalanser	0
Tømmetid ved overløp	0

D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.

Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.

Bekreft.

**Avanserte innstillinger**

Nivå maskin tom

Justerer nivået for tom maskin.

Nivå maskin full

Justerer nivået for full maskin.

Temperatur hystereser

Temperaturhysterese er antallet grader mellom vasketemperaturen og den temperaturen som oppvarmingen startes på nytt fra.

Nedkjølingshastighet

Justerer den maksimale temperaturreduksjonen per minutt under det første nedkjølingstrinnet.

Forvalgt lav sentrifugering tid

Justerer tiden for langsom sentrifugering.

Forvalgt middels sentrifugering tid

Justerer tiden for middels sentrifugering.

Forvalgt høy sentrifugering tid

Justerer tiden for hurtigsentrifugering stid.

Forvalgt avløp tid

Justerer standard tømmetid.

Forvalgt fordeling tid

Justerer standard fordelingstid.

Start sentrifugering tid

Er nå frakoblet.

Nedbremsing tid

Justerer påfyllingstiden etter sentrifugering.

Maks antall ubalanse

Justerer det maksimale antallet ubalanser.

Avløpstid ved overfylling

Justerer tømmetiden etter et overløp.

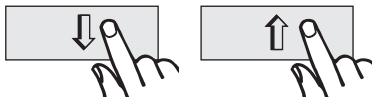
01201133	2413	31	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

AVANSERTE INNSTILLINGER	
Frist oppvarmingsrelé 2	0
Smøringsperiode	0
Smøringstid	0
Maksimal tømmetid	0
Maksimal pausetid	0
Minimal temperaturøkning	0
Tid låsimpuls	0
Maksimal sentrifugeringshastighet	0
Hastighet trommelplassering	0
Standard vaskehastighet	0
Fordelingshastighet	0
Standardhastighet langsom sentrifug.	0
Standardhastighet middels sentrifug.	0

D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.



Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.



Bekreft.

### Avanserte innstillinger

Forsinkelse varmekontaktor

Er nå frakoblet.

Oljesmurnings intervaller

Er nå frakoblet.

Pulssmøring tid

Er nå frakoblet.

Maks. avløpsti

Justerer den maksimale tiden for tømning.

Maks. pause varighet

Justerer den maksimale pausetiden.

Temperaturøkning

Justerer den minimale temperaturøkningen for oppvarming.

Døråpner puls

Er nå frakoblet.

Maks. sentrifugeringshastighet

Justerer den maksimal sentrifugerings hastigheten.

Trommelposisjoneringshastighet

Justerer hastigheten for trommelplassering.

Forvalgt vaskehastighet

Justerer standard vaskehastighet.

Forvalgt fordelingshastighet

Justerer fordelingshastigheten.

Forvalgt lav sentrifugeringshastighet

Justerer standardhastigheten for langsom sentrifugering.

Forvalgt middels sentrifugeringshastighet

Justerer standardhastigheten for middels sentrifugering.

Forvalgt høy sentrifugeringshastighet

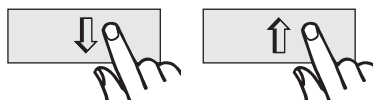
Justerer standardhastigheten for hurtig sentrifugering.

Start sentrifugeringshastighet

Justerer hastigheten til den første sentrifugeringen.

AVANSERTE INNSTILLINGER	
Standardhastighet hurtig sentrifug.	0
Hastighet 1. sentrifug.	0
Vaskeakselerering	0
Akselerering sentrifugering	0
Akselerering fordeling	0
Akselerering 1. sentrifugering	0
Hastighetssenkning sentrifugering	0
Maksimal hastighet under påfylling	0
Tid låsimpuls dør	0
Sperremaskin	0
Rullenes reduksjonsforhold	0
Antall motorpoler	0
Standard boost	0

D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.



Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.



Bekreft.

AVANSERTE INNSTILLINGER	
Boost ved plassering	0
Standard oppdelingsfrekvens	0
Frekvens oppdeling plassering	0
Retur fabrikkinnstillinger	0
Passord for avanserte innstillinger	0
Grense vektfølere	0
Lydalarm ved overbelastning	0
Omformer (0=KEB 1=MITSU)	0

D1269

### Avanserte innstillinger

#### Vaskeakselerasjon

Justerer akselerering av vaskingen.

#### Sentrifugeringsakselerasjon

Justerer akselereringen av sentrifugeringen.

#### Fordelingsakselerasjon

Justerer akselereringen av fordelingen.

#### Start sentrifugeringsakselerasjon

Justerer akselereringen av den 1. sentrifugeringen.

#### Sentrifugeringsnedbremsing

Justerer hastighetssenkningen til den første sentrifugeringen.

#### Maks. trommelhastighet under fylling

Justerer den maksimale hastigheten under påfylling.

#### Dørlås puls

Er nå frakoblet.

#### Barrieremaskin

Angir om maskinen er sperre.

#### Gir utveksling

Justerer reduksjonsforholdet til trinsene.

#### Antall motorpoler

Justerer antallet motorpoler.

#### Forvalgt forsterking

Justerer standard boost.

#### Forsterking under posisjonering

Justerer boost ved plassering.

#### Forvalgt frekvensbytte

Justerer standard oppdelingsfrekvens.

#### Bytte frekvens under posisjonering

Justerer oppdelingsfrekvens ved plassering.

#### Retur fabrikkinnstillinger

Gjør det mulig å gjenopprette fabrikkinnstillingene.

#### Passord for avanserte innstillinger

Gjør det mulig å endre passord for de avanserte innstillingene.

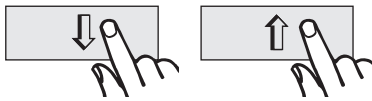
01201133	2413	33	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

AVANSERTE INNSTILLINGER	
Boost ved plassering	0
Standard oppdelingsfrekvens	0
Frekvens oppdeling plassering	0
Retur fabrikkinnstillinger	0
Passord for avanserte innstillinger	0
Grense vektfølere	0
Lydalarm ved overbelastning	0
Omformer (0=KEB      1=MITSU)	0

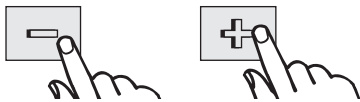
D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.



Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.



Bekreft.



### Avanserte innstillinger

#### Grense vektfølere

0=start mulig dersom vaskmengden overstiger maskinens kapasitet (fabrikkinnstilling).

70=start umulig dersom vaskmengden er over 70 kg.

90=start umulig dersom vaskmengden er over 90 kg.

110=start umulig dersom vaskmengden er over 110 kg.

#### Lydalarm ved overbelastning

Lydalarm mulig ved overbelastning av maskinens kapasitet.

0=buzzer deaktivert (fabrikkinnstilling).

1=buzzer aktiv.

#### Omformer (0=KEB      1=MITSU)

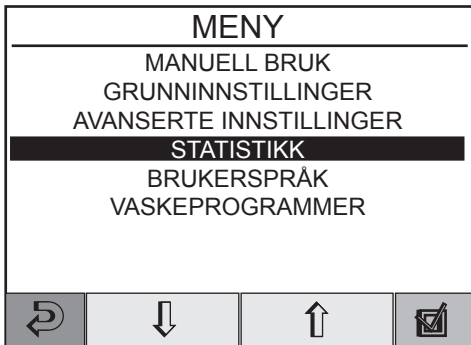
Styring av frekvensomformerne.

0=KEB-variator (fabrikkinnstilling).

1=MITSU-variator.

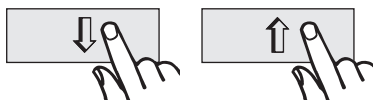
## STATISTIKK

### Fra menyen "MENY"



D1267

Velg menyen  
**"STATISTIKK"**

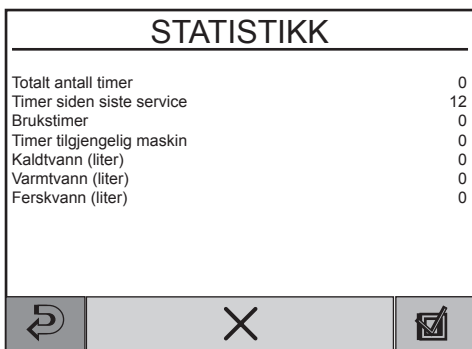


ved å trykke på disse  
tastene.



Bekreft.

### Menyen "STATISTIKK"



D1578

For å gå tilbake,  
trykk på :



**"Tilbake"**

► Skjerm **"MENY"**

Hvis ikke,  
trykk på  
**"Bekreftelse"**



► Menyene **"PROGRAM-  
HISTORIKK"** (neste  
side)

Nullstill tellerne.



#### «Statistikkfunksjonen»

I statistikkfunksjonen får du disse  
statistiske opplysningene :

**Totalt antall timer**

Viser den totale driftstiden for  
maskinen etter at den ble installert.

**Timer siden siste service**

Et register som viser hvor lang tid  
det har gått siden siste service.  
Registeret kan også brukes til å gi  
et signal i tegnruten om at det er på  
tide med ny service (se håndboken,  
avsnittet «Avanserte innstillinger»).

**Brukstimer**

Angir antallet brukstimer.

**Timer tilgjengelig maskin**

Angir totalt antall timer med  
tilgjengelighet.

**Kaldtvann (liter)**

Kaldtvannsteller (0-65535 l).

**Varmtvann (liter)**

Varmtvannsteller (0-65535 l).

**Ferskvann (liter)**

Ferskvannsteller (0-65535 l).

01201133	2413	35	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

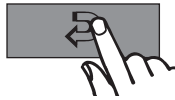
## BRUKSANVISNING

### Menyen "PROGRAMHISTORIKK"

PROGRAMHISTORIKK				
Dato	Time	Prog	Therm	Barrier
0/0	0:0	0	NEI	NEI
0/0	0:0	0	NEI	NEI
0/0	0:0	0	NEI	NEI
0/0	0:0	0	NEI	NEI
0/0	0:0	0	NEI	NEI
0/0	0:0	0	NEI	NEI
0/0	0:0	0	NEI	NEI
0/0	0:0	0	NEI	NEI
0/0	0:0	0	NEI	NEI
0/0	0:0	0	NEI	NEI
0/0	0:0	0	NEI	NEI

D1579

For å avbryte, trykk på :



"Tilbake"

► Skjerm "MENY"

Hvis ikke,  
trykk på  
"Bekreftelse"



► Menyen "FEILHISTORIKK"

### Menyen "FEILHISTORIKK"

FEILHISTORIKK			
Dato	Time	Prog	Melding
0/0	0:0	0	0-MASKIN STANSET
0/0	0:0	0	0-MASKIN STANSET
0/0	0:0	0	0-MASKIN STANSET
0/0	0:0	0	0-MASKIN STANSET
0/0	0:0	0	0-MASKIN STANSET
0/0	0:0	0	0-MASKIN STANSET
0/0	0:0	0	0-MASKIN STANSET
0/0	0:0	0	0-MASKIN STANSET
0/0	0:0	0	0-MASKIN STANSET
0/0	0:0	0	0-MASKIN STANSET
0/0	0:0	0	0-MASKIN STANSET

D1579

For å avbryte, trykk på :



"Tilbake"

► Skjerm "MENY"

Hvis ikke,  
trykk på  
"Bekreftelse"

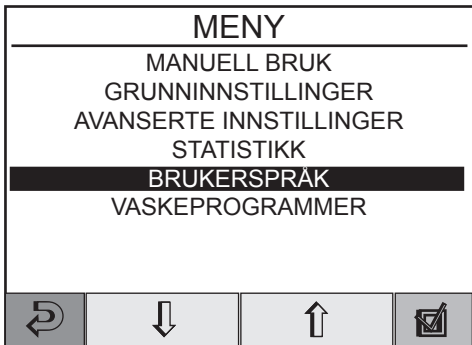


► Menyen "STATISTIKK" (forrige side)



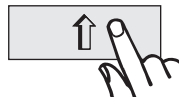
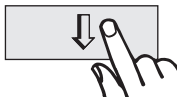
## Endre språk

### Fra menyen "MENY"



D1267

Velg menyen  
**"BRUKERSPRÅK"**

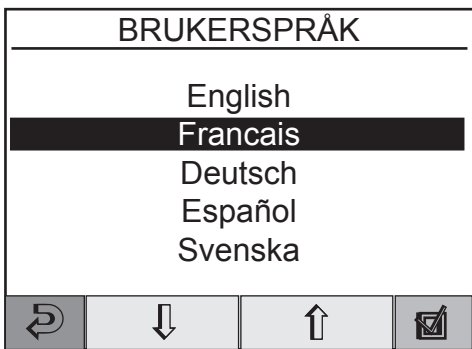


ved å trykke på disse  
tastene.



Bekreft.

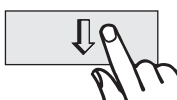
### Menyen "BRUKERSPRÅK"



D1267



hvis et annet språk er  
uthevet,



trykk på disse tastene.



Når ønsket språk er  
uthevet,



trykk på denne tasten.

01201133	2413	37	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

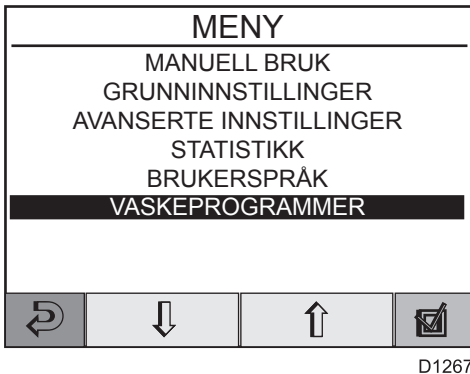
BRUKSANVISNING

---

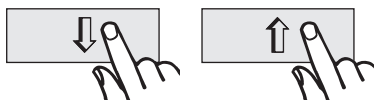
Denne siden skal være hvit.

## VASKEPROGRAMMER

### Fra menyen "MENY"



Velg menyen "**VASKEPROGRAMMER**"

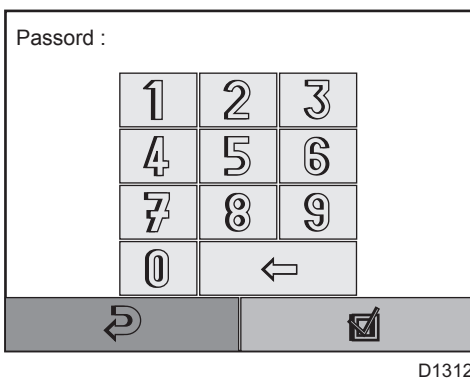


ved å trykke på disse tastene.



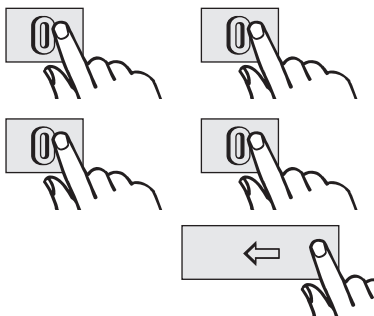
Bekreft.

### Menyen "NUMERISK TASTATUR"



**Numerisk tastatur**  
Et passord (firesifret tall) beskytter tilgangen til funksjonene "Vaskeprogrammer".

Tast inn den firesifrede koden med talltastene.



Du kan rette en skrivefeil

ved å trykke på denne tasten.

Bekreft.

► Menyen "**VASKEPROGRAMMER**" (neste side)

01201133	2413	39	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

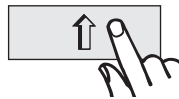
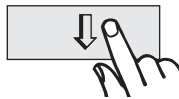
## BRUKSANVISNING

### LAG VASKEPROGRAM

#### Fra menyen "VASKEPROGRAMMER"



D1267



Velg menyen "**LAG VASKEPROGRAM**"

ved å trykke på disse tastene.

Bekreft.

► Menyene "**REDIGER PROGRAM**" (neste side)

#### *Programmering, generelt*

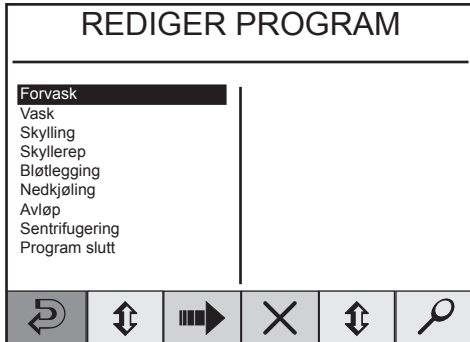
Du kan sette sammen et helt nytt vaskeprogram ved å programmere ulike programdeler (programmoduler) som legges etter hverandre til de danner et nytt program.

Et vaskeprogram kan programmeres direkte ved hjelp av betjeningspanelet for programverket. Det er dette som beskrives i denne håndboken. Du kan også programmere et vaskeprogram på PC-en din og deretter overføre det til programverket for vaskemaskinen ved hjelp av et minnekort. Dette beskrives i en egen håndbok.

Du bestemmer selv på hvilket nivå du vil programmere.

01201133	2413	40	4
Notis	Dato	Side	

## Menyen "REDIGER PROGRAM"



D1456

**Rediger program**

Skjermen «Rediger program» er todelt.

Venstre del viser de forskjellige fasene i et vaskeprogram.

I høyre del, kan du velge disse fasene for å opprette et personlig vaskeprogram.

Parametrene for hver fase er tilgjengelige og kan endres.



For å avbryte, trykk på :

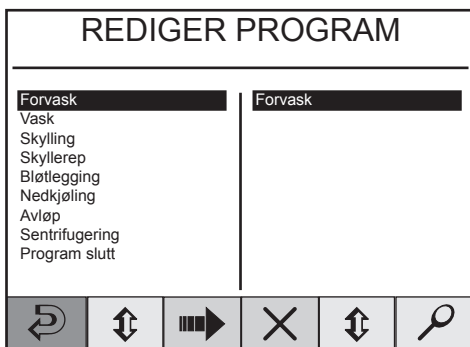
**"Tilbake"**



Gjør det mulig å velge en fase i programmet.



Gjør det mulig å velge en fase.



D1456



Gjør det mulig å slette en fase.



Gjør det mulig å velge fasen som skal slettes.



Gir tilgang til standardverdier som kan endres.

► Skjerm "FASE I PROGRAMMET" (neste side)

01201133	2413	41	4
Notis	Dato	Side	

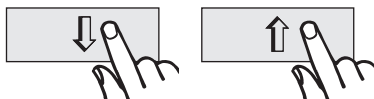
## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Phase "FORVASK"

FORVASK		
Pause med summer	(1=med 0=uten)	0
Tid	(sekund)	600
Temperatur	(°C)	0
Temperatur hystereser	(°C)	4
Minimum temperatur økning	(°C)	1
Første vannivå	(enhetene)	85
Andre vannivå	(enhetene)	75
Nivå hystereser	(enhetene)	10
Kaldt vann	(1=med 0=uten)	0
Varmtvann	(1=med 0=uten)	0
Kaldt hardt vann	(1=med 0=uten)	1
Tank 1	(1=med 0=uten)	0

D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.



Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.



Bekreft.



► Menyen **"REDIGER PROGRAM"**

#### Forvask

Pause med summer

1=med, vaskemaskinen stanser og summeren høres før programmodulen starter; 0=uten, programmodulen starter direkte.

Tid

Justerer tiden for forvask (0 - 9999 sekund).

Temperatur

Justerer temperatur ved forvask (0 - 99°C).

Temperatur hystereser

Temperaturhystereser er antallet grader mellom vasketemperaturen og den temperaturen som oppvarmingen startes på nytt fra (1 - 9°C).

Minimum temperatur økning

Ved å angi en maksimal temperaturøkning i °/minutt, regulerer du hvor raskt vannet skal nå vasketemperaturen (0 - 10°C).

Hvis du programmerer inn en så stor temperaturøkning at maskinen ikke kan varme i den takten, skjer oppvarmingen uten avbrudd.

Hvis verdien settes til 0, er ikke funksjonen aktiv, og oppvarmingen skjer uten avbrudd.

Første vannivå

Når det fylles vann i en trommel som er fylt med tørt vasketøy, synker alltid nivået noe fordi vasketøyet suger til seg vann.

Du kan derfor programmere inn et første fyllnivå som ligger noe høyere enn det nivået som gjelder under resten av vaskingen. Da unngår du stadig etterfylling av vann under første delen av vaskingen (0 - 200 enhetene).

**Phase "FORVASK"**

FORVASK		
Andre vannivå	(enhetene)	75
Nivå hystereser	(enhetene)	10
Kaldt vann	(1=med 0=uten)	0
Varmtvann	(1=med 0=uten)	0
Kaldt hardt vann	(1=med 0=uten)	1
Tank 1	(1=med 0=uten)	0
Tank 2	(1=med 0=uten)	0
Motorgange under oppvarming	(1=lang. 2=norm.)	2
Motorgange under vask	(1=lang. 2=norm.)	2
Trommelhastighet under oppvarming	(t/mn)	39
Trommelhastighet under vask	(t/mn)	39
Aksellerasjon under vask	(t/mn/mn)	22

D1269

**Forvask**
**Andre vannivå**

Vannivået mates inn i skalatrinn som tilsvarer ulike vannivåer for ulike maskiner (0 - 200 enhetene).

**Nivå hystereser**

Når vannet fylles på i trommelen, overvåkes vannivået under både oppvarming og vask.

Hvis vannivået synker under et visst nivå (som du bestemmer med denne funksjonen), fylles det på vann til riktig nivå.

Nivåhystereser er antallet skalatrinn mellom innstilt vannivå og det nivået etterfyllingen skjer på (0 - 20 enhetene).

**Kaldt vann**

1=med, det fylles kaldt vann i trommelen til riktig vannivå er nådd; 0=uten, det fylles ikke på kaldt vann.

**Varmtvann**

1=med, det fylles varmt vann i trommelen til riktig vannivå er nådd. Hvis bare varmtvannsventilen er åpen og vanntemperaturen er høyere enn den vasketemperaturen du har programmert inn, justeres temperaturen til riktig temperatur ved at kaldtvannsventilen åpnes. 0=uten, det fylles ikke på varmt vann.

**Kaldt hardt vann**

1=med, kaldt hardt vann fylles på i trommelen til riktig vannivå er oppnådd; 0=uten, det fylles ikke på kaldt hardt vann.

01201133	2413	43	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Phase "FORVASK"

FORVASK		
Tank 1	(1=med 0=uten)	0
Tank 2	(1=med 0=uten)	0
Motorgange under oppvarming	(1=lang. 2=norm.)	2
Motorgange under vask	(1=lang. 2=norm.)	2
Trommelhastighet under oppvarming	(t/mn)	39
Trommelhastighet under vask	(t/mn)	39
Aksellerasjon under vask	(t/mn/mn)	22
Såpeboks kammer 1	(sekund)	0
Såpeboks kammer 2	(sekund)	0
Såpeboks kammer 3	(sekund)	0
Såpeboks kammer 4	(sekund)	0
Såpeboks kammer 5	(sekund)	0

D1269

FORVASK		
Flytende signal 1	(sekund)	0
Flytende signal 2	(sekund)	0
Flytende signal 3	(sekund)	0
Flytende signal 4	(sekund)	0
Flytende signal 5	(sekund)	0
Flytende signal 6	(sekund)	0
Flytende signal 7	(sekund)	0
Flytende signal 8	(sekund)	0
Flytende signal 9	(sekund)	0
Flytende signal 10	(sekund)	0
Flytende signal 11	(sekund)	0
Flytende signal 12	(sekund)	0

D1269

### Forvask

#### Tank 1/2

1=med, det fylles på vann fra f.eks. tank for resirkulering av vann eller tank for spesiell vaskevæske; 0=uten, det fylles ikke på verken vann eller annen væske.

#### Motorgange under oppvarming

Justerer motorgange under oppvarming (1=langsom, 2=normal).

#### Motorgange under vask

Justerer motorgange under vask (1=langsom, 2=normal).

#### Trommelhastighet under oppvarming

Justerer trommelhastighet under oppvarming (10 - 50 t/mn).

#### Trommelhastighet under vask

Justerer trommelhastighet under vask (10 - 50 t/mn).

#### Aksellerasjon under vask

Det gjør det mulig å justere trommelens akselerering, dvs. økningen i antall godkjente omdreininger per minutt før den kommer opp i programmert hastighet (fra 2 til 100 omdr/min).

#### Såpeboks kammer 1/2/3/4/5

Her kan du bestemme hvor lenge det skal spyles vann inn i den aktuelle vaskemiddelbeholderen (0 - 251 sekund).

#### Flytende signal 1/2/3/.../11/12/13

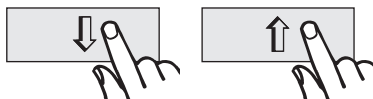
For maskiner med utvendig doseringssystem finnes det tretten styresignaler som kan holde utvendige doseringsventiler åpne i løpet av et angitt tidsrom. Ventilene holdes åpne den innstilte tiden fra det tidspunktet vannpåfyllingen er ferdig (0 - 251 sekund).



## Phase "VASK"

VASK		
Pause med summer	(1=med 0=uten)	0
Tid	(sekund)	600
Temperatur	(°C)	0
Temperatur hystereser	(°C)	4
Minimum temperatur økning	(°C)	1
Første vannivå	(enhetene)	85
Andre vannivå	(enhetene)	75
Nivå hystereser	(enhetene)	10
Kaldt vann	(1=med 0=uten)	0
Varmtvann	(1=med 0=uten)	0
Kaldt hardt vann	(1=med 0=uten)	1
Tank 1	(1=med 0=uten)	0

D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.

Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.

Bekreft.

► Menyen "REDIGER PROGRAM"

**Vask****Pause med summer**

1=med, vaskemaskinen stanser og summeren høres før programmodulen starter; 0=uten, programmodulen starter direkte.

**Tid**

Justerer tiden for forvask (0 - 9999 sekund).

**Temperatur**

Justerer temperatur ved forvask (0 - 99°C).

**Temperatur hystereser**

Temperaturhystereser er antallet grader mellom vasketemperaturen og den temperaturen som oppvarmingen startes på nytt fra (1 - 9°C).

**Minimum temperatur økning**

Ved å angi en maksimal temperaturøkning i °/minutt, regulerer du hvor raskt vannet skal nå vasketemperaturen (0 - 10°C).

Hvis du programmerer inn en så stor temperaturøkning at maskinen ikke kan varme i den takten, skjer oppvarmingen uten avbrudd.

Hvis verdien settes til 0, er ikke funksjonen aktiv, og oppvarmingen skjer uten avbrudd.

**Første vannivå**

Når det fylles vann i en trommel som er fylt med tørt vasketøy, synker alltid nivået noe fordi vasketøyet suger til seg vann.

Du kan derfor programmere inn et første fyllnivå som ligger noe høyere enn det nivået som gjelder under resten av vaskingen. Da unngår du stadig etterfylling av vann under første delen av vaskingen (0 - 200 enhetene).

01201133	2413	45	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Phase "VASK"

VASK		
Andre vannivå	(enhetene)	75
Nivå hystereser	(enhetene)	10
Kaldt vann	(1=med 0=uten)	0
Varmtvann	(1=med 0=uten)	0
Kaldt hardt vann	(1=med 0=uten)	1
Tank 1	(1=med 0=uten)	0
Tank 2	(1=med 0=uten)	0
Motorgange under oppvarming	(1=lang. 2=norm.)	2
Motorgange under vask	(1=lang. 2=norm.)	2
Trommelhastighet under oppvarming	(t/mn)	39
Trommelhastighet under vask	(t/mn)	39
Aksellerasjon under vask	(t/mn/mn)	22

D1269

#### Vask

##### Andre vannivå

Vannivået mates inn i skalatrinn som tilsvarer ulike vannivåer for ulike maskiner (0 - 200 enhetene).

##### Nivå hystereser

Når vannet fylles på i trommelen, overvåkes vannivået under både oppvarming og vask.

Hvis vannivået synker under et visst nivå (som du bestemmer med denne funksjonen), fylles det på vann til riktig nivå.

Nivåhystereser er antallet skalatrinn mellom innstilt vannivå og det nivået etterfyllingen skjer på (0 - 20 enhetene).

##### Kaldt vann

1=med, det fylles kaldt vann i trommelen til riktig vannivå er nådd; 0=uten, det fylles ikke på kaldt vann.

##### Varmtvann

1=med, det fylles varmt vann i trommelen til riktig vannivå er nådd. Hvis bare varmtvannsventilen er åpen og vanntemperaturen er høyere enn den vasketemperaturen du har programmert inn, justeres temperaturen til riktig temperatur ved at kaldtvannsventilen åpnes. 0=uten, det fylles ikke på varmt vann.

##### Kaldt hardt vann

1=med, kaldt hardt vann fylles på i trommelen til riktig vannivå er oppnådd; 0=uten, det fylles ikke på kaldt hardt vann.

**Phase "VASK"**

VASK		
Tank 1	(1=med 0=uten)	0
Tank 2	(1=med 0=uten)	0
Motorgange under oppvarming	(1=lang. 2=norm.)	2
Motorgange under vask	(1=lang. 2=norm.)	2
Trommelhastighet under oppvarming	(t/mn)	39
Trommelhastighet under vask	(t/mn)	39
Aksellerasjon under vask	(t/mn/mn)	22
Såpeboks kammer 1	(sekund)	0
Såpeboks kammer 2	(sekund)	0
Såpeboks kammer 3	(sekund)	0
Såpeboks kammer 4	(sekund)	0
Såpeboks kammer 5	(sekund)	0

D1269

VASK		
Flytende signal 1	(sekund)	0
Flytende signal 2	(sekund)	0
Flytende signal 3	(sekund)	0
Flytende signal 4	(sekund)	0
Flytende signal 5	(sekund)	0
Flytende signal 6	(sekund)	0
Flytende signal 7	(sekund)	0
Flytende signal 8	(sekund)	0
Flytende signal 9	(sekund)	0
Flytende signal 10	(sekund)	0
Flytende signal 11	(sekund)	0
Flytende signal 12	(sekund)	0

D1269

**Vask**
**Tank 1/2**

1=med, det fylles på vann fra f.eks. tank for resirkulering av vann eller tank for spesiell vaskevæske; 0=uten, det fylles ikke på verken vann eller annen væske.

**Motorgange under oppvarming**

Justerer motorgange under oppvarming (1=langsom, 2=normal).

**Motorgange under vask**

Justerer motorgange under vask (1=langsom, 2=normal).

**Trommelhastighet under oppvarming**

Justerer trommelhastighet under oppvarming (10 - 50 t/mn).

**Trommelhastighet under vask**

Justerer trommelhastighet under vask (10 - 50 t/mn).

**Aksellerasjon under vask**

Det gjør det mulig å justere trommelens akselerering, dvs. økningen i antall godkjente omdreininger per minutt før den kommer opp i programmert hastighet (fra 2 til 100 omdr/min).

**Såpeboks kammer 1/2/3/4/5**

Her kan du bestemme hvor lenge det skal spyles vann inn i den aktuelle vaskemiddelbeholderen (0 - 251 sekund).

**Flytende signal 1/2/3/.../11/12/13**

For maskiner med utvendig doseringssystem finnes det tretten styresignaler som kan holde utvendige doseringsventiler åpne i løpet av et angitt tidsrom. Ventilene holdes åpne den innstilte tiden fra det tidspunktet vannpåfyllingen er ferdig (0 - 251 sekund).

01201133	2413	47	4
Notis	Dato	Side	

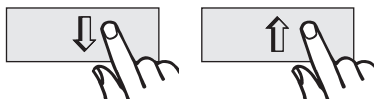
## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Phase "SKYLLING"

SKYLLING		
Pause med summer	(1=med 0=uten)	0
Tid	(sekund)	600
Temperatur	(°C)	0
Temperatur hystereser	(°C)	4
Minimum temperatur økning	(°C)	1
Første vannivå	(enhetene)	85
Andre vannivå	(enhetene)	75
Nivå hystereser	(enhetene)	10
Kaldt vann	(1=med 0=uten)	0
Varmtvann	(1=med 0=uten)	0
Kaldt hardt vann	(1=med 0=uten)	1
Tank 1	(1=med 0=uten)	0

D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.



Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.



Bekreft.

► Menyen **"REDIGER PROGRAM"**

### Skylling

Pause med summer

1=med, vaskemaskinen stanser og summeren høres før programmodulen starter; 0=uten, programmodulen starter direkte.

Tid

Justerer tiden for forvask (0 - 9999 sekund).

Temperatur

Justerer temperatur ved forvask (0 - 99°C).

Temperatur hystereser

Temperaturhystereser er antallet grader mellom vasketemperaturen og den temperaturen som oppvarmingen startes på nytt fra (1 - 9°C).

Minimum temperatur økning

Ved å angi en maksimal temperaturøkning i °/minutt, regulerer du hvor raskt vannet skal nå vasketemperaturen (0 - 10°C).

Hvis du programmerer inn en så stor temperaturøkning at maskinen ikke kan varme i den takten, skjer oppvarmingen uten avbrudd.

Hvis verdien settes til 0, er ikke funksjonen aktiv, og oppvarmingen skjer uten avbrudd.

Første vannivå

Når det fylles vann i en trommel som er fylt med tørt vasketøy, synker alltid nivået noe fordi vasketøyet suger til seg vann.

Du kan derfor programmere inn et første fyllnivå som ligger noe høyere enn det nivået som gjelder under resten av vaskingen. Da unngår du stadig etterfylling av vann under første delen av vaskingen (0 - 200 enhetene).

01201133	2413	48	4
Notis	Dato	Side	

## Phase "SKYLLING"

SKYLLING		
Andre vannivå	(enhetene)	75
Nivå hystereser	(enhetene)	10
Kaldt vann	(1=med 0=uten)	0
Varmtvann	(1=med 0=uten)	0
Kaldt hardt vann	(1=med 0=uten)	1
Tank 1	(1=med 0=uten)	0
Tank 2	(1=med 0=uten)	0
Motorgange under oppvarming	(1=lang. 2=norm.)	2
Motorgange under vask	(1=lang. 2=norm.)	2
Trommelhastighet under oppvarming	(t/mn)	39
Trommelhastighet under vask	(t/mn)	39
Aksellerasjon under vask	(t/mn/mn)	22

D1269

**Skylling****Andre vannivå**

Vannivået mates inn i skalatrinn som tilsvarer ulike vannivåer for ulike maskiner (0 - 200 enhetene).

**Nivå hystereser**

Når vannet fylles på i trommelen, overvåkes vannivået under både oppvarming og vask.

Hvis vannivået synker under et visst nivå (som du bestemmer med denne funksjonen), fylles det på vann til riktig nivå.

Nivåhystereser er antallet skalatrinn mellom innstilt vannivå og det nivået etterfyllingen skjer på (0 - 20 enhetene).

**Kaldt vann**

1=med, det fylles kaldt vann i trommelen til riktig vannivå er nådd; 0=uten, det fylles ikke på kaldt vann.

**Varmtvann**

1=med, det fylles varmt vann i trommelen til riktig vannivå er nådd. Hvis bare varmtvannsventilen er åpen og vanntemperaturen er høyere enn den vasketemperaturen du har programmert inn, justeres temperaturen til riktig temperatur ved at kaldtvannsventilen åpnes. 0=uten, det fylles ikke på varmt vann.

**Kaldt hardt vann**

1=med, kaldt hardt vann fylles på i trommelen til riktig vannivå er oppnådd; 0=uten, det fylles ikke på kaldt hardt vann.

01201133	2413	49	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Phase "SKYLLING"

SKYLLING		
Tank 1	(1=med 0=uten)	0
Tank 2	(1=med 0=uten)	0
Motorgange under oppvarming	(1=lang. 2=norm.)	2
Motorgange under vask	(1=lang. 2=norm.)	2
Trommelhastighet under oppvarming	(t/mn)	39
Trommelhastighet under vask	(t/mn)	39
Aksellerasjon under vask	(t/mn/mn)	22
Såpeboks kammer 1	(sekund)	0
Såpeboks kammer 2	(sekund)	0
Såpeboks kammer 3	(sekund)	0
Såpeboks kammer 4	(sekund)	0
Såpeboks kammer 5	(sekund)	0

D1269

SKYLLING		
Flytende signal 1	(sekund)	0
Flytende signal 2	(sekund)	0
Flytende signal 3	(sekund)	0
Flytende signal 4	(sekund)	0
Flytende signal 5	(sekund)	0
Flytende signal 6	(sekund)	0
Flytende signal 7	(sekund)	0
Flytende signal 8	(sekund)	0
Flytende signal 9	(sekund)	0
Flytende signal 10	(sekund)	0
Flytende signal 11	(sekund)	0
Flytende signal 12	(sekund)	0

D1269

### Skylling

#### Tank 1/2

1=med, det fylles på vann fra f.eks. tank for resirkulering av vann eller tank for spesiell vaskevæske; 0=uten, det fylles ikke på verken vann eller annen væske.

#### Motorgange under oppvarming

Justerer motorgange under oppvarming (1=langsom, 2=normal).

#### Motorgange under vask

Justerer motorgange under vask (1=langsom, 2=normal).

#### Trommelhastighet under oppvarming

Justerer trommelhastighet under oppvarming (10 - 50 t/mn).

#### Trommelhastighet under vask

Justerer trommelhastighet under vask (10 - 50 t/mn).

#### Aksellerasjon under vask

Det gjør det mulig å justere trommelens akselerering, dvs. økningen i antall godkjente omdreininger per minutt før den kommer opp i programmert hastighet (fra 2 til 100 omdr/min).

#### Såpeboks kammer 1/2/3/4/5

Her kan du bestemme hvor lenge det skal spyles vann inn i den aktuelle vaskemiddelbeholderen (0 - 251 sekund).

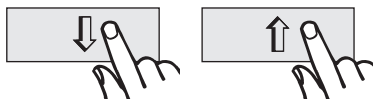
#### Flytende signal 1/2/3/.../11/12/13

For maskiner med utvendig doseringssystem finnes det tretten styresignaler som kan holde utvendige doseringsventiler åpne i løpet av et angitt tidsrom. Ventilene holdes åpne den innstilte tiden fra det tidspunktet vannpåfyllingen er ferdig (0 - 251 sekund).

## Phase "SKYLLEREP"

SKYLLEREP		
Pause med summer	(1=med 0=uten)	0
Tid	(sekund)	600
Temperatur	(°C)	0
Temperatur hystereser	(°C)	4
Minimum temperatur økning	(°C)	1
Første vannivå	(enhetene)	85
Andre vannivå	(enhetene)	75
Nivå hystereser	(enhetene)	10
Kaldt vann	(1=med 0=uten)	0
Varmtvann	(1=med 0=uten)	0
Kaldt hardt vann	(1=med 0=uten)	1
Tank 1	(1=med 0=uten)	0

D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.

Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.

Bekreft.

► Menyen "REDIGER PROGRAM"

**Skyllerep**

Pause med summer

1=med, vaskemaskinen stanser og summeren høres før programmodulen starter; 0=uten, programmodulen starter direkte.

Tid

Justerer tiden for forvask (0 - 9999 sekund).

Temperatur

Justerer temperatur ved forvask (0 - 99°C).

Temperatur hystereser

Temperaturhystereser er antallet grader mellom vasketemperaturen og den temperaturen som oppvarmingen startes på nytt fra (1 - 9°C).

Minimum temperatur økning

Ved å angi en maksimal temperaturøkning i °/minutt, regulerer du hvor raskt vannet skal nå vasketemperaturen (0 - 10°C).

Hvis du programmerer inn en så stor temperaturøkning at maskinen ikke kan varme i den takten, skjer oppvarmingen uten avbrudd.

Hvis verdien settes til 0, er ikke funksjonen aktiv, og oppvarmingen skjer uten avbrudd.

Første vannivå

Når det fylles vann i en trommel som er fylt med tørt vasketøy, synker alltid nivået noe fordi vasketøyet suger til seg vann.

Du kan derfor programmere inn et første fyllnivå som ligger noe høyere enn det nivået som gjelder under resten av vaskingen. Da unngår du stadig etterfylling av vann under første delen av vaskingen (0 - 200 enhetene).

01201133	2413	51	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Phase "SKYLLEREP"

SKYLLEREP		
Andre vannivå	(enhetene)	75
Nivå hystereser	(enhetene)	10
Kaldt vann	(1=med 0=uten)	0
Varmtvann	(1=med 0=uten)	0
Kaldt hardt vann	(1=med 0=uten)	1
Tank 1	(1=med 0=uten)	0
Tank 2	(1=med 0=uten)	0
Motorgange under oppvarming	(1=lang, 2=norm.)	2
Motorgange under vask	(1=lang, 2=norm.)	2
Trommelhastighet under oppvarming	(t/mn)	39
Trommelhastighet under vask	(t/mn)	39
Aksellerasjon under vask	(t/mn/mn)	22

D1269

#### Skyllerep

##### Andre vannivå

Vannivået mates inn i skalatrinn som tilsvarer ulike vannivåer for ulike maskiner (0 - 200 enhetene).

##### Nivå hystereser

Når vannet fylles på i trommelen, overvåkes vannivået under både oppvarming og vask.

Hvis vannivået synker under et visst nivå (som du bestemmer med denne funksjonen), fylles det på vann til riktig nivå.

Nivåhystereser er antallet skalatrinn mellom innstilt vannivå og det nivået etterfyllingen skjer på (0 - 20 enhetene).

##### Kaldt vann

1=med, det fylles kaldt vann i trommelen til riktig vannivå er nådd; 0=uten, det fylles ikke på kaldt vann.

##### Varmtvann

1=med, det fylles varmt vann i trommelen til riktig vannivå er nådd. Hvis bare varmtvannsventilen er åpen og vanntemperaturen er høyere enn den vasketemperaturen du har programmert inn, justeres temperaturen til riktig temperatur ved at kaldtvannsventilen åpnes. 0=uten, det fylles ikke på varmt vann.


##### Kaldt hardt vann

1=med, kaldt hardt vann fylles på i trommelen til riktig vannivå er oppnådd; 0=uten, det fylles ikke på kaldt hardt vann.




Phase "SKYLLEREP"

SKYLLEREP		
Tank 1	(1=med 0=uten)	0
Tank 2	(1=med 0=uten)	0
Motorgange under oppvarming	(1=lang. 2=norm.)	2
Motorgange under vask	(1=lang. 2=norm.)	2
Trommelhastighet under oppvarming	(t/mn)	39
Trommelhastighet under vask	(t/mn)	39
Aksellerasjon under vask	(t/mn/mn)	22
Såpeboks kammer 1	(sekund)	0
Såpeboks kammer 2	(sekund)	0
Såpeboks kammer 3	(sekund)	0
Såpeboks kammer 4	(sekund)	0
Såpeboks kammer 5	(sekund)	0



D1269

SKYLLEREP		
Flytende signal 1	(sekund)	0
Flytende signal 2	(sekund)	0
Flytende signal 3	(sekund)	0
Flytende signal 4	(sekund)	0
Flytende signal 5	(sekund)	0
Flytende signal 6	(sekund)	0
Flytende signal 7	(sekund)	0
Flytende signal 8	(sekund)	0
Flytende signal 9	(sekund)	0
Flytende signal 10	(sekund)	0
Flytende signal 11	(sekund)	0
Flytende signal 12	(sekund)	0



D1269

**Skyllerep**

Tank 1/2

1=med, det fylles på vann fra f.eks. tank for resirkulering av vann eller tank for spesiell vaskevæske; 0=uten, det fylles ikke på verken vann eller annen væske.

Motorgange under oppvarming

Justerer motorgange under oppvarming (1=langsom, 2=normal).

Motorgange under vask

Justerer motorgange under vask (1=langsom, 2=normal).

Trommelhastighet under oppvarming

Justerer trommelhastighet under oppvarming (10 - 50 t/mn).

Trommelhastighet under vask

Justerer trommelhastighet under vask (10 - 50 t/mn).

Aksellerasjon under vask

Det gjør det mulig å justere trommelens akselerering, dvs. økningen i antall godkjente omdreininger per minutt før den kommer opp i programmert hastighet (fra 2 til 100 omdr/min).

Såpeboks kammer 1/2/3/4/5

Her kan du bestemme hvor lenge det skal spyles vann inn i den aktuelle vaskemiddelbeholderen (0 - 251 sekund).

Flytende signal 1/2/3/.../11/12/13

For maskiner med utvendig doseringssystem finnes det tretten styresignaler som kan holde utvendige doseringsventiler åpne i løpet av et angitt tidsrom. Ventilene holdes åpne den innstilte tiden fra det tidspunktet vannpåfyllingen er ferdig (0 - 251 sekund).

01201133	2413	53	4
Notis	Dato	Side	

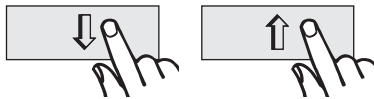
## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Phase "BLØTLEGGING"

BLØTLEGGING		
Pause med summer	(1=med 0=uten)	0
Tid	(sekund)	10
Temperatur	(°C)	0
Temperatur hystereser	(°C)	4
Minimum temperatur økning	(°C)	1
Første vannivå	(enhetene)	85
Andre vannivå	(enhetene)	75
Nivå hystereser	(enhetene)	10
Kaldt vann	(1=med 0=uten)	0
Varmtvann	(1=med 0=uten)	0
Kaldt hardt vann	(1=med 0=uten)	1
Tank 1	(1=med 0=uten)	0

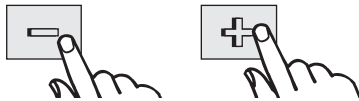
D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.



Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.



Bekreft.



► Menyen "REDIGER PROGRAM"

#### Bløtlegging

Pause med summer

1=med, vaskemaskinen stanser og summeren høres før programmodulen starter; 0=uten, programmodulen starter direkte.

Tid

Justerer tiden for forvask (0 - 9999 sekund).

Temperatur

Justerer temperatur ved forvask (0 - 99°C).

Temperatur hystereser

Temperaturhystereser er antallet grader mellom vasketemperaturen og den temperaturen som oppvarmingen startes på nytt fra (1 - 9°C).

Minimum temperatur økning

Ved å angi en maksimal temperaturøkning i °/minutt, regulerer du hvor raskt vannet skal nå vasketemperaturen (0 - 10°C).

Hvis du programmerer inn en så stor temperaturøkning at maskinen ikke kan varme i den takten, skjer oppvarmingen uten avbrudd.

Hvis verdien settes til 0, er ikke funksjonen aktiv, og oppvarmingen skjer uten avbrudd.

Første vannivå

Når det fylles vann i en trommel som er fylt med tørt vasketøy, synker alltid nivået noe fordi vasketøyet suger til seg vann.

Du kan derfor programmere inn et første fyllnivå som ligger noe høyere enn det nivået som gjelder under resten av vaskingen. Da unngår du stadig etterfylling av vann under første delen av vaskingen (0 - 200 enhetene).

## Phase "BLØTLEGGING"

BLØTLEGGING		
Andre vannivå	(enhetene)	75
Nivå hystereser	(enhetene)	10
Kaldt vann	(1=med 0=uten)	0
Varmtvann	(1=med 0=uten)	0
Kaldt hardt vann	(1=med 0=uten)	1
Tank 1	(1=med 0=uten)	0
Tank 2	(1=med 0=uten)	0
Motorgange under oppvarming	(1=lang. 2=norm.)	2
Motorgange under vask	(1=lang. 2=norm.)	2
Trommelhastighet under oppvarming	(t/mn)	39
Trommelhastighet under vask	(t/mn)	39
Aksellerasjon under vask	(t/mn/mn)	22

D1269

**Bløtlegging**

## Andre vannivå

Vannivået mates inn i skalatrinn som tilsvarer ulike vannivåer for ulike maskiner (0 - 200 enhetene).

## Nivå hystereser

Når vannet fylles på i trommelen, overvåkes vannivået under både oppvarming og vask.

Hvis vannivået synker under et visst nivå (som du bestemmer med denne funksjonen), fylles det på vann til riktig nivå.

Nivåhystereser er antallet skalatrinn mellom innstilt vannivå og det nivået etterfyllingen skjer på (0 - 20 enhetene).

## Kaldt vann

1=med, det fylles kaldt vann i trommelen til riktig vannivå er nådd; 0=uten, det fylles ikke på kaldt vann.

## Varmtvann

1=med, det fylles varmt vann i trommelen til riktig vannivå er nådd. Hvis bare varmtvannsventilen er åpen og vanntemperaturen er høyere enn den vasketemperaturen du har programmert inn, justeres temperaturen til riktig temperatur ved at kaldtvannsventilen åpnes. 0=uten, det fylles ikke på varmt vann.

## Kaldt hardt vann

1=med, kaldt hardt vann fylles på i trommelen til riktig vannivå er oppnådd; 0=uten, det fylles ikke på kaldt hardt vann.

01201133	2413	55	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Phase "BLØTLEGGING"

BLØTLEGGING		
Tank 1	(1=med 0=uten)	0
Tank 2	(1=med 0=uten)	0
Motorgange under oppvarming	(1=lang. 2=norm.)	2
Motorgange under vask	(1=lang. 2=norm.)	2
Trommelhastighet under oppvarming	(t/mn)	39
Trommelhastighet under vask	(t/mn)	39
Aksellerasjon under vask	(t/mn/mn)	22
Såpeboks kammer 1	(sekund)	0
Såpeboks kammer 2	(sekund)	0
Såpeboks kammer 3	(sekund)	0
Såpeboks kammer 4	(sekund)	0
Såpeboks kammer 5	(sekund)	0

D1269

BLØTLEGGING		
Flytende signal 1	(sekund)	0
Flytende signal 2	(sekund)	0
Flytende signal 3	(sekund)	0
Flytende signal 4	(sekund)	0
Flytende signal 5	(sekund)	0
Flytende signal 6	(sekund)	0
Flytende signal 7	(sekund)	0
Flytende signal 8	(sekund)	0
Flytende signal 9	(sekund)	0
Flytende signal 10	(sekund)	0
Flytende signal 11	(sekund)	0
Flytende signal 12	(sekund)	0

D1269

#### Bløtlegging

##### Tank 1/2

1=med, det fylles på vann fra f.eks. tank for resirkulering av vann eller tank for spesiell vaskevæske; 0=uten, det fylles ikke på verken vann eller annen væske.

##### Motorgange under oppvarming

Justerer motorgange under oppvarming (1=langsom, 2=normal).

##### Motorgange under vask

Justerer motorgange under vask (1=langsom, 2=normal).

##### Trommelhastighet under oppvarming

Justerer trommelhastighet under oppvarming (10 - 50 t/mn).

##### Trommelhastighet under vask

Justerer trommelhastighet under vask (10 - 50 t/mn).

##### Aksellerasjon under vask

Det gjør det mulig å justere trommelens akselerering, dvs. økningen i antall godkjente omdreininger per minutt før den kommer opp i programmert hastighet (fra 2 til 100 omdr/min).

##### Såpeboks kammer 1/2/3/4/5

Her kan du bestemme hvor lenge det skal spyles vann inn i den aktuelle vaskemiddelbeholderen (0 - 251 sekund).

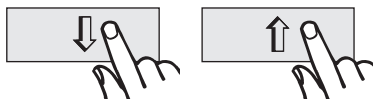
##### Flytende signal 1/2/3/.../11/12/13

For maskiner med utvendig doseringssystem finnes det tretten styresignaler som kan holde utvendige doseringsventiler åpne i løpet av et angitt tidsrom. Ventilene holdes åpne den innstilte tiden fra det tidspunktet vannpåfyllingen er ferdig (0 - 251 sekund).

## Phase "NEDKJØLING"

NEDKJØLING		
Rask nedkjøling	(1=ja 0=nei)	0
Motorgange	(1=lang. 0=norm.)	0
Ventil åpningstid 98 til 70	(sekund)	0
Ventil åpningstid 70 til slutt	(sekund)	0
Sluttemperatur	(°C)	0
Trommelhastighet	(t/mn)	0
Trommel aksellerasjon	(t/mn/mn)	0

D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.



Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.



Bekreft.



► Menyen "**REDIGER PROGRAM**"

**Nedkjøling**

## Rask nedkjøling

Hvis du svarer 1 (ja) :

Maskinen fyller kontinuerlig kaldtvann til et bestemt høyere vannivå. Maskinen kontrollerer ikke hvor raskt temperaturen på vaskevannet senkes. Funksjonen brukes hovedsakelig til å senke temperaturen før vaskevannet spyles ut i avløpet.

Bruk ikke denne funksjonen for å unngå krølling av vasketøyet.

Hvis du svarer 0 (nei) :

Maskinen utfører en kontrollert nedkjøling i samsvar med beskrivelsen på forrige side.

## Motorgange

Her kan du bestemme trommelbevegelsen under nedkjølingen (1=langsom, 2=normal).

## Ventil åpningstid 98°C til 70°C

Du programmerer inn hvor lenge kaldtvannsventilen skal være åpen hvert 30. sekund, men maskinen passer hele tiden på at nedkjølingen ikke overstiger grenseverdien, som ved levering av maskinen er 4°C/ minutt. Hvis gjennomsnittsverdien overskrides, tilføres det ikke vann før gjennomsnittsverdien igjen er oppnådd (1 - 30 sekund).

## Ventil åpningstid 70°C til slutt

Du programmerer inn hvor lenge kaldtvannsventilen skal være åpen hvert 30. sekund. Nå overvåkes ikke nedkjølingen, men ventilen åpnes og stenges i samsvar med programmeringen du har gjort (1 - 30 sekund).

01201133	2413	57	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Phase "NEDKJØLING"

NEDKJØLING		
Rask nedkjøling	(1=ja 0=nei)	0
Motorgange	(1=lang. 0=norm.)	0
Ventil åpningstid 98 til 70	(sekund)	0
Ventil åpningstid 70 til slutt	(sekund)	0
Sluttemperatur	(°C)	0
Trommelhastighet	(t/mn)	0
Trommel aksellerasjon	(t/mn/mn)	0

↶
↓
↑
—
+
☑

D1269

#### **Nedkjøling**

##### Sluttemperatur

Mat inn den temperaturen vannet skal ha når nedkjølingen er ferdig (1 - 90°C).

##### Trommelhastighet

Du kan bestemme hvilken omdreiningshastighet trommelen skal ha under nedkjølingstiden (10 - 50 t/mn).

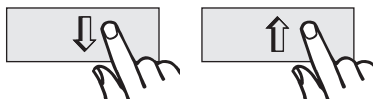
##### Trommel aksellerasjon

Her bestemmer du aksellerasjonen, dvs. hvor mange omdreininger/minutt trommelhastigheten skal øke med hvert sekund til den har oppnådd omdreiningshastigheten du stilte inn i forrige funksjon (2 - 10 t/mn/mn).

Phase "AVLØP"

AVLØP		
Pause før avløp	(1=pause 0=norm)	0
Motorgange	(1=lang. 0=norm.)	0
Normalt avløp	(1=utvalgt)	0
Ekstra avløp		0
Avløp tid	(sekund)	0
Fordeling tid	(sekund)	0
Trommelhastighet	(t/mn)	0
Trommelaksellerasjon	(t/mn/mn)	0

D1269



Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.

Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.

Bekreft.

► Menyen "REDIGER PROGRAM"

**Avløp**

Pause før avløp

Hvis du svarer 1=pause :

Vaskemaskinen stanser og summeren høres innen programmodulen starter.

Hvis du svarer 0=normal :

Programmodulen starter direkte.

Motorgange

Her kan du bestemme trommelbevegelsen i den tiden som programmeres for avløp (1=langsom 0=normal).

Normalt avløp

Avløpet er åpent. Motoren kan være stille, gå med skånegang eller normalgang. I løpet av denne tiden tømmes vannet i trommelen ut (1=utvalgt).

Ekstra avløp

Er nå frakoblet (2=A 4=B 8=C 16=D).

Avløp tid

Her kan du bestemme avløpstiden (0 - 250 sekund).

Fordeling tid

Her kan du bestemme hvor lenge trommelen skal gå med fordelingsrotasjon (0 - 250 sekund).

Trommelhastighet

Du kan bestemme hastigheten til trommelen i det programmerte tidsintervallet for avløpszyklusen (10 - 50 t/mn).

Trommelaksellerasjon

Her bestemmer du akselerasjonen, dvs. hvor mange omdreininger/minutt trommelhastigheten skal øke med hvert sekund til den har oppnådd omdreiningshastigheten du stilte inn i forrige funksjon (2 - 10 t/mn/mn).

01201133	2413	59	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

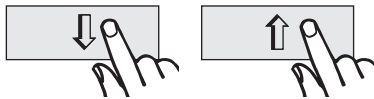
### Phase "SENTRIFUGERING"

SENTRIFUGERING		
Normalt avløp	(1=utvalgt)	0
Ekstra avløp		0
Sentrifugering tid	(sekund)	0
Trommel hastighet	(t/mn)	0

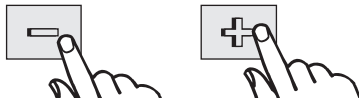
↶
↓
↑
−
+
☑

D1269

Velg ønsket funksjon ved å trykke på disse tastene.



Senk eller øk verdien ved å trykke på disse tastene.



Bekreft.



► Menyen "REDIGER PROGRAM"

#### Sentrifugering

##### Normalt avløp

Avløpet er åpent. Motoren kan være stille, gå med skånegang eller normalgang. I løpet av denne tiden tømmes vannet i trommelen ut (1=utvalgt).

##### Ekstra avløp

Er nå frakoblet.

##### Sentrifugering tid

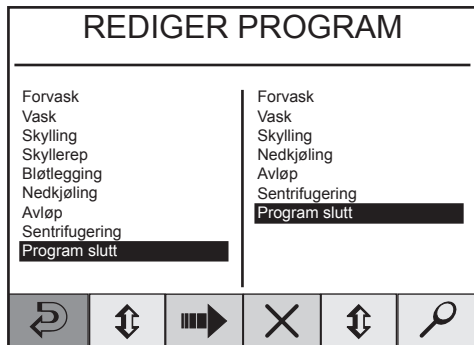
Tiden som medgår før riktig omdreinigshastighet er oppnådd, regnes ikke med i sentrifugeringstiden (0 - 900 sekund).

##### Trommel hastighet

Du kan bestemme hastigheten til trommelen i det programmerte tidsintervallet for sentrifugeringssyklusen (127 - 710 t/mn).



Fase "PROGRAM SLUTT"

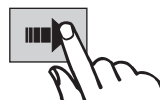


D1456

**Rediger program**  
 Fasen «Program slutt» er nødvendig for å bekrefte det nyopprettede programmet.



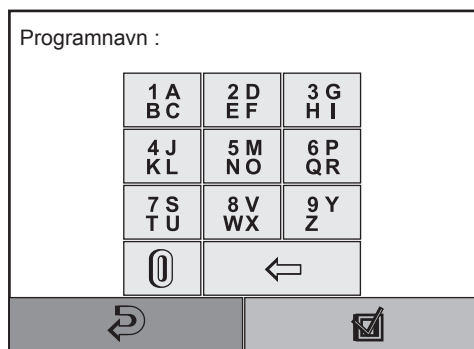
Velg «Program slutt».



For å godkjenne, trykk på :

"Utvelgelse"

Menyen "NUMERISK TASTATUR"



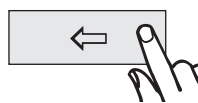
D1512



Tast inn navnet på programmet ditt ved hjelp av de alfanumeriske tastene ved å trykke 1, 2 eller 3 ganger på hver tast.

Programnavn : FF\_

Du kan rette en skrivefeil



ved å trykke på denne tasten.

Programnavn : F\_

Bekreft.



**Numerisk tastatur**  
 Med en numpad kan du gi programmet et programnavn (med bokstaver). Hver talltast brukes for 3 bokstaver, tall eller tegn i samsvar med denne oversikten :

1 : abc	2 : def	3 : ghi
4 : jkl	5 : mno	6 : pqr
7 : stu	8 : vwx	9 : yz
0 :		

Første gang du trykker på talltasten vises første tegnet i tallvinduet. Hvis du trykker på **1** vises **A**. Hvis du trykker på **2** vises **D**.  
 Ved å trykke flere ganger på samme knapp, får du frem alle fem tegnene som finnes under hver knapp. Hvis du for eksempel vil skrive en **C**, trykker du tre ganger på **1**. Hvis du vil skrive en **F**, trykker du tre ganger på **2**.  
 Når du har fått frem riktig bokstav/tall/tegn, vent litt til markøren har stilt seg bak.

01201133	2413	61	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

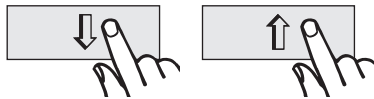
### GJØR OM VASKEPROGRAM

#### Fra menyen "VASKEPROGRAMMER"



D1267

Velg menyen  
**"GJØR OM  
VASKEPROGRAM"**

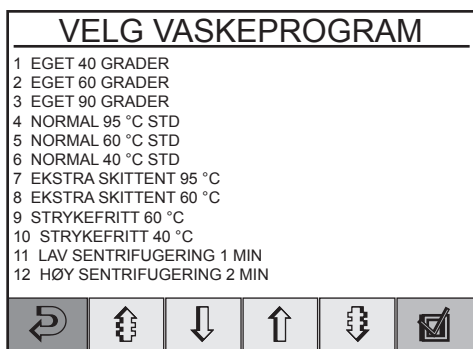


ved å trykke på disse  
tastene.

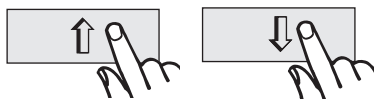


Bekreft.

#### Menyen "VELG VASKEPROGRAM"



D1314



Gjør det mulig å  
velge et program.



Forrige og neste  
side.



For å godkjenne,  
trykk på :

**"Bekreftelse"**

#### *Programmering, generelt*

Du kan bruke et gammelt program som grunnlag, endre, legge til og slette programmoduler og deretter lagre det nye vaskeprogram.

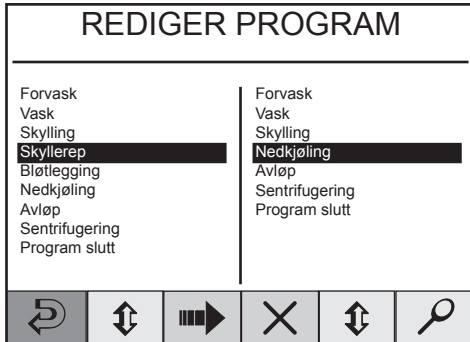
Et vaskeprogram kan programmeres direkte ved hjelp av betjeningspanelet for programverket. Det er dette som beskrives i denne håndboken. Du kan også programmere et vaskeprogram på PC-en din og deretter overføre det til programverket for vaskemaskinen ved hjelp av et minnekort. Dette beskrives i en egen håndbok.

Du bestemmer selv på hvilket nivå du vil programmere.

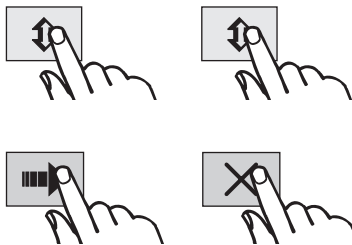
► Menyen **"REDIGER PROGRAM"** (neste side)

01201133	2413	62	4
Notis	Dato	Side	

## Menyen "REDIGER PROGRAM"



D1456



Gjør det mulig å velge fasen som skal legges til eller slettes.

Gjør det mulig å legge til eller slette en fase.

**Rediger program**

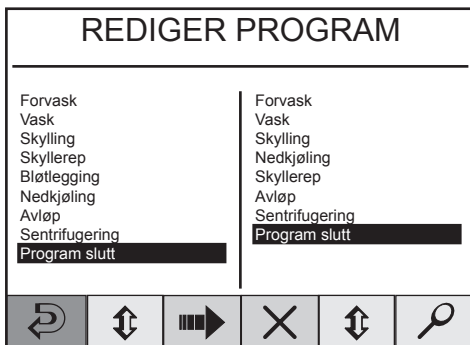
Endringen av et program gjøres på samme måte som for opprettelsen.

Parametrene for hver fase er tilgjengelige og kan endres.

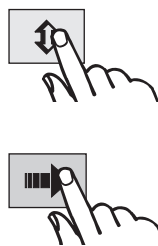
Den venstre delen viser de forskjellige fasene i et vaskeprogram som kan legges til.

På høyre side kan du velge fasene som du vil slette.

## Phase "PROGRAM SLUTT"



D1456



Velg «Program slutt».

For å godkjenne, trykk på :

**"Utvalgelse"**

► Skjerm "SLETTE EKSISTERENDE PROGRAM" (neste side)

01201133	2413	63	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Skjerm "SLETTE EKSISTERENDE PROGRAM"



D1313



For å avbryte,  
trykk på "**Tilbake**"

► Menyen "**REDIGER PROGRAM**" (forrige side)



Hvis ikke,  
trykk på  
"**Bekreftelse**"

► Menyen "**VASKEPROGRAMMER**"

#### **Slette eksisterende program**

Når det bekreftes, er forrige program definitivt slettet og erstattet med det nye.

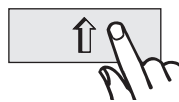
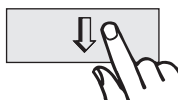
## SLETT VASKEPROGRAM

Fra menyen "VASKEPROGRAMMER"



D1267

Velg menyen "**SLETT VASKEPROGRAM**"

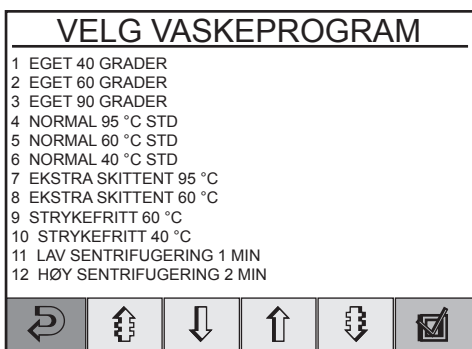


ved å trykke på disse tastene.

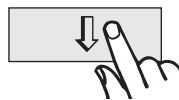
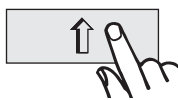


Bekreft.

Menyen "**VELG VASKEPROGRAM**"



D1314



Gjør det mulig å velge et program.



Forrige og neste side.



For å godkjenne, trykk på :

**"Bekreftelse"**

► Menyen "**SLETTE PROGRAM**" (neste side)

01201133	2413	65	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Skjerm "SLETTE PROGRAM"



D1313



For å avbryte,  
trykk på **"Tilbake"**

► Menyen **"VELG VASKEPROGRAM"** (forrige side)



Hvis ikke,  
trykk på  
**"Bekreftelse"**

► Menyen **"VASKEPROGRAMMER"**

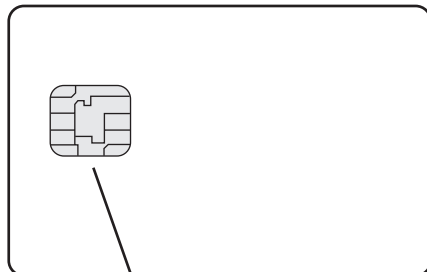
#### *Slette et program*

Når det bekreftes, er programmet definitivt slettet.

01201133	2413	66	4
Notis	Dato	Side	

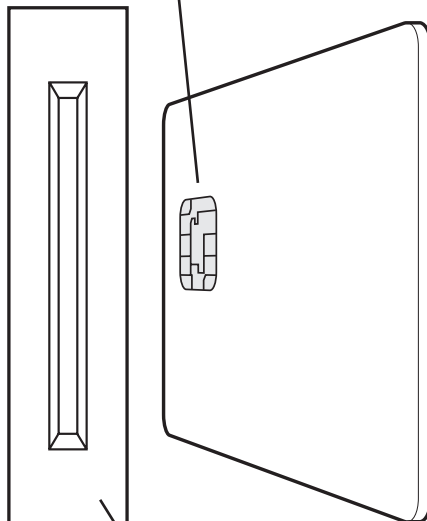
## KORTLESER

### Minnekort (smartkort)



3605

Minnekrets



D1399

Kortleser

Snu minnekortet slik at minnekretsen vender mot den borteste kanten og er til venstre på minnekortet...

...og sett kortet i kortleseren på programverket.

#### **Minnekort**

Et «minnekort» eller smartkort er et plastkort i kredittkortformat som inneholder en elektronisk minnekrets. På minnekortet kan det lagres ca. 10 - 15 vaskeprogrammer av normal størrelse. Hvis programmene er små, er det plass til flere programmer, og er programmene store, er det plass til færre. Ved hjelp av minnekortet kan du :

- Overføre vaskeprogrammer fra PC til minnekort og fra minnekort til PC.
- Overføre vaskeprogrammer fra minnekort til vaskemaskin og fra vaskemaskin til minnekort.

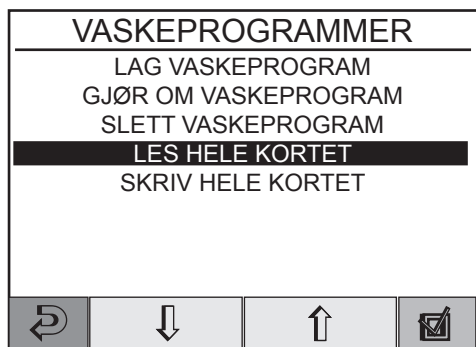
01201133	2413	67	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### KORTLESER

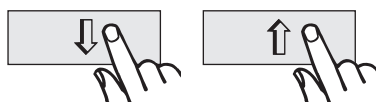
#### Fra menyen "VASKEPROGRAMMER"



D1267

Velg menyen "**LES HELE KORTET**"

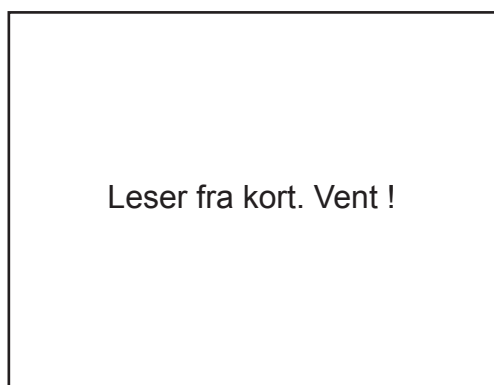
ved å trykke på disse tastene.



Bekreft.



#### Skjerm "KORTLESER"



Når du har trykt på "**Bekreftelse**", vises motstående skjerm. Da leses kortet.

#### Hva skjer når et program kopieres ?

Både minnekortet og programverket har elektroniske minnekretser som kan lagre vaskeprogrammer. Minnet på minnekortet kan lagre 10 - 15 vaskeprogrammer av normal størrelse, mens minnet i programverket kan inneholde flere hundre programmer.

Når et program kopieres fra minnekortet til programverket, flyttes en kopi av programmet fra minnekretsene for minnekortet til minnekretsene for programverket.

Programmet ligger fortsatt på minnekortet og finnes nå både på minnekortet og i programverket.



01201133	2413	68	4
Notis	Dato	Side	

## Starte vaskeprogrammet

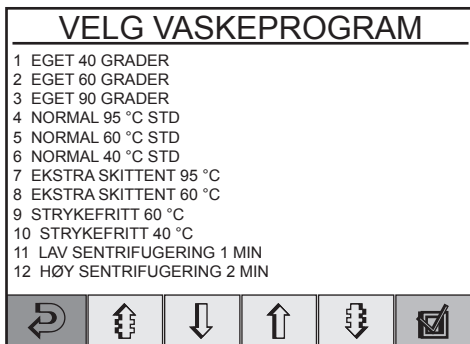


D1266

Etter retur til menyen «CLARUS CONTROL TS» kan du ganske enkelt starte et vaskeprogram, som angitt i rubrikken «Starte vaskeprogrammet» p.6/4.

► Menyene "VELG VASKEPROGRAM"

## Menyene "VELG VASKEPROGRAM"



D1314

Brikkekortet kan tas ut av stasjonen, og du kan deretter velge et vaskeprogram blant de som er lagret på maskinen.

► Menyene "UTSATT START"

01201133	2413	69	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

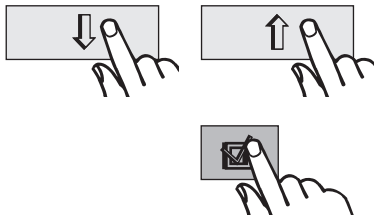
### SKRIVING PÅ KORT

#### Fra menyen "VASKEPROGRAMMER"



D1267

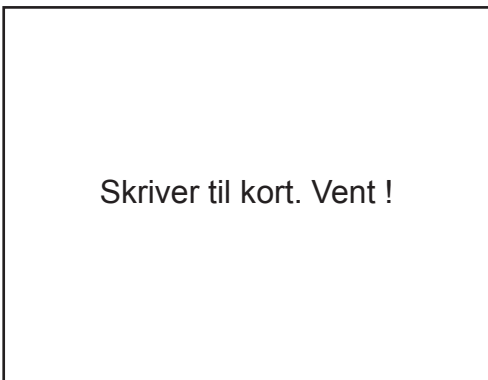
Velg menyen "**SKRIV HELE KORTET**"



ved å trykke på disse tastene.

Bekreft.

#### Menyen "SKRIVING PÅ KORT"



Når du har trykt på "**Bekreftelse**", vises motstående skjerm. Da skrives kortet.

#### Hva skjer når et program kopieres ?

Både minnekortet og programverket har elektroniske minnekretser som kan lagre vaskeprogrammer. Minnet på minnekortet kan lagre 10 - 15 vaskeprogrammer av normal størrelse, mens minnet i programverket kan inneholde flere hundre programmer.

Et program lagret i en programmerer og nedlastet på et kort kopieres, men flyttes ikke fra programmereren til kortet (den slettes dermed ikke fra programmereren). Kopien overføres fra minnebrikken i programmereren til brikken på brikkekortet.

Den fysiske lagringen av programmet forblir i programmereren, men en kopi av programmet er nå i brikkekortet.

01201133	2413	70	4
Notis	Dato	Side	

### Menyen "CLARUS CONTROL TS"



D1266

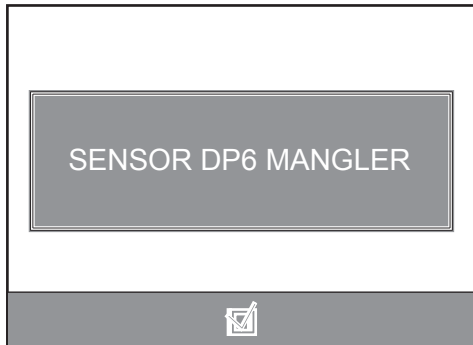
Brikkekortet kan tas ut av stasjonen, og du kan deretter velge et vaskeprogram blant dem som er lagret på kortet, på en annen maskin.

01201133	2413	71	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Skjerm "SENSOR DP6 MANGLER"



D1270



Når feilen er utbedret, trykk på :

**"Bekreftelse"**

#### Sensor DP6

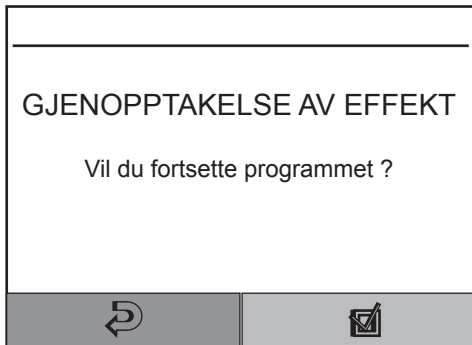


Sensoren DP6 er plassert på åpnekkjen for uttaksdøren. Utløsningen av feilen viser at knappen ikke har gått tilbake til sin opprinnelige posisjon bakover og det risikerer å medføre fare ved bruk.

Problemet må løses straks.

► Menyen "CLARUS CONTROL TS"

## Skjerm "GJENOPPTAKELSE AV EFFEKT"



D1313



For å avbryte programmet,

trykk på "**Tilbake**"

► Menyen "**CLARUS CONTROL TS**"

For å gjenoppta programmet,



trykk på "**Bekreftelse**"

► Skjerm "**FUNKSJONSSYKLUS**"

**Gjenopptakelse av effekt**

Hvis det skjer et strømbrudd mens programmet utføres eller hvis hovedbryteren står på "stans", vises motstående skjerm når strømmen kommer tilbake eller når hovedbryteren slås på igjen.

01201133	2413	73	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Omregningstabell for vannivå

#### Maskin 700

Skalatrinn	Vannmengde (liter)	Tom Vannivå* (mm)	Antall liter ved ilagt tøy		
			Bomull l/kg	Svamp l/kg	Poly/K l/kg
10	8				
20	16				
30	24				
40	31				
50	43	15			
55	50	30			
60	57	45			
65	67	62			
70	74	75	3	4,1	2,7
75	84	93			
80	95	109			
85	107	125			
90	118	141			
95	130	157			
100	142	172			
105	156	192			
110	166	203			
115	180	222	4,8	5,6	4,2
120	190	233			
125	205	252			
130	218	267			
135	231	282			
140	253	300	5,6	6,1	5
145	268	315			
150	286	330			
200	450	495			

\*Nivå over bunnen av innertrommelen

## Omregningstabell for vannivå

*Maskin 900*

Skalatrinn	Vannmengde (liter)	Tom	Vannivå* (mm)	Antall liter ved ilagt tøy		
				Bomull l/kg	Svamp l/kg	Poly/K l/kg
10	10					
20	20					
35	30					
43	40					
50	50					
56	60					
61	70		44			
66	80		60			
71	90		75	3	4,1	2,7
75	100		84			
79	110		104			
83	120		110			
87	130		123			
91	140		135			
94	150		146			
98	160		160			
109	190		190			
115	225		222	5,1	5,4	4,2
129	250		275			
136	275		275			
140	290		288	5,6	6,1	5
143	300		295			
150	325		315			
168	400		370			
225	660					

\*Nivå over bunnen av innertrommelen

01201133	2413	75	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING

### Omregningstabell for vannivå

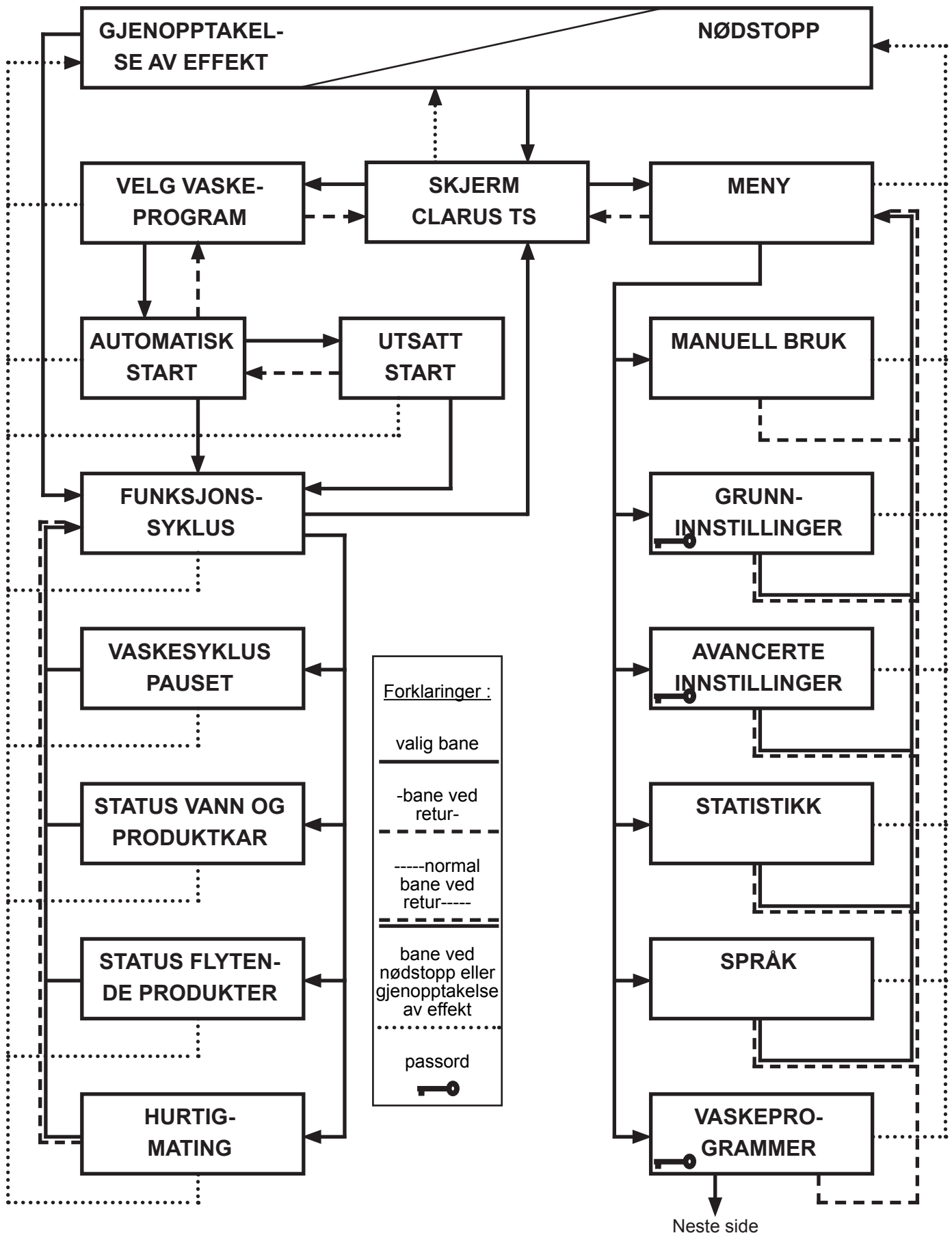
#### Maskin 1100

Skalatrinn	Vannmengde (liter)	Tom Vannivå* (mm)	Antall liter ved ilagt tøy		
			Bomull l/kg	Svamp l/kg	Poly/K l/kg
12	10				
26	20				
37	30				
44	40				
50	50				
56	60	22			
60	70	35			
65	80	46			
68	90	60	3	4,4	2,6
72	100	69			
75	110	82			
78	120	94			
82	130	100			
85	140	112			
89	150	124			
92	160	132			
95	170	142			
98	180	151			
101	190	158			
103	200	167			
110	225	189			
117	250	210	5	5,65	4,3
123	275	230			
126	290	240			
129	300	254			
135	325	270			
140	350	287	5,9	6,1	5,1
149	400	315			
219	735	530	overløpsnivå		

\*Nivå over bunnen av innertrommelen



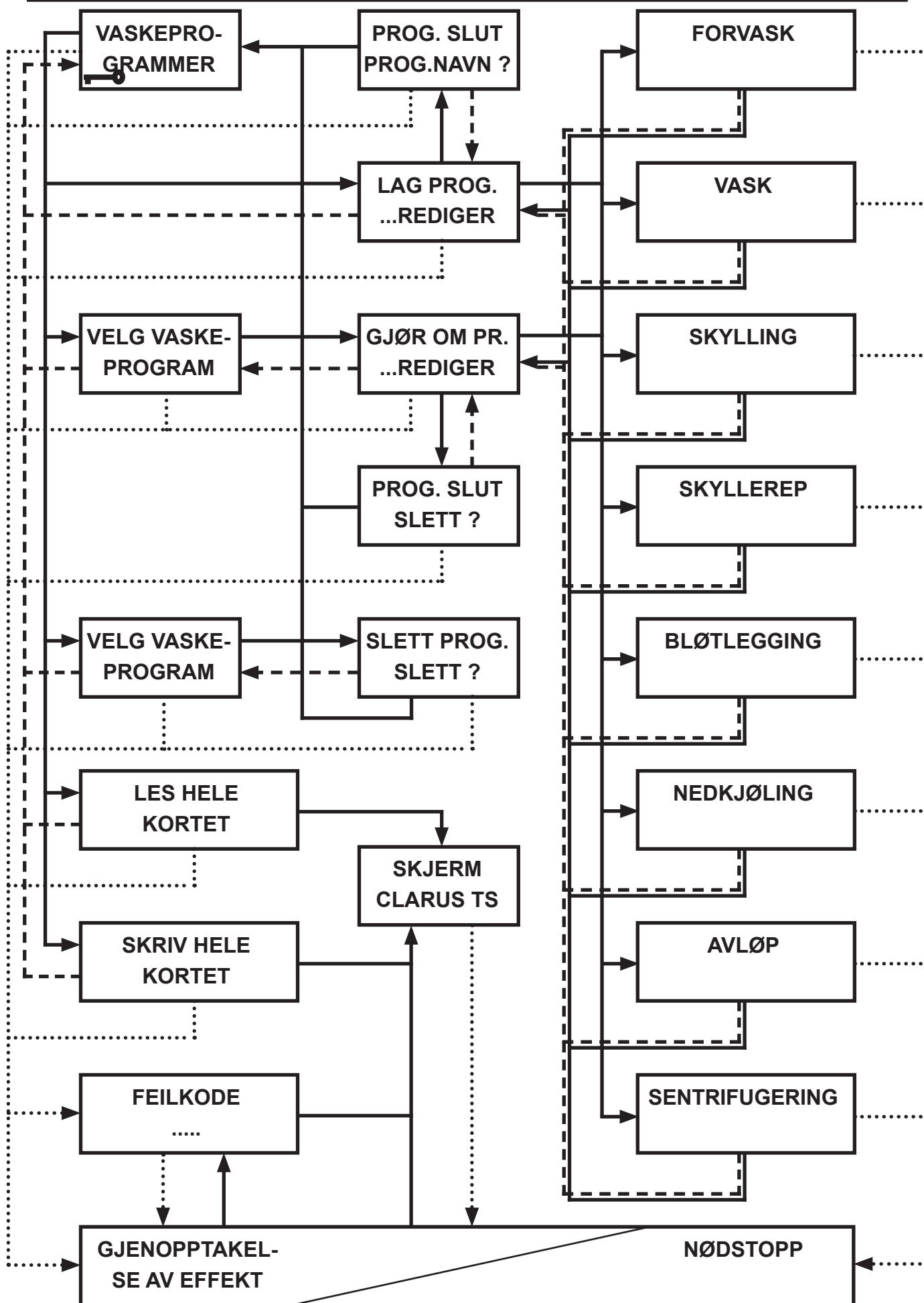
Menyskjema på Clarus TS



01201133	2413	77	4
Notis	Dato	Side	

## 4. Betjening

## BRUKSANVISNING



01201133	2413	78	4
Notis	Dato	Side	

## Funksjon «Pausekontroll» med eksterne signaler

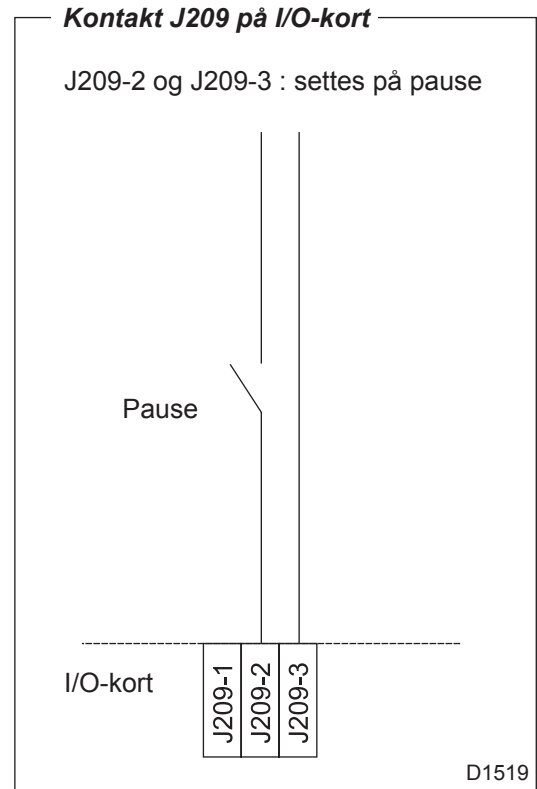
### Beskrivelse

Mens et program kjøres, kan man bruke en gitt pausekontroll funksjon for å utsette oppvarming eller igangsetting av en maskin i forhold til en annen ved hjelp av et eksternt signal (elektrisk signal). Denne kontakten kan styres av vaskemiddelleverandøren.

### Funksjon

På el-skjemaet 31104156/ark 3, når klemme 2 og 3 på kontakten J209 shuntes, settes maskinen på pause og forblir på pause så lenge kontakten er lukket på 2 og 3. Oppvarmingen blir avbrutt, signalet "pausekontroll" blokkerer nedtellingen av tiden, mens de andre maskinmodulene (skylning, tømning, sentrifugering, osv.) fremdeles fungerer.

Når det elektriske signalet forsvinner, vil oppvarmingen fungere igjen.



01201133	2413	1	5
Notis	Dato	Side	

### Vektmåling (tilleggsutstyr)

#### Beskrivelse

Vektmålingsutstyret består av disse enhetene :

- En vektenhet plassert innenfor maskinens venstre bakre sideplate
- Tre lasteceller montert på chassis
- Kabler

Vekten på vasketøyet registreres av de tre lastecellene som gir analoge signaler til vektenheten. I vektenheten summeres signalene og omgjøres til en vektverdi i en analog/digital-oversetter. Vektverdien sendes til CPU-kortet via et serielt grensesnitt, og vekten vises deretter i tegnruten.

#### Sikkerhetsforskrifter

Vektmålingsutstyret er et måleinstrument og skal behandles deretter.

Spyl aldri vann direkte på lastecellene og på selve vektenheten.

Lastecellene er følsomme for slag og støt.

Lastecellene er følsomme for sveising. Hvis det må utføres sveising på vaskemaskinen, må jordingsklemmen plasseres så nært sveisestedet som mulig.

01201133	2413	2	5
Notis	Dato	Side	

## Komponentplassering

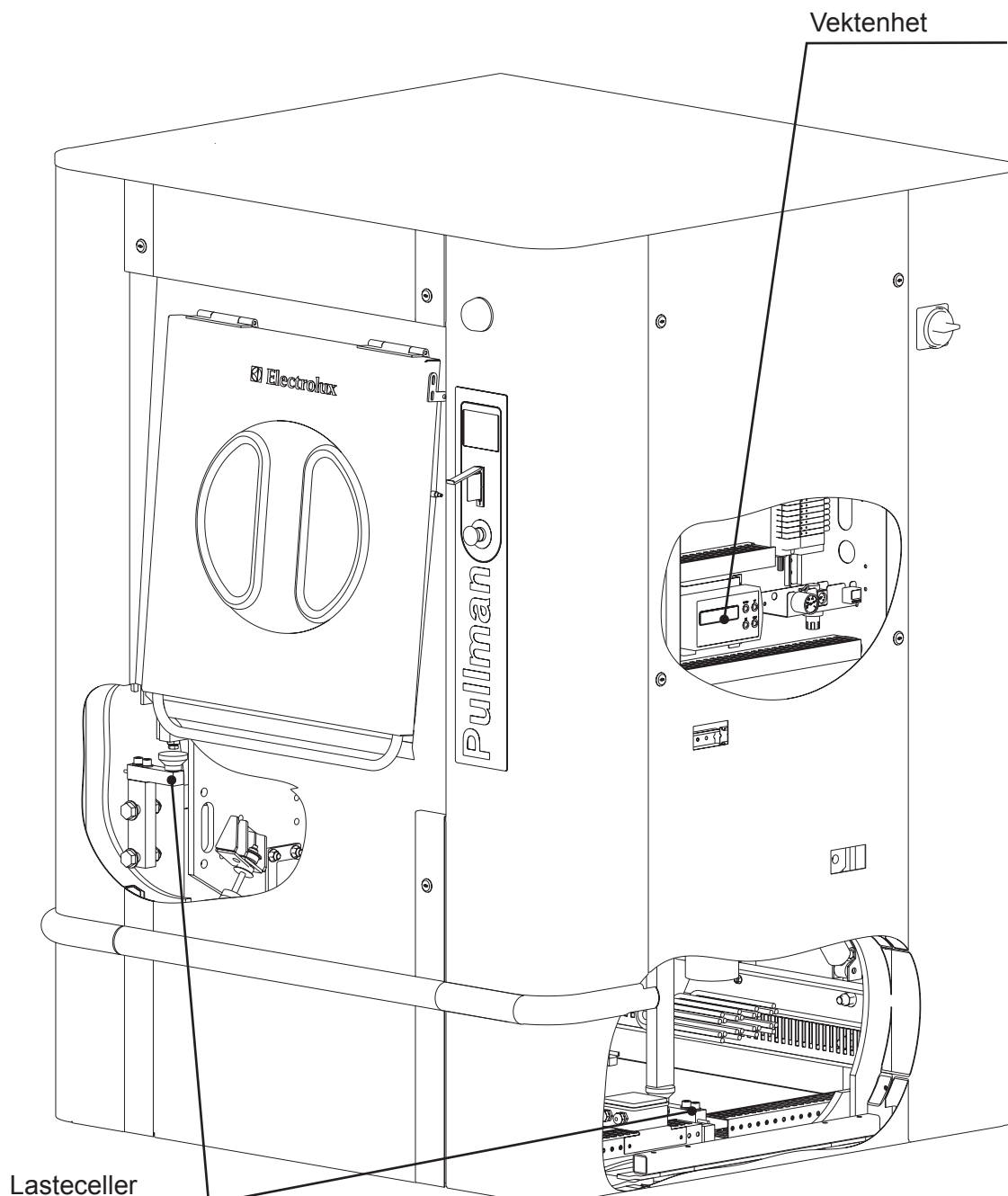
klemskruer 1 til 6 : Lasteceller

klemskruer x til x : VektenhetKommunikasjon til CPU-kort

klemskruer 13 : +DC - Spenningstilførsel +10 til 35V

klemskruer 14 : GND - Jord

klemskruer x til x : Vektenhet



Lasteceller

01201133	2413	3	5
Notis	Dato	Side	

## 5. Vektmåling

BRUKSANVISNING

### Vising av vekt i tegnruten

Clarus programverk detekterer automatisk at vektmålingsfunksjonen er tilkople, og aktuell vekt vises på en menylinje i tekstruten.

Vekten som vises i tegnruten, er alltid den tarakompenserte vekten.



#### OBS

For å unngå å endre innstillingene må du aldri trykke på en av de 4 knappene på måleenheten.  
Ta kontakt med Electrolux' tekniske avdeling ved feil bruk.

<b>01201133</b>	<b>2413</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>Notis</b>	<b>Dato</b>	<b>Side</b>	

---

Denne siden skal være hvit.

01201133	0707	1	6
Notis	Dato	Side	

## 6. Transmitter av pH

BRUKSANVISNING

---

### Transmitter av pH : Generelt

#### Generelle anbefalinger

Installeringen og alle eventuelle inngrep skal foretas av kvalifisert fagpersonell.

#### Elektromagnetisk kompatibilitet

Dette apparatet er i overensstemmelse med EUs direktiv 89/336/EØC om elektromagnetisk kompatibilitet. Slik at produktet er i overensstemmelse med dette direktivet, skal de elektriske tilkoblingsinstruksjonene følges.



01201133	0907	2	6
Notis	Dato	Side	

## Beskrivelse

## Konstruksjon

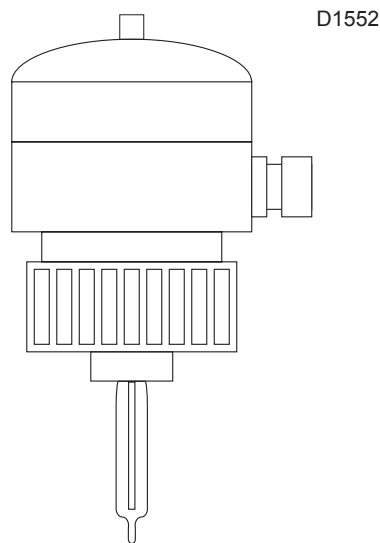
PH-transmitteren kombinerer en sensor og en digital transmitter med display.

Sensordelen består av en kombinert elektrode som kan skiftes ut og som er fastskrudd i en armatur av PVDF ved hjelp av en muffe. Denne armaturen er utstyrt med en Pt1000 temperatursonde med automatisk temperaturkompensasjon.

Målesignalet overføres via koaksialkabel til transmitteren.

Med transmitteren utføres omregningen og displayet av valgte mål.

Målesignalet er tilgjengelig ved tilkoblingspunktet til den 4-polede koblingspluggen EN 175301-803 eller via 2 kabelmuffer.



## Måleprinsipp

Kjernen til pH-elektroden er en glassmembran med variabel selektivitet i forhold til pH. Når elektroden er lagt ned i en oppløsning, danner det seg en spenningsforskjell, på grunn av hydrogenionene (H<sup>+</sup>), mellom glassmembranen og oppløsningen. Denne spenningsforskjellen, målt i forhold til en referanseelektrode, står i direkte forhold til pH-verdien (59,16 mV per pH-enhet på 25°C).

PH-transmitteren 8205 fungerer i et 2-tråds system (varianter uten relé) eller i et 3-tråds system (varianter med programmerbare reléer) og krever en strømtilførsel på 12-30 VDC (eller 115/230 VAC).

Det normaliserte målesignalet 4-20 mA ved utgang står i forhold til pH eller temperaturen.

01201133	0707	3	6
Notis	Dato	Side	

## 6. Transmitter av pH

BRUKSANVISNING

---

### Tekniske egenskaper

#### Måling av pH

Måleskala	0...14 pH
Oppløsning	0,01 pH
Målefeil	±0,02 pH, etter kalibrering av elektroden

#### Måling av temperatur

Måleskala	-30 à +140 °C
Oppløsning	0,1 °C
Målefeil	±1 °C

Automatisk kompensasjon med Pt1000 manuelt med programmering utført av brukeren  
Referansetemperatur = 25°C

01201133	0907	4	6
Notis	Dato	Side	

## Elektrisk tilkobling

### Instruksjoner for elektrisk tilkobling

**Ikke åpne, ikke fest kabler til transmitteren mens den er tilkoblet spenning.**

**Det anbefales å bruke sikkerhetsanretninger for :**

**Strømtilførsel : en sikring (250mA) og en bryter**

**Relé : en sikring på maks. 3A og en sikkerhetsbryter (avhengig av bruk).**

Bruk kabler med temperatur begrenset til 80°C min.

Under vanlige bruksvilkår, er en panserkabel med tverrsnitt på 0,75 mm<sup>2</sup> tilstrekkelig for overføringen av signalet.

Ikke installer linjen i nærheten av høyspentkabler eller høyfrekvenskabler. Hvis en nærliggende montering er uunngåelig, må det holdes en avstand på 30 cm.

Diameteren på kablen som går gjennom muffen må være mellom 6 og 12 mm. Når det er nødvendig med 2 kabler, bruk den flerhullede pakningen. Da må diameteren på kablen være på 4 mm.

Strømtilførselen på 12-30 VDC må filtreres og reguleres.

Sørg for at anlegget er ekvipotensialt (strømtilførsel – transmitter – væske) :

- tilkoble de forskjellige jordledningene i anlegget til hverandre for å fjerne spenningsforskjellene som kan dannes dem imellom.
- koble panseret på strømtilførselskablen til jord i begge ender.
- tilkoble det negative tilkoblingspunktet i strømledningen til jord for å fjerne fellesmodus. Hvis denne forbindelsen ikke kan utføres direkte, kan en kondensator på 100 nF / 50 V tilkobles mellom det negative tilkoblingspunktet og jord.

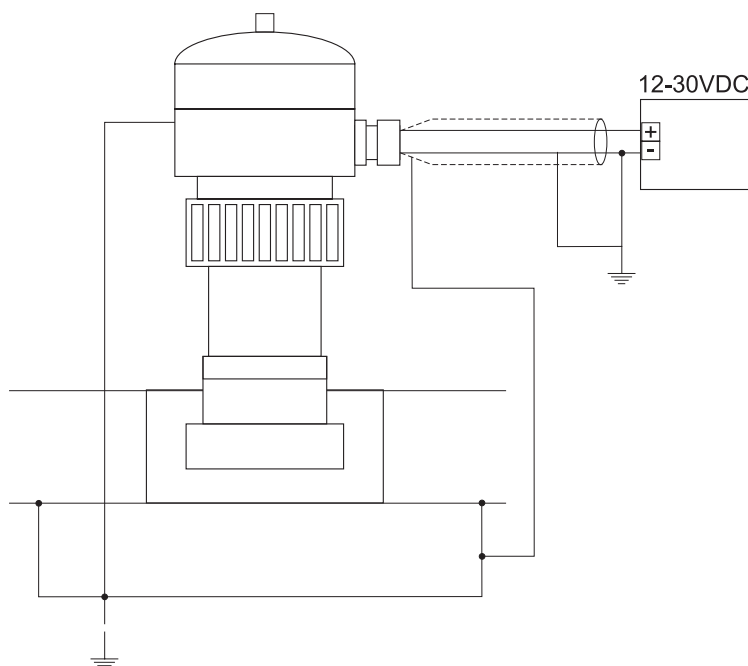
En må være spesielt forsiktig når transmitteren monteres på plastikkør, fordi tilkobling til jord ikke kan gjøres direkte.

For å utføre en egnet tilkobling til jord, må de forskjellige metalliske apparatene, slik som ventil eller pumpe som befinner seg nærmest mulig transmitteren, kobles til samme jord.

01201133	0707	5	6
Notis	Dato	Side	

## 6. Transmitter av pH

BRUKSANVISNING



D1538

## Konfigurering

Programmeringen gjøres i 3 menyer.

### Hovedmeny

Display av pH-verdier, temperatur, utgangsspenning.

Tilgang til funksjonen «HOLD» og til kalibrering av elektroden («PH CALIB»).

### Kalibreringsmeny

Programmering av parametrene tilknyttet målingen av pH : språk, enheter, utgang 4-20 mA, grenser for reléalarm, manuelt valg av temperaturkompensasjon, display av elektrodespenning, filter.

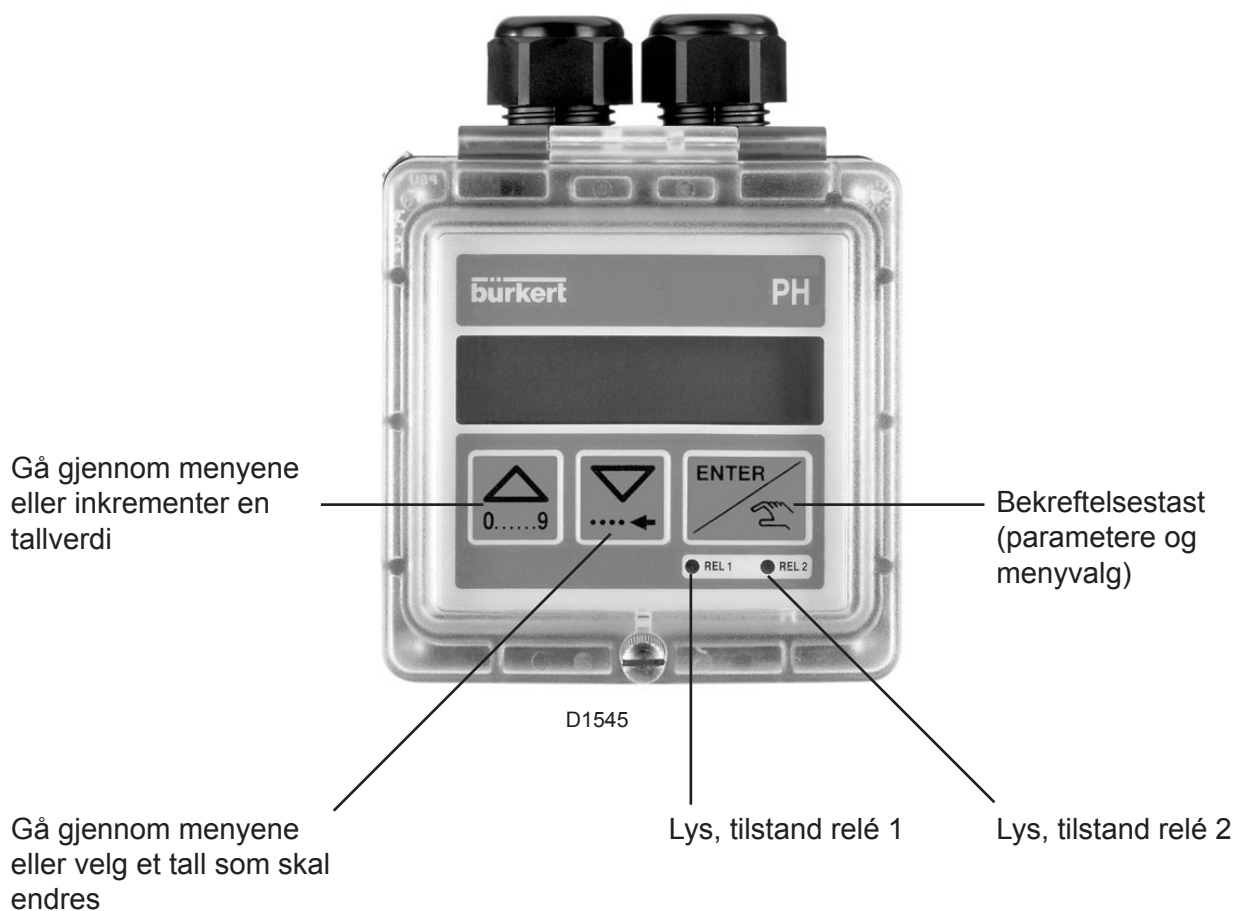
### Testmeny

Justering av offsetverdiene (4 mA) og spanverdiene (20 mA), og justering av temperaturen.

Simulering av pH eller temperaturen for å sjekke funksjonen til utgangsspenning og reléene, uten sirkulering av væske.

01201133	0907	6	6
Notis	Dato	Side	

## Beskrivelse av forsiden



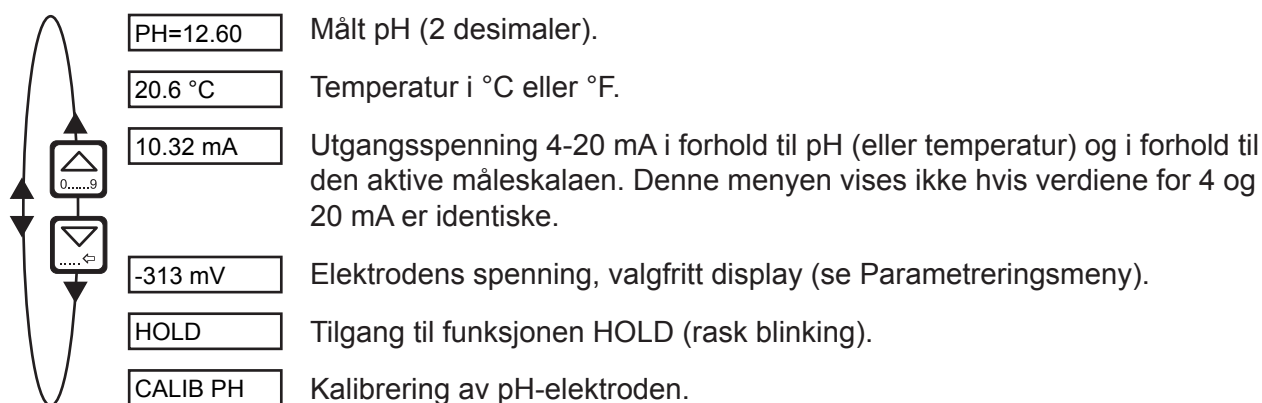
01201133	0907	7	6
Notis	Dato	Side	

## 6. Transmitter av pH

BRUKSANVISNING

### Hovedmeny

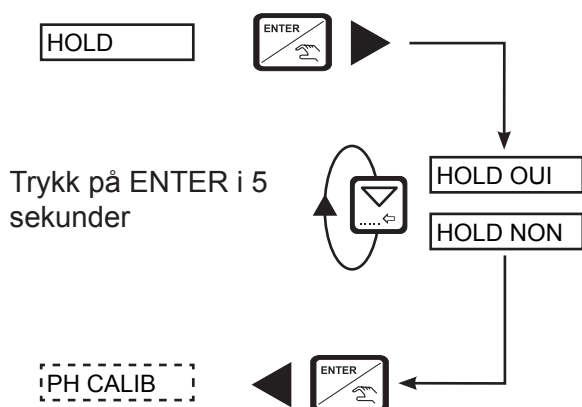
I denne menyen vises verdiene for følgende parametere :



### Funksjon HOLD

Når dette valget er aktivert, genererer apparatet en utgangsspenning som tilsvarer siste målte verdi før overgangen til dette valget og opprettholder posisjonen til reléene.

Denne funksjonen gjør det mulig f.eks. å rengjøre elektrodene uten å avbryte prosessen. TSå lenge funksjonen HOLD er aktivert, blinker displayet i hovedmenyen og tilgangen til de andre menyene er låst. For å komme ut av HOLD-modus, gå tilbake til valget «HOLD» og bekreft «HOLD NON».



01201133	0707	8	6
Notis	Dato	Side	

## Kalibrering av pH-elektroden

For at målingen skal være pålitelig, må pH-elektroden regelmessig kalibreres. 2 kalibreringsmetoder er mulig : med 1 eller 2 målingspunkter.

Metoden med ett målingspunkt gjør at du oppnår en rask kalibreringskontroll med en bufferløsning på pH=7.

Metoden med 2 målingspunkter gjør at du oppnår en presis kalibrering av elektrodens offset og helling. Denne prosessen krever 2 bufferløsninger. Det brukes vanligvis først en løsning med en pH=7 og en annen løsning med en pH som ligger nærmest mulig opp til løsningen som måles. Rengjør elektroden grundig før hver kalibrering. Bufferløsningene skal ha lik temperatur.

Kalibreringen av elektroden skal gjøres med temperatursonden. Ta hensyn til bufferløsningens temperaturavhengighet (spesielt basiske løsninger). Den oppgis på løsningsflaskene.

Tidsintervallene for kalibrering avhenger av målevilkårene. En ukentlig kalibrering er vanligvis tilstrekkelig.

En WARNING-beskjed ved slutten av kalibreringen opplyser om en feil med bufferløsningen eller elektrodens foreldelse. Denne beskjedden antyder at mer enn halvparten av elektrodens levetid er tilbakelagt (dvs. en Span-verdi mellom 50 og 53 mV/pH eller mellom 63 og 65 mV/pH og en Offset-verdi mellom -60 mV og -35 mV eller mellom 35 mV og 60 mV). Du bør tenke på å erstatte elektroden.

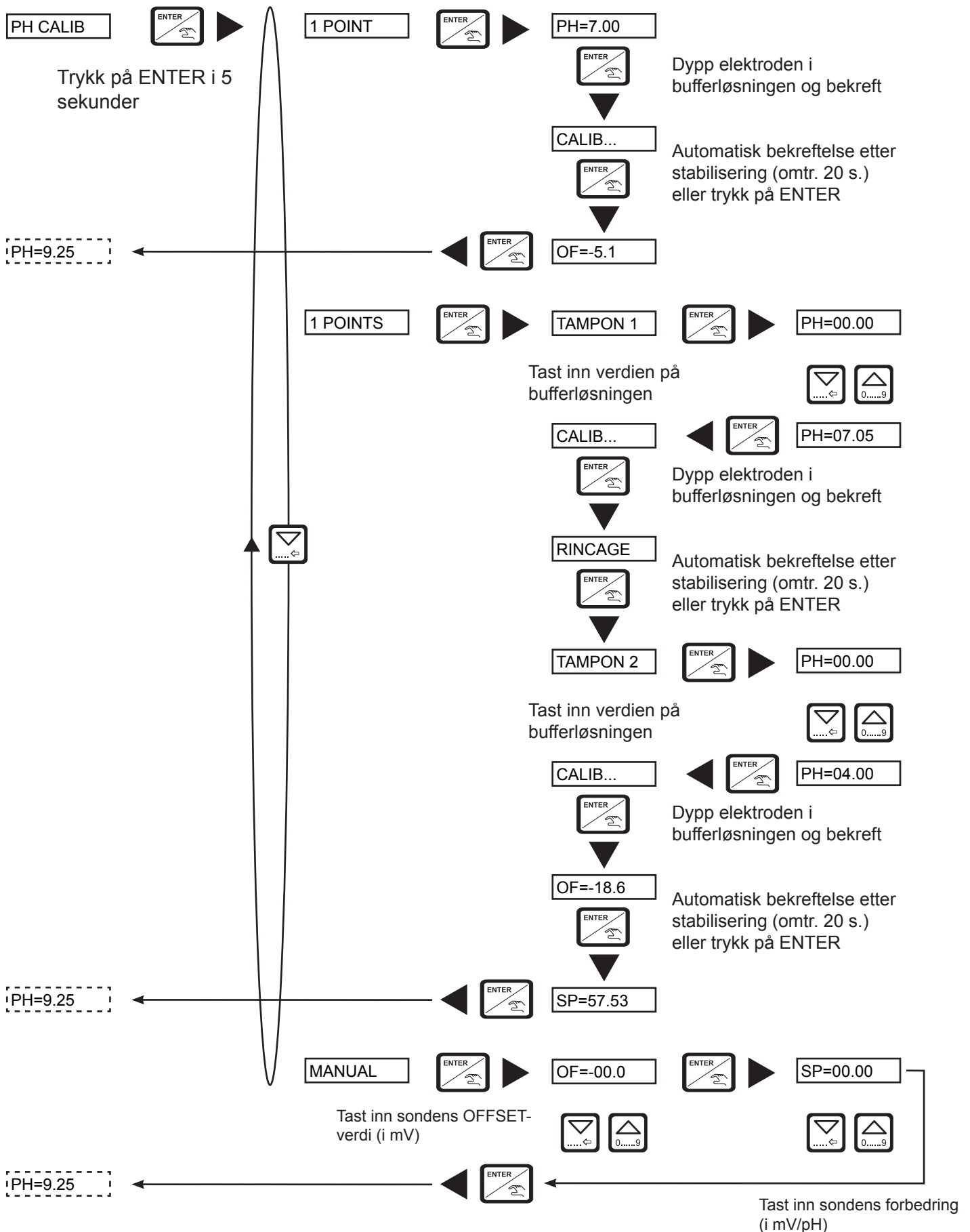
Beskjeden ERREUR ved slutten av kalibreringen angir at sonden må erstattes. Den vises når Span-verdien er < 50 mV/pH eller > 65 mV/pH eller når Offset-verdien er < -60 mV eller > 60 mV. Parametrene til denne kalibreringen registreres ikke. Kalibrer transmitteren så snart den nye sonden er på plass.

Valget MANUAL i menyen PH CALIB gjør det mulig å legge inn OFFSET-verdiene (OF=) og forbedring (SP=) for en sonde kalibrert på en annen pH Burkert-transmitter.

01201133	0907	9	6
Notis	Dato	Side	



## 6. Transmitter av pH

## BRUKSANVISNING





01201133	0907	10	6
Notis	Dato	Side	

Trykk på  +  i 2 sek. for å gå ut av kalibreringsmodus. Tidligere parametere lagres.

**Kalibreringsmeny :**   **simultant trykk i 5 sek.**

I denne menyen er følgende variabler programmert :

	LANGUE	Valg av språk for beskjedene (tysk, engelsk, fransk, italiensk, spansk).
	UNITE T°	Valg av temperaturenhet (°C eller °F).
	COURANT	Valg av måleskala som tilsvarer utgangsstrøm 4-20 mA (pH eller T°).
	RELAIS 1	Programmering av parametrene for relé 1.
	RELAIS 2	Programmering av parametrene for relé 2.
	SONDE T°	Fastsettelse av T° (Pt1000 eller manuelt). Manuell inntasting av T° for kompensering.
	U ELECTR	Display eller ikke av elektrodens spenning i hovedmenyen.
	FILTRE	Valg av filter. 10 mulige reduksjonsnivåer.
FIN	Retur til hovedmenyen og registrering av de nye kalibreringsparametrene.	

Se § standard konfigureringsparametere (fra produsenten).

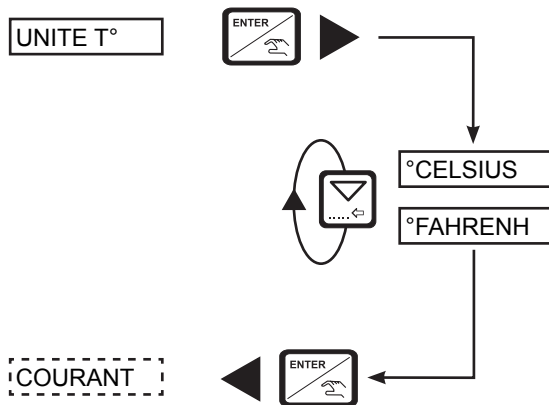
01201133	0907	11	6
Notis	Dato	Side	

## 6. Transmitter av pH

BRUKSANVISNING

### Temperaturenhet

Valg av temperaturenhet; °Celsius eller °Fahrenheit.

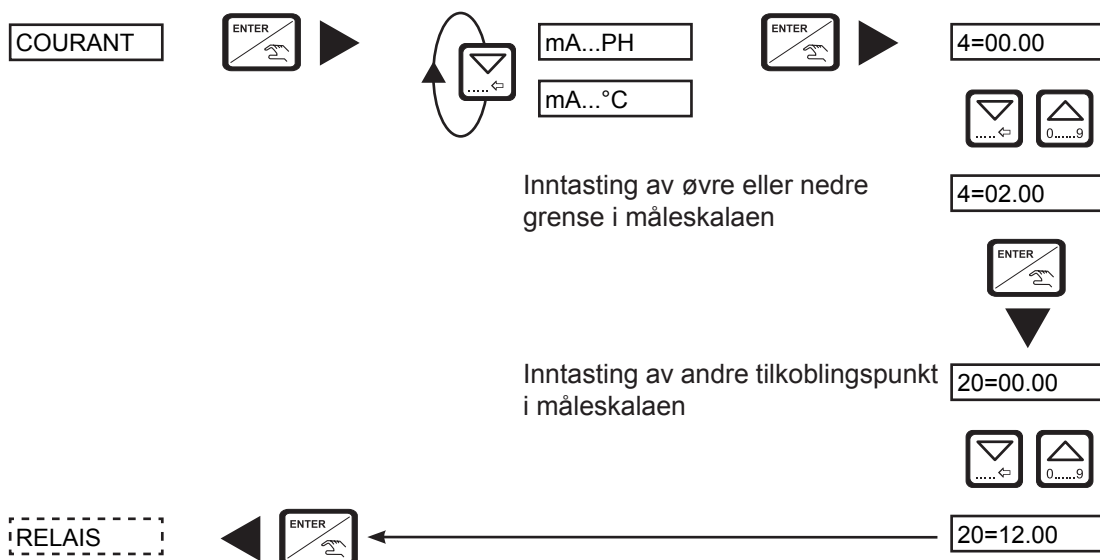


### Utgangsspenning

Valg av målskala som tilsvarer utgangsspenning 4-20 mA.

Valg av måleenheten for utgang 4-20 mA (temperatur eller pH), tast deretter inn tilsvarende målskala, f.eks. 2 til 12 pH tilsvarer 4-20 mA.

Utgangsspenningen kan byttes om, dvs. 2...12 pH tilsvarer 20...4 mA.



Hvis målskalaens ytterpunkter er like, vises ikke utgangsspenningen i hovedmenyen.

## Relé 1

Velg måletypen som skal kontrolleres (pH eller temperatur).

Tast inn de 2 grenseverdiene for utløsning av valgte relé; 1- og 1+.

Reléens retning kan vendes om.

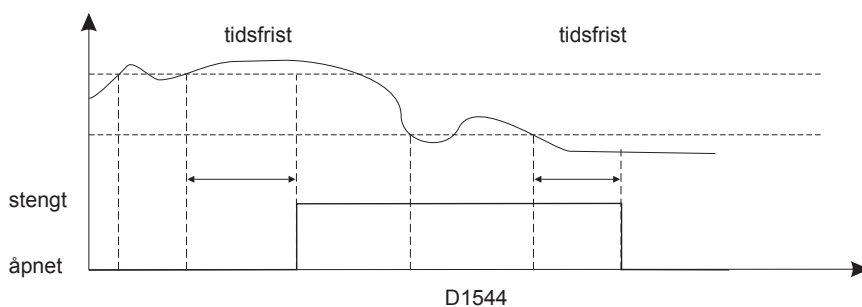
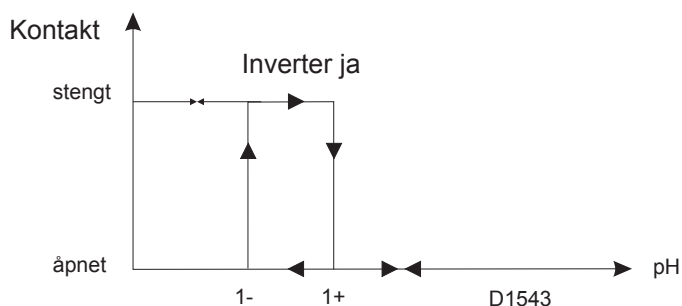
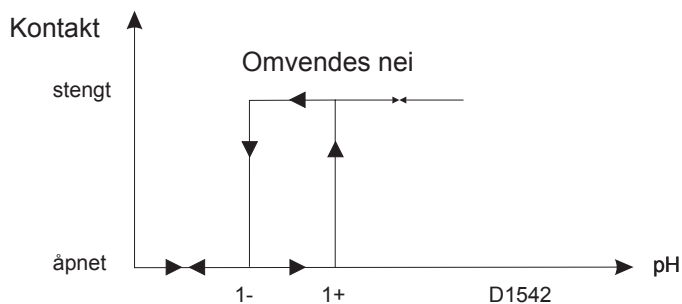
Utløsningen kan utsettes fra 0 til 999 sekunder.

Reléen kommuterer hvis grensen overskrides permanent under hele utsettelsen.

Hvis måleenheten (pH eller T°C) går ned (slik som med en høy alarm) under grenseverdien før slutten av utsettelsen, utløses ikke reléen.

Denne utsettelsesfunksjonen er nyttig for å helt nøyaktig kontrollere prosessene som krever en homogenisering av den målte væsken (f.eks. kar med agitator).

Anvend følgende vilkår : 1- ≤1+; og  $\Delta\text{pH} > 0,2$  (eller  $\Delta T^\circ > 2^\circ\text{C}$ ).

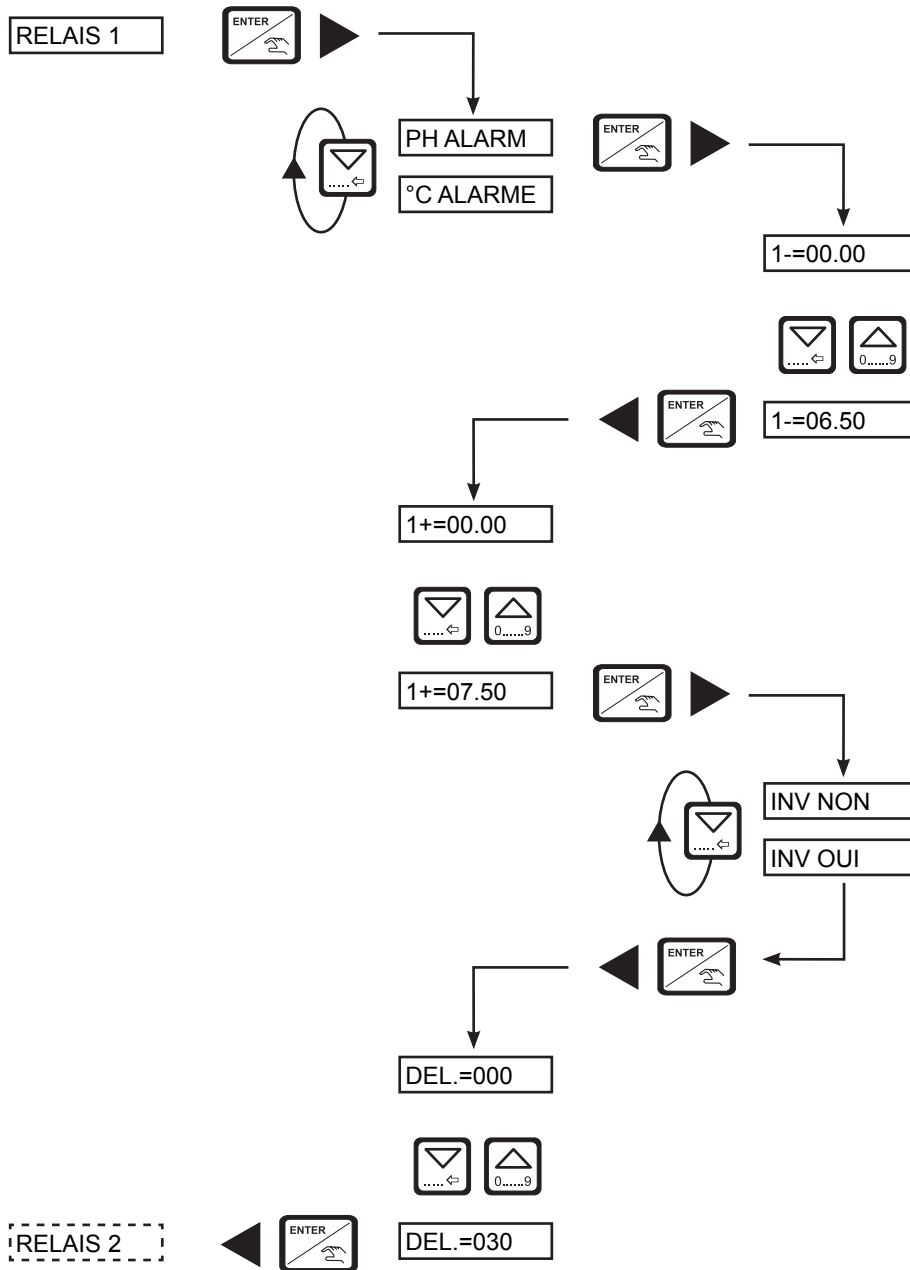


01201133	0907	13	6
Notis	Dato	Side	

## 6. Transmitter av pH

BRUKSANVISNING

### Relé 1



### Relé 2

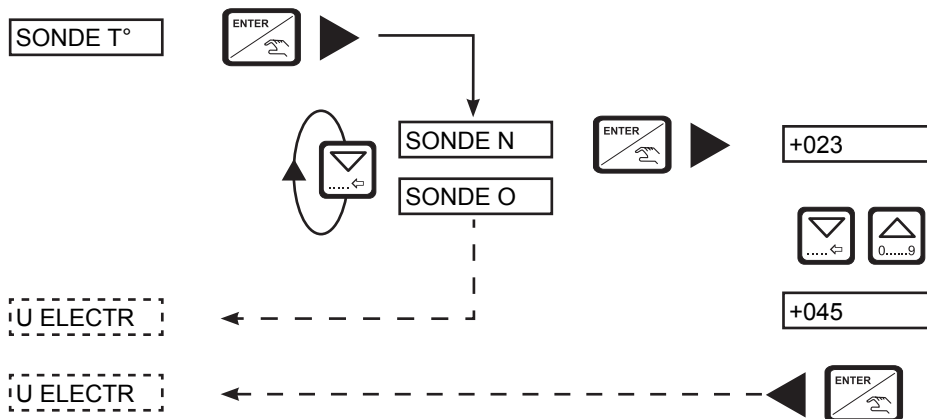
Programmeringen av relé 2 er strengt tatt lik relé 1.

Måletype som skal kontrolleres (pH/temperatur); grenseverdier for utløsning av reléen

(2- og 2+); reléens retning og utsettelse av utløsningen.

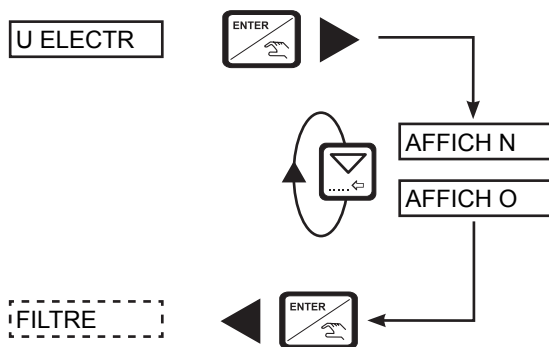
### Valg av modus for temperaturkompensasjon

Hvis sonde Pt1000 ikke brukes for å måle temperaturen, velg SONDE NON og tast inn væsketemperaturens verdi.



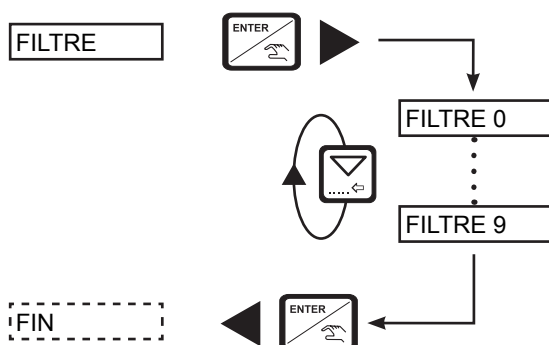
### Display av elektrodens spenning

Viser display eller ikke av elektrodens spenning i hovedmenyen.



### Filter

Valg av filtreringsnivå for inngangssignal. Denne reduksjonen forhindrer variasjon i displayet og utgangsspenningen. 10 nivåer er mulige.



Det første nivået («FILTER 0») tilsvarer ingen reduksjon.

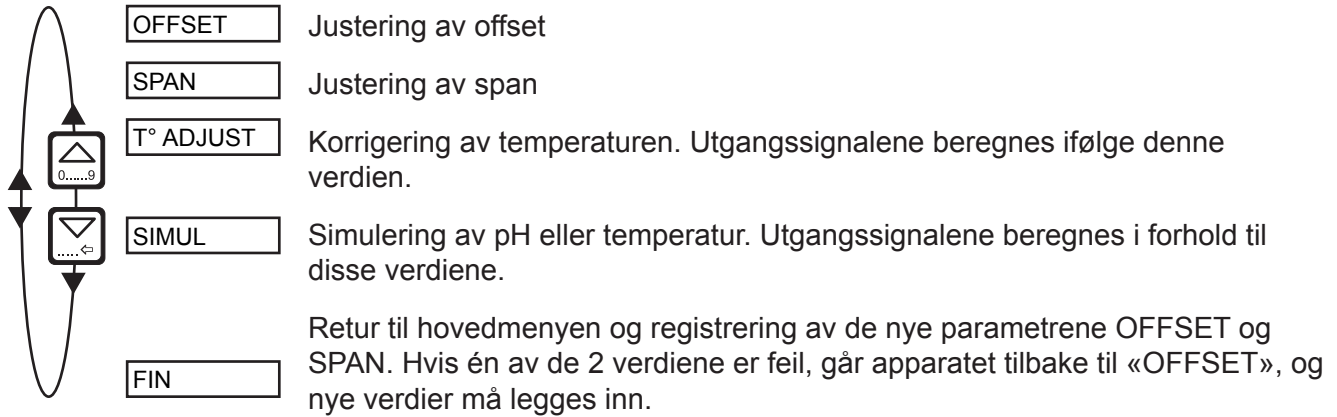
01201133	0907	15	6
Notis	Dato	Side	

## 6. Transmitter av pH

## BRUKSANVISNING

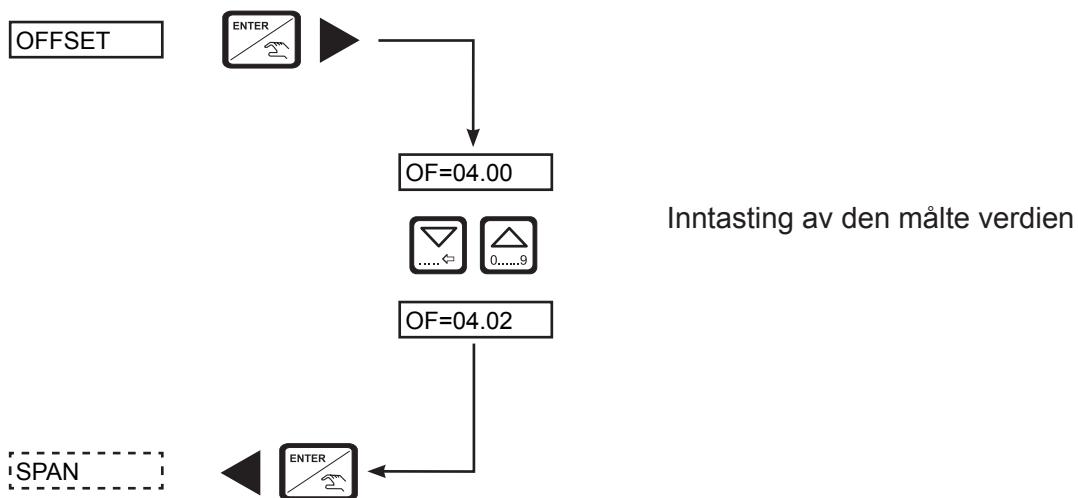
**Testmeny :**    **simultant trykk i 5 sek.**

Med testmenyen kan følgende justeringer og kontroller utføres :



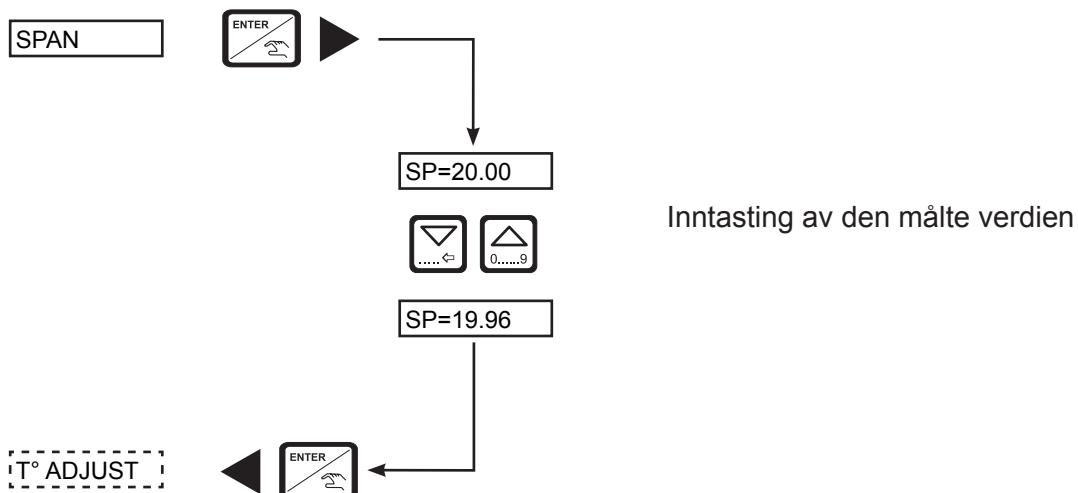
### Justering av offset

For å kontrollere og korrigere den grunnleggende innstillingen for 4 mA, må en amperemeter seriekobles i målekretsen. Etter å ha trykket på tasten ENTER etter beskjeden «OFFSET», genererer transmitteren 4 mA. Hvis den avleste verdien ikke er riktig, må du korrigere transmitterens offset ved å legge inn verdien målt av amperemeteret.



### Justering av span

Brukeren har muligheten til å korrigere den grunnleggende innstillingen for 20 mA. Prosedyren er helt lik justeringen av offset. Etter å ha trykket på tasten ENTER etter beskjeden «SPAN», genererer transmitteren 20 mA. Hvis den avleste verdien ikke er riktig, må du korrigere spanverdien ved å legge inn spenningen målt av amperemeteret.



01201133	0907	17	6
Notis	Dato	Side	

## 6. Transmitter av pH

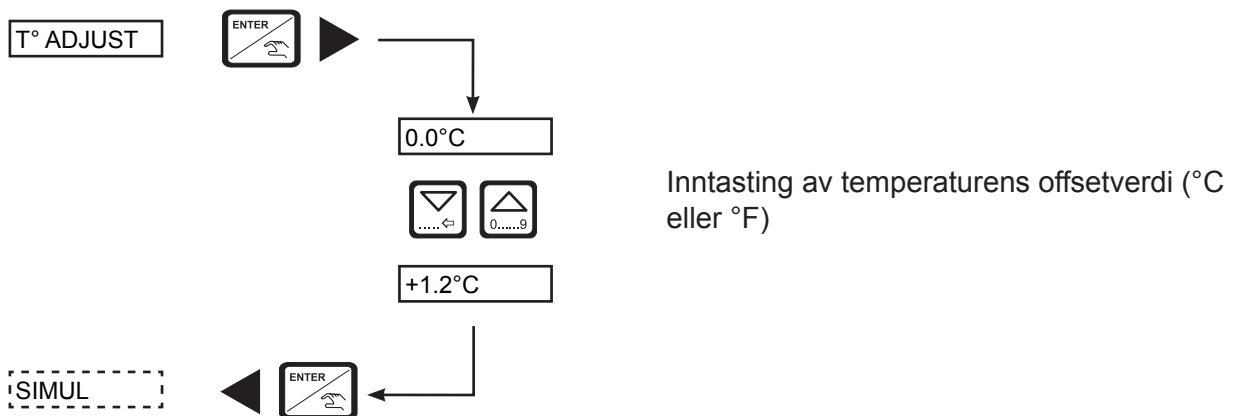
BRUKSANVISNING

### Korrigering av temperaturen

For å korrigere temperaturen overført av sonden Pt1000, legg inn temperaturoffset'et (innenfor en grense på  $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ), og bekreft. Temperaturenheten er den aktive enheten. Den inntastede verdien påvirker verdien av beregnet.

Temperaturoffset bekreftes inntil neste inntastede temperaturkorrigering.

Det tas ikke hensyn til det inntastede offset hvis temperaturkompensasjonen er manuell.



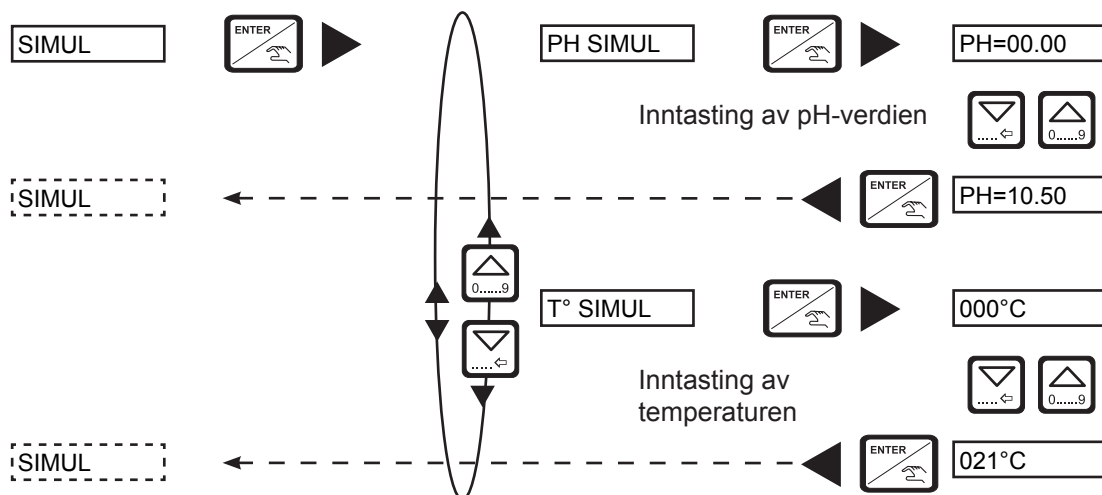
### Simulering av en pH-verdi

Simulering av pH eller temperatur for å teste installasjonen uten sirkulering av væske.

Den simulerte verdien påvirker utgangsspenningen og alarmreléene.

Simuleringsmodus brukes også for å koble fra elektroden uten å avbryte prosessen.

Simuleringen deaktiveres ved å velge et annet valg i testmenyen, ved å trykke på tastene eller.



Simuleringen deaktiveres ved å velge et annet valg i testmenyen, ved å trykke på tastene





01201133	0907	18	6
Notis	Dato	Side	

## Vedlikehold

### Utskiftning av elektroden

pH elektroden er en forbruksvare med en levetid som avhenger av bruksvilkårene.

Produsentens garanti dekker ikke pH-elektroden.

Elektroden skal utskiftes når den har en synlig skade (knust glassmembran, riper osv), eller hvis kalibreringen viser beskjeden «ERREUR» (ikke justerbar offset eller helling).

Utskiftning av elektroden til en transmitter pH 8205 kompakt

1. Bryt strømtilførselen og sørg for å fjerne alt trykk på røret.
2. Démonter apparatet fra røret eller fra nedsenkingsarmaturen.
3. Skru løs skruen og åpne opp klaffen. Skru løs skruen på lokket og løft det litt opp.
4. Koble pH- og temperatursondenes kabler fra det elektroniske kortet (se Fig. 3.6, s. 14).
5. Fjern armaturen fra boksens elektrode.
6. Skru løs elektroden fra armaturen ved hjelp av en 17 mm fastnøkkel.
7. Sett inn en ny elektrode og skru den fast med en 17 mm fastnøkkel. Monter resten.

### Konfigurering av pH-transmitteren 8205 ved levering

SPRÅK : Norsk  
Enhet T° : °C  
STRØM : mA=pH  
4=02.00  
20=10.00  
SONDE : 0  
U ELEKTR : 0  
FILTER : 5

01201133	0907	19	6
Notis	Dato	Side	

## 6. Transmitter av pH

## BRUKSANVISNING

### Vedlikehold av elektroden

Når elektroden ikke er i bruk, skal den lagres i en KCl 3M-løsning (223,6 g/l) som har en fornyende virkning. For korte avbrudd i målingen (maks. 2 til 3 dager), brukes friskt vann til lagring hvis ingen KCl 3M-løsning er tilgjengelig. Destillert vann kan brukes for å skylle elektroden, men absolutt ikke for lagring.

I de fleste tilfellene skyldes feilmålinger og lang svartid at elektroden og spesielt membranen har blitt skitten. Ettersom urenheter avhenger av væsketyper, finnes det ikke et universalt rengjøringsprodukt.

Følgende anbefalinger kan imidlertid følges i de fleste tilfellene :

- Tilskitning forårsaket av fett eller oljer : rengjørende produkt basert på overflateaktive stoffer (surfactant).
- Kalkbelegg eller metalliske hydroksider : fortynnet saltsyre (10 %).
- Svovelholdig bunnfall (f.eks. i renseanlegg) : blanding av fortynnet saltsyre (10 %) og pepsin (mettet).
- Fornyende løsning for «slitne» elektroder : blanding av hydrogenfluorid (2 %) og en saltsyreløsning (5%). Dypp elektroden i løsningen i ett minutt og skyl med rikelig vann.

Ved håndtering av syreløsninger må sikkerhetsinstruksjonene overholdes. Etter rengjøringen må elektroden alltid skylles med destillert vann og dyppes 10 minutter i KCl 3M-løsningen eller friskt vann.

### Feilbeskjed

Hvis beskjeden «ERREUR» vises på skjermen (unntatt ved slutten av kalibreringen av elektroden), er kalibreringsparametrene slettet. Utgangsspenningen er tvunget opp til 22 mA.

Et trykk på tasten ENTER viser hovedmenyen, men apparatet har fortsatt sin opprinnelige konfigurasjon. Det er nødvendig å omprogrammere transmitteren.

Hvis denne beskjeden vises gjentagende, send apparatet tilbake til leverandøren.

Temperatur : display «---- °C» eller «---- °F», viser at temperaturen har overskredet måleskalaen ( $T < -33^{\circ}\text{C}$  eller  $T > +140^{\circ}\text{C}$ ) eller et brudd med forbindelsen Pt1000. I dette tilfellet vises også «PH = --». For utgangene (spenning, impulser og reléer), må pH=0 anvendes.

pH-verdi utenfor grenseverdi : Hvis  $\text{pH} > 14$  eller  $\text{pH} < 0$ , vises «PH = --». For utgangene (spenning og reléer), må pH=14, henholdsvis pH=0 anvendes.

Inngangsspenning :  $> +575$  mV eller  $< -575$  mV. I disse 2 tilfellene vises også «PH = --» og «---- mV».

For utgangene (spenning og reléer), må pH=0, henholdsvis pH=14 anvendes.

<b>01201133</b>	<b>0907</b>	<b>20</b>	<b>6</b>
<b>Notis</b>	<b>Dato</b>	<b>Side</b>	

---

Denne siden skal være hvit.

01201133	2413	1	7
Notis	Dato	Side	

### Sikkerhet

#### **Sette maskinen igang igjen**

Etter maskinstans, strømbrudd, nødstop, motorsikring, kan systemet kun settes igang igjen hvis du trykker på tasten "**Bekreftelse**".

#### **Utvendige dører**

Alle de ulike maskinorganene som er i bevegelse, stanser så snart en av beholderdørene åpnes. Dørene kan bare åpnes når trommelen er stanset, og programvelgeren har nådd sykluslutt.

Den utvendige døren holdes åpen ved hjelp av gass-sylindre.

For maskiner med aseptisk skille, er det umulig å åpne dørene for uttak og innlegging av vask samtidig.

For maskiner med aseptisk skille, er det bare mulig å åpne døren på uttakssiden når vaskeprogrammet er helt avsluttet. Dette utgjør en sikkerhet i de tilfeller man bruker et program til desinfisering av tøyet (tiden, temperaturen, nivåene og produktene blir respektert).

#### **Motorbeskyttelse**

Motoren som våre maskiner er utstyrt med er en asynkronmotor med kortsluttet rotorvikling, som blir beskyttet av en frekvensomformer. Frekvensomformeren blir igjen beskyttet av en strømbryter.

#### **Vannivå**

Våre maskiner er utstyrt med en elektronisk pressostat som, avhengig av programmet, begrenser vannmengden i maskinen, forbyr oppvarming uten vann (minimum fyllnivå: 10 enheter) og forbyr åpning av døren dersom vannivået er høyere enn det laveste nivået.

#### **Slingringsbeskyttelse**

En sikkerhetsanordning stanser maskiner dersom utslagene blir for store (gal fordeling av tøyet ved sentrifugeringsstart).

#### **Trommeldører**

Ved åpning av trommeldørene, blir trommelen mekanisk blokkert for rotasjon.

#### **Beholderdører**

Beholderdørene er utstyrt med små vinduer av typen "securit", og består av to herdede glass adskilt av en plastfilm som skal forhindre glasset i å spre seg dersom det knuses som en følge av for høy varme eller fysisk slag.

#### **Nødstop**

Det er forutsett en soppformet "nødstop" både på innleggings- og uttakssiden på maskiner med aseptisk skille.

#### **Tilgjengelighet**

Alle dekselene kan demonteres ved hjelp av et spesialverktøy.

01201133	4213	2	7
Notis	Dato	Side	

---

## Risikoanalyse

Risikovurderingen er foretatt i henhold til den europeiske normen EN ISO 14121-1.

Det obligatoriske nivået (PLr) er tilfredsstillende.

Maskinen oppfyller de europeiske normene og direktivene for sikker bruk.

01201133	2413	1	8
Notis	Dato	Side	

## 8. Råd

## BRUKSANVISNING

### Driftsforskrifter

For å unngå risikoen for feil i de elektroniske kommandoene til maskinens programmeringsenhet, må maskinen være jordet. Dersom det skulle oppstå forstyrrelser, sjekk først at maskinen er koplet til jord.

Det er programmeringsenheten som hele tiden kontrollerer maskinen, både på det sikkerhetsmessige og det driftsmessige planet. For å gjøre feilsøkingen lettere, viser displayet i klartekst grunnen til feilen, eller hvorfor den spesielle funksjonen ikke kan brukes. Tabellen nedenfor gir maskinmeldingene for hver feil som detekteres, og hva man kan gjøres for å utbedre dem.

Feilkode/Funksjon	Grunn	Løsning
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>INGEN VANN</b></p> <p>Vannivået har ikke steget til valgt nivå innen fastsatt tid.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Elektroventiles filtre er tette.</li> <li>- Ikke vann på hovedledningsnett.</li> <li>- De manuelle stoppekranene er stengt.</li> <li>- Elektroventilene for vann er defekte.</li> <li>- Tømmeventilen forblir åpen.</li> <li>- Nivåslangen er defekt eller frakoplet hovedkretskortet.</li> <li>- Nivådetekteringen på CPU-kortet er ute av funksjon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengjør elektroventilenes filtre.</li> <li>- Sjekk at det er vann på ledningsnett.</li> <li>- Åpne kranene.</li> <li>- Sjekk funksjonen til elektroventilene for vann.</li> <li>- Sjekk funksjonen til tømmeventilen og trykkluftstrykket.</li> <li>- Sjekk nivåslangens stand og tilkoplingen av den.</li> <li>- Skift ut kretskortet.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>ÅPEN ILEGGINGSDØR</b></p> <p><b>ÅPEN UTTAKSDØR</b></p> <p><b>DØRER IKKE LÅST</b></p> <p>Signal fra mikrobryteren som observerer stillingen til døren, mangler ved programstart.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Døren er ikke låst.</li> <li>- Låsekontakt for døren, defekte ledninger eller ingen luft.</li> <li>- Kretskortet er defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sjekk at døren faktisk er låst.</li> <li>- Bryt strømmen til maskinen, og vent i noen minutter. Åpne øren, slå på strømmen, lukk døren igjen og forsøk å starte på nytt.</li> <li>- Sjekk ledningene eller skift ut låsemekanismen dersom det skulle være nødvendig.</li> <li>- Sjekk at det er trykkluft tilstede.</li> <li>- Skift ut kretskortet.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>FOR LAV VANNTEMPERATUR</b></p> <p>Temperaturføleren indikerer en temperatur under laveste tillatte verdi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Det tyder på feil i føler eller kabling.</li> <li>- Temperaturføleren er i stykker.</li> <li>- Feil i temperaturføleren på CPU-kortet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sjekk ledningene til temperaturføleren, og skift de ut dersom det skulle være nødvendig.</li> <li>- Skift ut føleren.</li> <li>- Skift ut kretskortet.</li> </ul>

01201133	2413	2	8
Notis	Dato	Side	

## BRUKSANVISNING

## 8. Råd

Feilkode/Funksjon	Grunn	Løsning
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>FOR HØY VANNTEMPERATUR</b></p> <p>Temperaturføleren indikerer en temperatur over høyeste tillatte verdi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Det tyder på kortslutning i føler eller kabling.</li> <li>- Temperaturføleren er i stykker.</li> <li>- Feil i temperaturføleren på CPU-kortet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sjekk ledningene til temperaturføleren, og skift de ut dersom det skulle være nødvendig.</li> <li>- Skift ut føleren.</li> <li>- Skift ut kretskortet.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>VANN I BEHOLDEREN</b></p> <p>Vannivået er høyere enn nivået TOM ved programstart.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spillvannsavløpet er muligens tett.</li> <li>- Tømmeventil, defekte ledninger eller ingen luft.</li> <li>- Nivåslangen er muligens tettet igjen.</li> <li>- Nivåføleren på CPU-kortet er ute av funksjon.</li> <li>- Luftinntaket er tett.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengjør spillvannsavløpet.</li> <li>- Sjekk at tømmeventilen fungerer som den skal.- Sjekk at det er trykkluft tilstede.</li> <li>- Rengjør nivåslangen eller skift den ut. Rengjør nivåinntaket.</li> <li>- Skift ut kretskortet.</li> <li>- Rengjør luftinntaket.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>NIVÅ OVERRENNING</b></p> <p>Vannivået over fastsatt sikkerhetsverdi under programkjøring eller ved manuell kjøring.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tilfeldig feil eller vann påfylt manuelt.</li> <li>- Feil ved vannventil.</li> <li>- Nivåføleren på CPU-kortet er ute av funksjon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tøm maskinen og sett deretter igang et program eller endre nivået i det manuelle programmet.</li> <li>- Sjekk funksjonen til elektroventilene for vann.</li> <li>- Skift ut kretskortet.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>OPPVARINGSFEIL</b></p> <p>Temperaturstigningen på vannet understige minste tillatte verdi (normalt 5°C/10 min).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tømmeventilen er ikke tett.</li> <li>- Defekte varmende elementer.</li> <li>- Lekkasje ved vanntilførselen.</li> <li>- Feil i kabling mellom relé og element eller feil ved kontaktoeren.</li> <li>- Feil i temperaturføleren på CPU-kortet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sjekk at tømmeventilen er tett.</li> <li>- Bryt spenningen med strømbryteren på veggen Mål motstabden for elementene og kontroller så at ikke noen av elementene er i stykker (brudd).</li> <li>- Bytt elementet det er feil ved.</li> <li>- Sjekk at elektroventilene for vann er tette.</li> <li>- Sjekk ledningene og skift ut oppvarmingskontaktoeren.</li> <li>- Skift ut kretskortet.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>KOMMUNIK. OMFORMER</b></p> <p>Kommunikasjonen mellom A2-I/U-kortet og A6-omformereren er defekt eller brutt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tilfeldig feil, ingen handling kreves.</li> <li>- Feil ved omformereren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Slå av og på maskinens strømbryter på veggen. Start et program.</li> <li>- Sjekk omformerens stand.</li> </ul>

01201133	2413	3	8
Notis	Dato	Side	

## 8. Råd

## BRUKSANVISNING

Feilkode/Funksjon	Grunn	Løsning
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>TØMMEFEIL</b></p> <p>Vannivået er høyere enn nivået TOM etter avløp</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tømmingen er programmert for kort.</li> <li>- Nivåslangen er muligens tett.</li> <li>- Feil i avløpsventil, kabling til avløpsventil eller ingen luft.</li> <li>- Nivåføleren på CPU-kortet er ute av funksjon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Øk tiden for tømming.</li> <li>- Nivåslangen er sannsynligvis tilstoppet. Rengjør eller bytt slange.</li> <li>- Kontroller funksjonen til avløpsventil og trykkluftstrykket.</li> <li>- Skift ut kretskortet.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>UBALANSEFØLER</b></p> <p><b>UBALANSE</b></p> <p>Kontakten for detektering av slingring er blitt aktivert ved sentrifugeringsstart.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Før fordeling har kontakten har vært aktivert i minst 5 sekunder i løpet av vaskingen.</li> <li>- Sikkerhetskontakten for slingring er defekt, og en opphengsfjær er ødelagt.</li> <li>- Gal tøybelastning i maskinen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bryt spenningstilførselen og sjekk sikkerhetskontakten for slingring.</li> <li>- Sjekk opphenget.</li> <li>- Legg tøyet riktig inn i trommelen, eller fordel tøyet i flere nett.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>NIVÅFEIL</b></p> <p>Manglende samsvar i detektering av vannivå (f.eks. negativt nivå).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tilfeldig feil.</li> <li>- Nivåføleren på CPU-kortet er ute av funksjon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sett deretter igang et program.</li> <li>- Skift ut kretskortet.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>CRC-FEIL</b></p> <p>A1-CPU-kortet er defekt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tilfeldig feil.</li> <li>- Kretskortet er defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sett deretter igang et program.</li> <li>- Skift ut kretskortet.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>I/U-KOMM.</b></p> <p>Kommunikasjonen mellom A2-I/U-kortet og A3-Display-kortet er defekt eller brutt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tilfeldig feil, ingen handling kreves.</li> <li>- Kretskortet er defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Slå av og på maskinens strømbryter på veggen. Start et program.</li> <li>- Skift ut kretskortet.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>KEB-FEIL 00 XXXX</b></p> <p>Det skjedde en feil i forbindelse med omformeren.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intern feil på omformeren, som ikke lenger utfører sin funksjon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Du finner en detaljert beskrivelse av de forskjellige omformerfeilene i reparasjonshåndboken.</li> </ul>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>NØDSTOPPBRYTER</b></p> <p>Nødstoppbryteren er trykt inn.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Maskinen fungerer unormalt eller på en farlig måte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utbedre feilen som har utløst nødstoppen, gjeninitialiser nøds-toppknappen ved å vri den helt til det klikker.</li> <li>- Sjekk koplingene.</li> </ul>



01201133	2413	4	8
Notis	Dato	Side	

## BRUKSANVISNING

## 8. Råd

Feilkode/Funksjon	Grunn	Løsning
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>MASKIN STANSET</b></p> <p>Denne meldingen vises hver gang maskinen slås på.</p>	<p>- Denne meldingen vises hver gang maskinen slås på.</p>	<p>- Trykk på tasten «Bekreftelse» for å bruke maskinen.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>TROMMEL SPERRET</b></p> <p>Den bakre posisjonen til indekseringsspakens er ikke detektert.</p>	<p>- Kontakten for indekseringsspakens bakre posisjon er defekt.</p> <p>- Det er feil på lufttrykksutløseren.</p>	<p>- Skift ut kontakten.</p> <p>- Sjekk at det finnes luft og at den styres riktig.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>TROMMEL IKKE SPERRET</b></p> <p>Indekseringsspakens føres ikke inn i det tilsvarende huset.</p>	<p>- Kontakten for indekseringsspakens indekserte posisjon er defekt.</p> <p>- Det er feil på lufttrykksutløseren.</p>	<p>- Skift ut kontakten.</p> <p>- Sjekk at det finnes luft og at den styres riktig.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>FEIL TROMMELINDEKS</b></p> <p>Indekseringsspakens posisjon er feil.</p>	<p>- Defekte indekseringsdetektorer eller kablingsfeil.</p>	<p>- Skift ut de angjeldende detektorer eller kontroller kablingen.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>CRC SDRAM-FEIL</b></p> <p>A1-CPU-kortet er defekt, med risiko for tap av CPUens data.</p>	<p>- Tilfeldig feil.</p> <p>- Kretskortet er defekt.</p>	<p>- Sett deretter igang et program.</p> <p>- Skift ut kretskortet.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>KOMM. DISPLAY</b></p> <p>Kommunikasjonen mellom A1-CPU-kortet og A3-Display-kortet er defekt eller brutt.</p>	<p>- Tilfeldig feil, ingen handling kreves.</p> <p>- Kretskortet er defekt.</p>	<p>- Slå av og på maskinens strømbryter på veggen. Start et program.</p> <p>- Skift ut kretskortet.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>LUFTMANGEL FLENS</b></p> <p>En forbigående senkning av lufttrykket i sylindrene er detektert.</p>	<p>- Mangel på luft i sentralnettet.</p> <p>- De manuelle stoppkranene er lukket.</p> <p>- Luftlekkasje fra sylindrene i kretsen.</p>	<p>- Sjekk luften i nettet.</p> <p>- Åpne kranene.</p> <p>- Finn lekkasjen, og eliminer den.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>LUFTMANGEL</b></p> <p>En forbigående senkning av lufttrykket er detektert.</p>	<p>- Mangel på luft i sentralnettet.</p> <p>- De manuelle stoppkranene er lukket.</p> <p>- Luftlekkasje i kretsen.</p>	<p>- Sjekk luften i nettet.</p> <p>- Åpne kranene.</p> <p>- Finn lekkasjen, og eliminer den.</p>

01201133	2413	5	8
Notis	Dato	Side	

## 8. Råd

## BRUKSANVISNING

Feilkode	Betydning	Mulig årsak
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>40-FEIL EOP</b></p> <p>Overspenningsfeil.</p>	<p>- Overspenning (likestrømsspenning mellomliggende krets). Inntreer hvis likestrømsspenningen i den mellomliggende kretsen overstiger den tillatte verdien.</p>	<p>- Svake regulatorinnstillinger (overshooting), for svak inngangsspenning, interferens i inngangsspenning, for kort kurve for hastighetssenkning, defekt eller for svak bremsemotstand.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>41-FEIL EUP</b></p> <p>Underspenningsfeil.</p>	<p>- Underspenning (likestrømsspenning). Inntreer hvis likestrømsspenningen er under den tillatte verdien.</p>	<p>- For svak eller ustabil strømtilførsel, for lite omformerområde, spenningsfall grunnet dårlig kabling, strømtilførsel ved generator / brudd transformator på svært korte ramper, E.UP vises også hvis det ikke foreligger kommunikasjon mellom effektkretsen og kontrollkortet, for lav jump factor (Pn.56), hvis en digital inngang er programmert som ekstern feilinngang med feilmelding E.UP (Pn.65).</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>42-FEIL EUPh</b></p> <p>Fasefeil.</p>	<p>- En inngangsfase er defekt (detektering av svingninger).</p>	<p>.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>43-FEIL EOC</b></p> <p>Overstrømfeil.</p>	<p>- En overstrømfeil oppstår hvis den tillatte spisspenningen overskrides.</p>	<p>- For korte akselereringsramper, for stor last på slutten av akselereringen, kortslutning i utgang, jordingsfeil, for kort rampe for hastighetssenkning, for lang motorkabel, CEM, DC-bremse aktiv på høyt nivå.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>44-FEIL EOHI</b></p> <p>Intern overhetingsfeil.</p>	<p>- En intern overheting er blitt detektert : feilen kan bare nullstilles hvis temperaturen har sunket med minst 3°C.</p>	<p>.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>45-FEIL EnOHI</b></p> <p>Ingen intern overhetingsfeil.</p>	<p>- Ikke lenger intern oppvarming E.OHI, den innvendige temperaturen har sunket med minst 3°C.</p>	<p>.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>46-FEIL EOH</b></p> <p>Overhetingsfeil effektmodul.</p>	<p>- Overheting av effektmodulen. Feilen kan kun nullstilles på E.nOH.</p>	<p>- Utilstrekkelig luftsirkulasjon i radiatoren (tilskitning), for høy omgivelsestemperatur, skitten vifte.</p>
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>47-FEIL EdOH</b></p> <p>Overhetingsfeil CTP motor.</p>	<p>- Overheting av CTP-motoren. Feilen kan kun nullstilles på E.ndOH hvis CTP-motstanden senkes.</p>	<p>- Motstand av klemmene T1/ T2&gt;1650 Ohm, overbelastet motor, temperaturfølerens ledning kuttet.</p>

01201133	2413	6	8
Notis	Dato	Side	

## BRUKSANVISNING

## 8. Råd

Feilkode	Betydning	Mulig årsak
<b>48-FEIL EndOH</b>	<p>Vist melding : - Ikke lenger oppvarming av motor-CTP, CTP har gjenopptatt en svak motstandsverdi. Feilen kan nullstilles.</p> <p>Ingen overhetingsfeil motor.</p>	.
<b>49-FEIL EPu</b>	<p>Vist melding : - Det foreligger en generell feil på effektkretsen.</p> <p>Feil effektkrets.</p>	.
<b>50-FEIL EPUIN</b>	<p>Vist melding : - Programmene til effektkretsen og styrekortet er inkompatible. Feilen kan ikke nullstilles.</p> <p>Feil programvare effektkrets.</p>	.
<b>51-FEIL ELSF</b>	<p>Vist melding : - Lademotstandens kortslutningsrele er ikke utløst. Dette skjer et kort øyeblikk under fasevekslingen, men feilen nullstilles automatisk.</p> <p>Feil på kortslutningsrelé.</p>	- Feil på kortslutningsrelé, dårlig eller for lav inngangsspenning, store tap i tilførselskabelen, feil tilkoblet eller skadd bremsemotstand, feil på bremsemodul.
<b>52-FEIL EOL</b>	<p>Vist melding : - En overbelastningsfeil kan kun nullstilles på E.nOL hvis OL-telleren går tilbake til 0%. Forekommer hvis en for høy belastning anvendes utover den tillatte fristen.</p> <p>Overbelastningsfeil.</p>	- Feil innstilling av regulatorene, mekanisk defekt eller overbelastning i applikasjonen, underdimensjonert omformer, feilkoblet motor, skadd kodemodul.
<b>53-FEIL EnOL</b>	<p>Vist melding : - Ikke lenger overbelastning, OL-telleren er gått tilbake til 0%. Etter E.OL-feilen inntreier en nedkjølingsfase. Denne meldingen vises på slutten av nedkjølingsfasen. Feilen kan nullstilles. Omformeren skal være tent i nedkjølingsfasen.</p> <p>Ingen overbelastningsfeil.</p>	.
<b>54-FEIL EBUS</b>	<p>Vist melding : - Kontrolltiden (watchdog) for kommunikasjonen mellom PCen og operatøren er overskredet.</p> <p>Bussfeil.</p>	.
<b>55-FEIL EOL2</b>	<p>Vist melding : - Inntreier hvis en overbelastning er blitt detektert. Feil kan bare nullstilles hvis nedkjølingstiden er omme og E.nOL2 vises.</p> <p>Feil overbelastning 2.</p>	.
<b>56-FEIL EnOL2</b>	<p>Vist melding : - Nedkjølingsfasen er avsluttet. Feilen kan nullstilles.</p> <p>Ingen overbelastningsfeil 2.</p>	.

<b>01201133</b>	<b>2413</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
<b>Notis</b>	<b>Dato</b>	<b>Side</b>	

## 8. Råd

## BRUKSANVISNING

Feilkode	Betydning	Mulig årsak
<b>57-FEIL EEEP</b> EEPROM-feil.	Vist melding : - EEPROM-minnet er defekt. Foreta nullstilling (uten lagring i EEPROM).	.
<b>58-FEIL EPUCO</b> Kommunikasjonsfeil effektkrets.	Vist melding : - Parameterne kan ikke skrives til effektkretsen. Godkjennelse fra PC <> OK.	.
<b>59- FEIL ESbuS</b> Bussynkroniseringsfeil.	Vist melding : - Synkroniseringen sercos-buss er defekt. Programmert svar : «Feil, start opp igjen etter nullstilling».	.
<b>60-FEIL EOH2</b> Feil motorbeskyttelse.	Vist melding : - Motorens elektroniske beskyttelse er utløst.	.
<b>61-FEIL EEF</b> Ekstern feil.	Vist melding : - En ekstern feil ble utløst hvis et digitalt inntak er blitt programmert som ekstern feilinnngang.	.
<b>62-FEIL EnC1</b> Kodemodulfeil.	Vist melding : - Et brudd på kodemodulkabelen inntraff på kodemodulens grensesnitt.	- Kodemodulens temperatur er for høy, hastigheten er for høy, kodemodulens signaler er utenfor spesifikasjonene, kodemodulen har en intern feil.
<b>63-FEIL EPFC</b> Feilkontroll effektfaktor.	Vist melding : - Effektfaktorens kontroll er defekt.	.
<b>64-FEIL EnOH</b> Ingen overhetingsfeil effektmodus.	Vist melding : - Varmesprederens temperatur er på nytt innen det tillatte området. Feilen kan nullstilles.	.
<b>65-FEIL ESEt</b> Feil i parametergruppe.	Vist melding : - En feil i parametergruppen er detektert : en låst parametergruppe er blitt kalt. Programmert svar : «Feil, start opp igjen etter nullstilling».	.
<b>67-FEIL ESLr</b> Erreur butée soft a-horaire	Vist melding : - La butée software gauche est dépassée. Le comportement programmé est «Défaut, redémarrage après reset».	.

01201133	2413	8	8
Notis	Dato	Side	

## BRUKSANVISNING

## 8. Råd

Feilkode	Betydning	Mulig årsak
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>68-FEIL EPrF</b></p> <p>Feil rotasjon med urviseren.</p>	<p>- Rotasjonsretningen med urviseren er låst. Programmert svar : «Feil, start opp igjen etter nullstilling».</p>	.
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>69-FEIL EPrR</b></p> <p>Feil rotasjon mot urviseren.</p>	<p>- Rotasjonsretningen mot urviseren er låst. Programmert svar : «Feil, start opp igjen etter nullstilling».</p>	.
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>70-FEIL EPuci</b></p> <p>Feilkode effektrets ugyldig.</p>	<p>- Effektkretsens ble ikke gjenkjent ved initialisering, eller ble identifisert som ugyldig.</p>	.
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>71-FEIL EPuch</b></p> <p>Feil : endret effektrets.</p>	<p>- Effektkretsens identifikasjon er endret. Når feilen er korrigert, kan du nullstille den ved å skrive til SY.3. Hvis verdien vist i SY.3 er skrevet, initialiseres kun parameterne som avhenger av effektkretsen. Hvis en annen verdi skrives, lastes standardparameterne. På visse systemer er en nullstilling av effekten nødvendig etter skrivning av SY.3.</p>	.
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>72-FEIL Edri</b></p> <p>Feil effektrelé.</p>	<p>- Effektkretsens utgangsrelé utløses ikke ved validering av variatoren.</p>	.
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>73-FEIL EHyB</b></p> <p>Feil på grensesnittidentifikasjon.</p>	<p>- Identifikasjonen av grensesnittet er ugyldig.</p>	.
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>74-FEIL ECo1</b></p> <p>Overskridelsesfeil teller 1.</p>	<p>- Telleverdien på kanalen kodemodul 1 er overskredet.</p>	.
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>75-FEIL ECo2</b></p> <p>Overskridelsesfeil teller 2.</p>	<p>- Telleverdien på kanalen kodemodul 2 er overskredet.</p>	.
<p><i>Vist melding :</i></p> <p><b>76-FEIL ECDD</b></p> <p>Motorberegningfeil.</p>	<p>- Beregningen utført ved måling av motorens stator-motstand er feil.</p>	.

<b>01201133</b>	<b>2413</b>	<b>9</b>	<b>8</b>
<b>Notis</b>	<b>Dato</b>	<b>Side</b>	

## 8. Råd

## BRUKSANVISNING

Feilkode	Betydning	Mulig årsak
<i>Vist melding :</i>	- MFCen er ikke blitt omstartet.	.
<b>77-FEIL EiNi</b>		
MFC-initialiseringsfeil.		
<i>Vist melding :</i>	- Den reelle hastigheten har overskredet maksimal utgangshastighet.	.
<b>78-FEIL EOS</b>		
Feil : for høy hastighet.		
<i>Vist melding :</i>	- Identifikasjonen av kodemodulens grensesnitt er endret. Den må bekreftes som ec.0 eller ec.10.	.
<b>79-FEIL EHyBC</b>		
Feil : grensesnittidentifik. endret.		
<i>Vist melding :</i>	- Beregningen utført ved måling av motorens stator-motstand er feil.	.
<b>80-FEIL ECDD</b>		
Motorberegningsfeil.		

<b>01201133</b>	<b>2413</b>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>Notis</b>	<b>Dato</b>	<b>Side</b>	

---

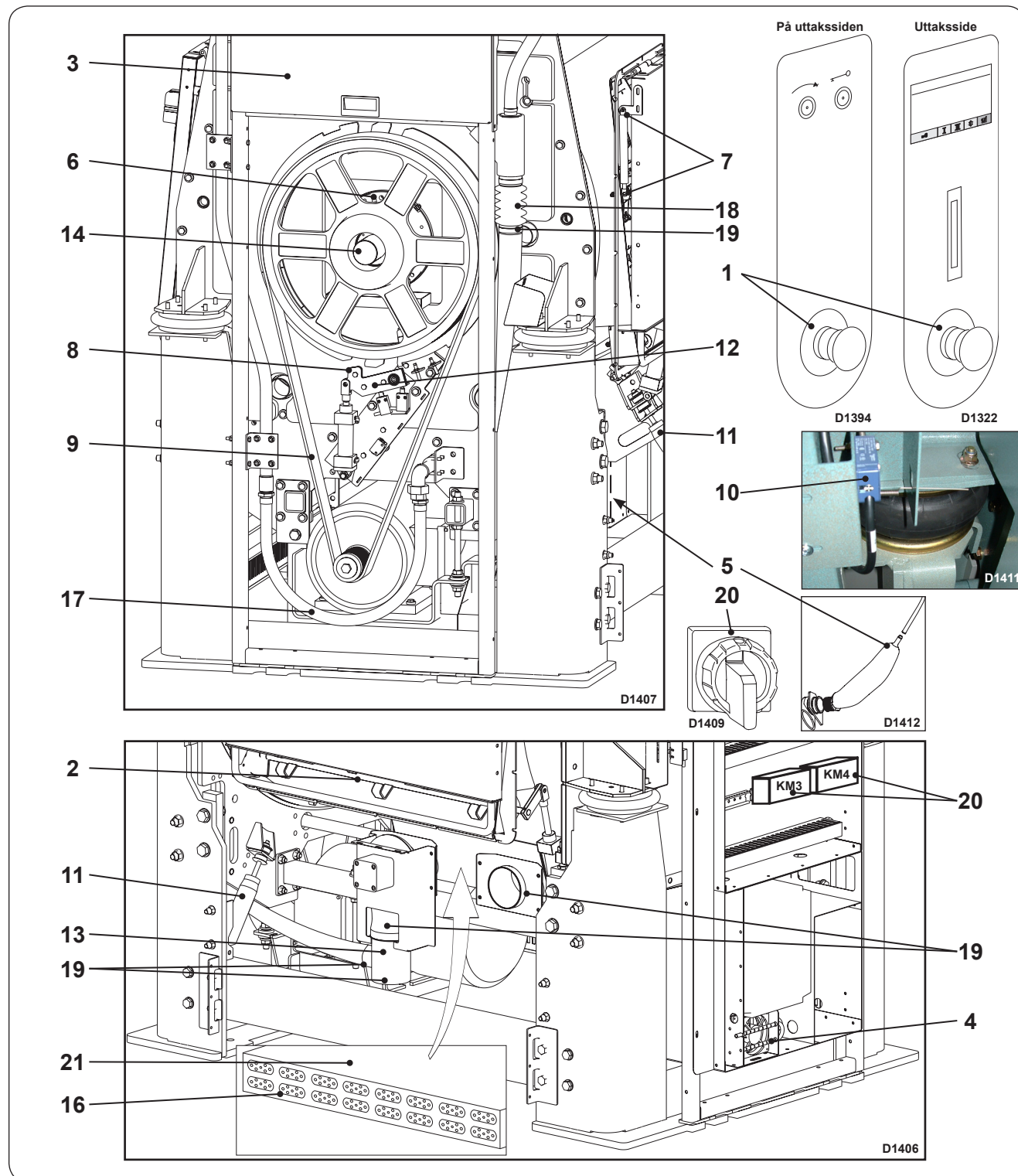
Denne siden skal være hvit.

01201133	2413	1	9
Notis	Dato	Side	

## 9. Forebyggende vedlikehold

BRUKSANVISNING

### Vedlikehold



#### ADVARSEL

Avslutt vaskesyklusen, ta tøyet ut av maskinen og bryt alle tilførsler (vann, strøm, damp eller trykkluft) før ethvert vedlikeholds- eller reparasjonsinngrep.



01201133	2413	2	9
Notis	Dato	Side	

**Dalig vedlikehold (8 t)**

- 1 Sjekk at den (de) soppformede "nødstoppen(e)" fungerer som den (de) skal.
- 2 Kontroller at sikkerhetsanordningene for åpning av døren til trommelen og karet fungerer riktig.
- 3 Rengjør vaskemiddelskuffen (Styre elektroventilen for skylling maskiner uten vaske-middelbeholder).

**Hver måned (170 t)**

- 4 Rengjør risten på omformerer og ristens kjølesystem, samt opprenskingsrøret (spaltet innsnevret slange).  
Øk rengjøringshyppigheten i forhold til tilsmussingsgraden.
- 5 Rengjør kontakten og vannivåslangen på karet (ikke blås i slangen mot programvel-geren).
- 6 Hvis maskinen ikke har sentralisert smøring, smør trommellagrene (2 smørenipler på hvert lager). Bruk en passende pumpe, og smør ved å sprøyte smøremiddelet sakte, og ikke brutalt inn. Bruk litiumbasert fett med et dryppepunkt på 190 °C, og en penetrasjon på 250 / 300 (se smøretabellen på de neste sidene).
- 7 Smør leddene på dørens gassfjæringer med en fettsprayboks.
- 8 Smør hakkene på trommelhjulets sperrehåndtak og kontroller detektorenes funksjonsmåte (FC1 og FC2).
- 9 Kontroller at reimene er rene og riktig spent. Rengjør trommelrullen.

**Hver 3. måned (500 t)**

- 10 Sjekk at sikkerhetsanordningen for ubalanse fungerer som den skal under sentrifugering : maskinen må stanse når ubalansebryteren aktiveres manuelt.
- 11 Sjekk at stødemperne er i god stand.
- 12 Kontroller at skruene på trommelens sperrehåndtak er trukket godt til.
- 13 Demonter og rengjør tømme-systemet.
- 14 Kontroller tiltrekkingsmomentet til hylsens 12 skruer med en dynamometrisk nøkkel (65 Nm).
- 15 Sjekk at monteringsboltene til flensene på beholderen er godt trukket til(12 på hver side).

**Hver 6. måned Hver sjette vedlikehold (1000 t)**

- 16 Sjekk ledningene og kopleingene til de elektriske varmeelementene (på elektrisk oppvarming).
- 17 Sjekk hvordan dampslangen ser ut og i hvilken stand den er, og rengjør filteret (på dampoppvarming).
- 18 Kontroller at vanntilførselsslengene er i god stand og sitter riktig. Rengjør elektro-ventilenes filtre.

01201133	2413	3	9
Notis	Dato	Side	

## 9. Forebyggende vedlikehold

### BRUKSANVISNING

---

- 19 Sjekk belgenes stand og at ringene er godt strammet.
- 20 Sjekk at de elektriske koplingene er strammet godt til på hovedbryteren og på kontakten for elektrisk oppvarming.
- 21 Fjern kalkdannelsene på de elektriske varmeelementene inne i beholderen med et spesialprodukt. Tilpass avkalkingshyppigheten i forhold til den kalkdannelsen som faktisk skjer.

**Merk :** To ganger per år må vekten kontrolleres mot en godkjent vekt for å undersøke at den viser riktig vekt. Hvis vekten ikke er nøyaktig, må den kalibreres i samsvar med avsnittet "KALIBRERING".

**NB.**

For et maksimalt utbytte av maskinen er det viktig at vedlikeholdet er riktig og regelmessig utført og at alle forskriftene blir respektert.

**Statisk elektrisitet**

Enkelte tekstiler kan lage statisk elektrisitet som kan fremkalle feil under tøyglattingen. I de fleste tilfeller kan dette unngås ved å bruke en tøymykner med et antistatisk middel i siste skyllevann.

**Klorholdig middel**

Et klorholdig middel som blandes inn i et skyllevann på mer enn 40 °C, fremkaller rust på rustfritt stål.

Den iblandede klorholdighetsgraden må være på mellom 47 ° og 50 °.

(1° klorholdighetsgrad tilsvarer 3,17 g aktivt klor).

Konsentrasjonen må ikke overstige den angitte verdien, da man risikerer at stålet ruster. Sjekk konsentrasjonsgraden på dine produkter.

Kloringseffekten må være på 10 til 15 cm<sup>3</sup> / kg tøy.

**Fargestoffer**

Det må ikke blandes fargestoffer i meget varmt vann i maskinen da det mellom det varme vannet og fargingsmiddelet oppstår det en kjemisk reaksjon, noe som har en sterkt rustdannende effekt. Fargestoffene må brukes i kaldt vann, eller i vann som ikke overstiger en temperatur på 50 °C.

01201133	2413	5	9
Notis	Dato	Side	

## 9. Forebyggende vedlikehold

## BRUKSANVISNING

### Tabell over smøremidler

SMØRESKJEMA									
BRUK	Kulelagre Lagre	Kulelagre Lagre med høy temperatur	Monteringsmasse (korrosjon av kontaktflater)	Bare tannhjul Kjeder + Aksler Gjenger	Flensskjøter Unionsskjøter Dampkretser	Reduksjonsgir med hjul og skruer	Reduksjonsgir med tannhjul	Kretser og pneumatisk materiell	
TYPER SMØREMIDDEL OG STANDARDER	Litiumsåpefett	Litiumsåpefett + silikonolje	Litiumsåpemasse + mineralolje + faste, uorganiske smøremidler	Litiumsåpefett med tilsetningen MOS2	Grafitfett med min. 60% grafit, spesielt lekkasjetett	Olje for spesielt høyt trykk	Olje for spesielt høyt trykk	Pneumatikkolje SAE5	
GRENSER FOR TEMPERATUR	-20°C + 140°C -4°F + 284°F	-40°C + 200°C -40°F + 392°F	-20°C + 150°C -4°F + 302°F	-20°C + 135°C -4°F + 275°F	-30°C + 700°C -22°F + 1292°F	0°C + 100°C 32°F + 212°F	0°C + 120°C 32°F + 248°F	+10°C + 65°C +50°F + 149°F	
ANBEFALT	<b>CELTIA G2</b>	<b>NTN SH44 M</b>	ALTEMP Q NB 50	MI-SETRAL 43N	GRACO AF 309	<b>REDUCTELF SP150</b>	<b>REDUCTELF SP200</b>	LUBRAK ATL SAE 5W	
PRODUKTKODE	96 011 011	96 011 019	96 011 014	96 011 000	96 011 004	96 010 001	96 010 004	96 010 030	
TILSVARENDE	ANTAR	ROLEXA 2		EPOXA MO 2		EPONA Z 150	EPONA Z 220	MISOLA AH	
	BP	LS EP 2				ENERGOL CRXP 150	ENERGOL CRXP 220	SHF 22	
	CASTROL	SPEEROL EP2				ALPHA SP 150	ALPHA SP 220		
	ELF	EP2			STATERMA MO10		REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP220	SPINEF 22
	ESSO	BEACON EP2			MULTI PURPOSE GREASE MOLY		SPARTAN EP150	SPARTAN EP220	SPINESSO 22
	FINA	MARSON EP2					GIRAN SR150	GIRAN SR220	
	GBSA					BELLEVILLE N			
	GRAFOIL					<b>GRACO AF 309</b>			
	KLUBER	CENTOPLEX 2	UNISILKON L50Z	<b>ALTEMP Q.NB50</b>	UNIMOLY GL82	WOLFRACONAT C	LAMORA 150	LAMORA 220	CRUCOLAN 22
	MOBIL	MOBILUX					MOBILGEAR 629	MOBILGEAR 630	DTE 24
	KERNITE	LUBRA K LC			LUBRA K MP		TOP BLENB ISO 80W90	TOP BLENB ISO 220	<b>LUBRA K ATL SAE5W</b>
	SETRAL				<b>MISETRAL 43N</b>				
	SHELL	ALVANIA R2			RETINA AM		OMALA 150	OMALA 220	TELLUS 22
	TOTAL	MULTISS EP2					CARTER EP150	CARTER EP220	EQUIVIS 22
	MOLYKOTE		MOLYCOTE 44	PATE DX					
	OPAL	GEVAIR SP			SUPER MOS 2		GEAROPAL GM 65 ISO 150	GEAROPAL GM 75 ISO 220	HYDROPAL HO 110 HM++22
	ITECMA	GRL-ULTRA	VULCAIN	SILUB-P	GMO	LHT-C	DURAGEAR BL		AEROSYN
DOW CORNING		SH 44 N							

## **9. Forebyggende vedlikehold**

<b>01201133</b>	<b>2413</b>	<b>6</b>	<b>9</b>
<b>Notis</b>	<b>Dato</b>	<b>Side</b>	

---

Denne siden skal være hvit.

01201133	2413	1	10
Notis	Dato	Side	

## 10. Vedlegg

## BRUKSANVISNING

### Omregningstabell av målenheter

For at brukeren lettere skal kunne forstå forholdet mellom de forskjellige måleenhetene følger her en liste over de mest brukte.

**bar :**  
 1 bar = 100 000 Pa  
 1 bar = 1,019 7 kg/cm<sup>2</sup>  
 1 bar = 750,06 mm Hg  
 1 bar = 10 197 mm H<sub>2</sub>O  
 1 bar = 14,504 psi

**british thermal unit :**  
 1 Btu = 1 055,06 J  
 1 Btu = 0,2521kcal

**kalori :**  
 1 cal = 4,185 5 J  
 1 cal = 10<sup>-6</sup> th  
 1 kcal = 3,967 Btu  
 1 cal/h = 0,001 163 W  
 1 kcal/h = 1,163 W

**metrisk hesterkraft :**  
 1 ch = 0,735 5 kW  
 1 ch = 0,987 0 HP

**cubic foot :**  
 1 cu ft = 28,316 8 dm<sup>3</sup>  
 1 cu ft = 1 728 cu in

**cubic inch :**  
 1 cu in = 16,387 1 dm<sup>3</sup>

**foot :**  
 1 ft = 304,8 mm  
 1 ft = 12 in

**hesterkraft :**  
 1 HP = 0,745 7 kW  
 1 HP = 1,013 9 ch

**inch :**  
 1 in = 25,4 mm

**joule :**  
 1 J = 0,000 277 8 Wh  
 1 J = 0,238 92 cal

**kilogram :**  
 1 kg = 2,205 62 lb

**kg/cm<sup>2</sup> :**  
 1 kg/cm<sup>2</sup> = 98 066,5 Pa  
 1 kg/cm<sup>2</sup> = 0,980 665 bar  
 1 kg/cm<sup>2</sup> = 10 000 mm H<sub>2</sub>O  
 1 kg/cm<sup>2</sup> = 735,557 6 mm Hg

**pound :**  
 1 lb = 453,592 37 g

**meter :**  
 1 m = 1,093 61 yd  
 1 m = 3,280 83 ft  
 1 m = 39,37 in

**kubbikmeter :**  
 1 m<sup>3</sup> = 1 000 dm<sup>3</sup>  
 1 m<sup>3</sup> = 35,314 7 cu ft  
 1 dm<sup>3</sup> = 61,024 cu in  
 1 dm<sup>3</sup> = 0,035 3 cu ft

**pascal :**  
 1 Pa = 1 N/m<sup>2</sup>  
 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg  
 1 Pa = 0,101 97 mm H<sub>2</sub>O  
 1 Pa = 0,010 197 g/cm<sup>2</sup>  
 1 Pa = 0,000 145 psi  
 1 MPa = 10 bar

**psi :**  
 1 psi = 0,068 947 6 bar

**thermie (varmeeinheit) :**  
 1 th = 1 000 kcal  
 1 th = 10<sup>6</sup> cal  
 1 th = 4,185 5 x 10<sup>6</sup> J  
 1 th = 1,162 6 kWh  
 1 th = 3 967 Btu

**watt :**  
 1 W = 1 J/s  
 1 W = 0,860 11 kcal/h

**watt-time :**  
 1 Wh = 3600 J  
 1 kWh = 860 kcal


































**yard :**  
 1 yd = 0,914 4 m  
 1 yd = 3 ft  
 1 yd = 36 in

**grad fra temperatur :**  
 0 °K = -273,16 °C  
 0 °C = 273,16 °K  
 t °C = 5/9 (t °F-32)  
 t °F = 1,8 t °C + 32

## Vaskesymboler

(ISO-norm 3758:2005)

For at brukeren ikke skal være tvil om behandlingen av tøyet følger her en liste over de mest brukte internasjonale symbolene.

<b>Vask</b>	<i>Karet er symbol på vasking.</i>		<b>Tørr- eller vannrensing</b>	<i>Sirkelen er symbol på tørr- eller vannrensing.</i>
	Maks. temperatur vask i °C	Mekanisk aksjon		
	95	normal		Normal tørrrensing med perkloretylen, oppløsningsmiddel av kulhydrid.
	95	svak		Svak tørrrensing med perkloretylen, oppløsningsmiddel av kulhydrid.
	70	normal		Normal tørrrensing med oppløsningsmiddel av kulhydrid.
	60	normal		Svak tørrrensing med oppløsningsmiddel av kulhydrid.
	60	svak		Tøyet skal ikke renses.
	50	normal		Normal vannrensing.
	50	svak		Svak vannrensing.
	40	normal		Svært svak vannrensing.
	40	svak		
	40	svært svak	<b>Tørr</b>	<i>Sirkelen i firkanten er symbol på tørking.</i>
	30	normal		Tøyet kan tørkes i trommel. Normal temperatur.
	30	svak		Tøyet kan tørkes i trommel. Lav temperatur.
	30	svært svak		Tørrtrommel forbudt.
	40	Vaskes for hånd		
		Må ikke vaskes	<b>Stryking</b>	<i>Strykejernet er symbol på stryking med jern eller i presse.</i>
<b>Blekning</b>	<i>Trekanten symboliserer bleking.</i>			Maksimal temperatur 200°C.
	Tøyet kan blekes (med klor eller oksygen).			Maksimal temperatur 150°C.
	Tøyet kan blekes (kun oksygen).			Maks. temperatur 110°C. Dampen kan føre til uopprettelige skader.
	Tøyet skal ikke blekes.			Stryking forbudt.







*Thinking of you*  
 **Electrolux**

[www.electrolux.com/laundrysystems](http://www.electrolux.com/laundrysystems)

Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)